

16世紀以降中、日、韓的武藝身體觀比較研究

—以明朝、江戶、朝鮮時期的武藝書為中心

中文摘要

16世紀以降，中、日、韓刊行之武藝書數量龐大，其中以明朝的《紀效新書》、江戶的《兵法秘傳書》•《武術早學》、以及朝鮮的《武藝圖譜通志》最具代表性。本研究以這四本書為基準點，透過書中之「圖」和「譜」的武藝（武藝動作和武器）、示範者的穿著、武藝教學，以及身體哲學的比較，用以呈現、討論中、日、韓對於武藝身體觀的傳承及異同點。

本研究首先重新檢視明朝的《紀效新書》和朝鮮的《武藝圖譜通志》的刊行過程，並從中考察中國武藝對《武藝圖譜通志》之影響；其次究明日本《兵法秘傳書》和《武術早學》的刊行過程以及其內容；之後從中檢討中國武藝對此三書的影響；最後，以《紀效新書》為中心，透過各國之武藝書來比較，探討三國的武藝身體觀。

本研究發現，四本書之中的圖與譜、示範者的穿著、武藝教學內容，以及蘊涵的身體哲學均顯示具有儒家身體思想的觀念。在明朝時期、江戶時期、朝鮮時期所刊行的四本書，都各有特色，可是日本和朝鮮的三本書均不乏是受到明朝《紀效新書》的影響，無論武藝、穿著、武藝教學與身體哲學等。而且，1592年壬辰倭亂的時候，從中國導入到朝鮮的儒家思想，進一步還導入到日本的歷史當中，並提供更好的根據。雖然，日本和朝鮮受到明朝的影響而刊行了兵法、武藝書，可是他們刊行的書籍不僅只是模仿，還加上各國的武藝文化特色，並貫通其中。

關鍵詞：明朝、江戶、朝鮮時期、武藝書、武藝、身體觀

A Comparative Study on Martial Arts' Body Notion in China, Japan, and Korea – Based on Martial Arts Books in Ming Dynasty, Edo Period, and Joseon Dynasty

Abstract

Martial arts books have been published enormously in China, Japan, and Korea since 16th century, this study analyzes martial arts books from these three countries. Based on *Jixiao-Xinshu*, *Heihô-hidensho*, *Bujutsu-hayamanabi*, and *Muye-Dobo-Tongji*, this study focuses on martial arts' body notions in Ming Dynasty, Edo period, and Joseon Dynasty. First, *Jixiao-Xinshu* in Ming Dynasty and *Muye-Dobo-Tongji* in Joseon Dynasty are investigated in order to find out how Chinese martial arts has influenced on *Muye-Dobo-Tongji*. Second, the publication and the content of *Heihô-hidensho* and *Bujutsu-hayamanabi* are discussed. At last, the martial arts' body notions of China, Japan, and Korea have been presented.

This study finds that the narration, illustration, dressing of the demonstration, pedagogy, and body thinking in these four books reveal Confucianism thought. Though the four books published in Ming Dynasty, Edo Period, and Joseon Dynasty have their own characteristics, the other three books are all influenced by *Jixiao-Xinshu* from China. However the art of war and martial arts in Japan and Korea were somehow added their own culture into the books.

Key words: Ming Dynasty, Edo Period, Joseon Dynasty, Martial art books, Martial arts, Body notions

謝 誌

終於完成博士論文。雖不能說坎坷，卻也是一波三折。

記得二000年初進師大體育研究所，就立定直升博士的目標。之後由於希望提升自己的研究，經由蔡楨雄老師的推薦，赴日本金澤大學；原本計畫擔任一年的客座研究員，蒐集資料就回師大繼續從事研究。結果不意變成延長數年的博士學位之旅。取得日本的博士學位後，先後在日本韓國大學工作，展開更忙碌的教職生涯，直到二00八年才返回師大繼續修習未竟的學分。

當時我每週五上午從學校趕到釜山機場坐飛機，中午前趕到師大開始下午的馬拉松課程。石老師戲稱「有聽說坐客運、坐火車、甚至坐高鐵趕課的，但是坐飛機趕上課的，朴貴順是我聽說的第一個。」二000九年通過資格考後，因為尚有系主任的行政職務在身，論文的進度遲緩。

行政、教職與論文通常是難以兼顧得當，我也不例外。每每在焦頭爛額的時候，就提醒自己回想在師大的一切。對我而言，師大體育不是一般的科系，它是體育學術的聖殿、體育學問的原鄉；疲累的時候，我就提醒自己：要抓回進入師大時的初心；博士論文的呈現，只是學術的再出發，怎麼可以在這邊就停下來。終於得以堅持不放棄。

關於博士論文題目我思考良久。雖然在自己設定的時限內完成，由於前述的狀況，成果或許稍嫌不夠深入，自己的感覺也不能說滿意。我知道劉老師及其他的口委老師都有同感。但我期勉自己，博士論文並不是學術的結束，而是一個新階段的開始。

首先很感謝認識十年以上的劉老師。我常想，如果不是師大有這樣一位老師，或許我已經放棄也說不定。他永遠保持對學生的熱情，在學術上不斷引領我、鼓勵我、刺激我，讓我更深入的思考，但又讓我保持自己認為很重要的東西。

推薦我到日本金澤大學的蔡楨雄老師，雖然已過世，但我對他的尊敬與感念絲毫不減。他很能鼓勵學生、提升學生的自信與能力。在他的鼓勵之下我才有今天的展現。

修習許義雄老師的課，特別能給予我啟發、啟迪及刺激。他幫助我在思想與哲學方面做更深入的反省。特別是身體文化，給了我許多思想的起點。

林玫君老師，對我而言是老師也是學姊。感謝這次在台灣期間對我學術上的幫助

及情感上的支柱。

結緣十年以上，運動哲學學門的石明宗老師、天玫老師、國斌、潔如、佑峰等。
我永遠不會忘記把酒言哲學的那段日子。

感謝運動史學學門的鄭國銘學長與湘彬在學術與語言上給予幫助。

感謝到現場助陣壯膽的李明宗學長。在現場協助的承祐、伊帆、佳枋等。

因為有你們，才有今日的朴貴順。

目 錄

中文摘要	1
英文摘要	2
謝誌	3
目錄	5
表目錄	7
圖目錄	8
第壹章 緒論	9
第一節 研究動機與目的	9
第二節 文獻探討	10
第一項 《紀效新書》和《武藝圖譜通志》的編纂、刊行以及相關內容	11
第二項 《兵法秘傳書》和《武術早學》的編纂、刊行以及有關其內容	12
第三項 《紀效新書》、《兵法秘傳書》、《武術早學》、《武藝圖譜通志》的武藝動作的記述以及中、日、韓三個國家的武藝身體觀的比較	14
第三節 研究進行的方法	14
第四節 研究限制與範圍	16
第五節 研究意義	17
第六節 用語解釋	18
第一項 武藝的名稱以及內容	18
第二項 身體觀的名稱以及內容	21
第貳章 中國(明朝時期)與韓國(朝鮮時期)的武藝書之中的武藝	25
第一節 明朝時期《紀效新書》的編纂、刊行以及內容	25
第一項 《紀效新書》的刊行路經	25
第二項 《紀效新書》的種類以及內容	28
第二節 朝鮮時期的《武藝圖譜通志》的編纂、刊行以及內容	37
第一項 朝鮮的《紀效新書》的導入	37
第二項 《武藝圖譜通志》的刊行路經	45
第三項 《武藝圖譜通志》的內容	46
第三節 《武藝圖譜通志》之中，《紀效新書》與《武備志》的武藝與其關連性	50
第參章 日本(江戶時期)的武藝書之中的武藝	51
第一節 《兵法秘傳書》與《武術早學》的編纂、刊行以及內容	51
第一項 《兵法秘傳書》和《武術早學》的編纂、刊行路經	51
第二項 《兵法秘傳書》和《武術早學》的種類以及內容	61

第二節 《兵法秘傳書》和《武術早學》之中，《紀效新書》和《武備志》的武藝及其關連性-----	72
第一項 日本的《紀效新書》之導入-----	72
第二項 《兵法秘傳書》中可見的《紀效新書》和《武備志》的武藝與其關連性-----	74
第三項 《武術早學》中可見的《紀效新書》和《武備志》的武藝內容與其關連性-----	75
第肆章 明朝、江戶、朝鮮時期的兵法•武藝書的武藝身體觀的比較-----	77
第一節 《紀效新書》的武藝身體觀-----	77
第一項 《紀效新書》的武藝-----	77
第二項 《紀效新書》的穿著-----	83
第三項 《紀效新書》的武藝教學和身體哲學-----	84
第二節 《兵法秘傳書》和《武藝早學》的武藝身體觀-----	85
第一項 《兵法秘傳書》和《武藝早學》的武藝-----	85
第二項 《兵法秘傳書》•《武藝早學》的穿著-----	88
第三項 《兵法秘傳書》•《武藝早學》的武藝教學以及身體哲學-----	89
第三節 《武藝圖譜通志》的武藝身體觀-----	90
第一項 《武藝圖譜通志》的武藝-----	90
第二項 《武藝圖譜通志》的穿著-----	95
第三項 《武藝圖譜通志》的武藝教學以及身體哲學-----	96
第四節 明朝、江戶、朝鮮時期的武藝身體觀的比較-----	97
第一項 明朝、江戶、朝鮮時期的武藝的比較-----	97
第二項 明朝、江戶、朝鮮時期的穿著的比較-----	103
第三項 明朝、江戶、朝鮮時期的武藝教學以及身體哲學的比較-----	104
第四項 明朝、江戶、朝鮮時期的身體觀的比較-----	107
第五章 結論-----	111
引用文獻-----	117

表 目 錄

表1 「武藝」的體系-----	21
表2 《紀校新書》的「十八卷本」和「十四卷本」構成的內容-----	32
表3 「御秩」之中武藝動作-----	78
表4 「御秩」之中武器類-----	79
表5 「圖卷」之中武藝動作-----	86
表6 「圖卷」之中武器類-----	86
表7 「軍法兵法記劔術之卷」之中武藝動作-----	87
表8 「軍法兵法記劔術之卷」之中武器類-----	87
表9 《武藝圖譜通志》之中武藝動作-----	92
表10 《武藝圖譜通志》之中武器類-----	94
表11 長兵篇第十(鎗)-----	98
表12 牌笥篇第十一(藤牌)-----	99
表13 牌笥篇第十一(狼笥)-----	99
表14 短兵篇第十二(棍法)-----	100
表15 射法篇第十三(射法)-----	100
表16 拳經篇第十四(拳法)-----	101

圖 目 錄

圖1-1 「武」文字的形成-----	20
圖2-1 台灣國家圖書館所藏的《東牟戚氏刊本》-----	29
圖2-2 《武藝圖譜通志》-----	46
圖2-3 《兵法秘傳書》和無窮會所藏《武術早學》-----	52
圖2-4 從《紀效新書》誌《兵法秘傳書》和《武術早學》刊行的過程-----	59
圖4-1-1 《紀效新書》的穿著（夜叉探海勢）-----	84
圖4-1-2 《紀效新書》的穿著（旗鼓勢）-----	84
圖4-2-1 《兵法秘傳書》的穿著（弓法）-----	88
圖4-2-2 《兵法秘傳書》的穿著（陽勢）-----	88
圖4-3 《武藝早學》的穿著-----	89
圖4-4-1 《武藝圖譜通志》的穿著(青龍獻爪勢)-----	96
圖4-4-2 《武藝圖譜通志》的穿著（擒拿勢）-----	96
圖4-5 《紀效新書》、《兵法秘傳書》•《武藝早學》、《武藝圖譜通志》的穿著-----	103
圖4-6 《紀效新書》、《兵法秘傳書》•《武藝早學》、《武藝圖譜通志》的穿著-----	103

第壹章 緒論

第一節 研究動機與目的

截至目前為止，不論東方或西方諸多的武藝，都是值得注目的焦點。其中特別是有關於東亞¹武藝，以及其形成的過程，已經引發諸多學者的關注。而且在東亞諸國眾多門派分化下所形成諸如「中國武術」、「日本武術（劍道、柔道等）」、「沖繩的空手道（手、沖繩手、唐手）²」、「韓國武術（跆拳道）」等，可謂是現今東亞主要的武藝。這三個國家的武藝不僅歷經歲月的系統整合，更各自具有其特色。不過，雖然說現今中、日、韓三個國家的武藝³各自具有其特徵，但是我們不能忽略三個國家自古以來即有的文化交流與相互影響下的作用。為此，本文即是基於此立場下，展開考察中、日、韓武藝身體觀之比較研究。

就東亞諸地而言，其本身就具有密不可分的歷史關連與連結，而且也形成一獨特的文化圈。特別是在19世紀歐美列強入侵東亞之前，即存在著以中國為中心所形成的國際秩序，且在此秩序下中國傳遞了各式各樣的文化，並影響遍及朝鮮半島，甚至日本。也就是說，在中國的影響下，朝鮮與日本接受了類似儒學的《孔子》、《孟子》等思想，當然也包括了一些兵法書與武藝書等。

16世紀以降諸如《紀效新書》、《少林棍法禪宗》、《單刀法選》、《武備志》等多樣的兵法・武藝書刊行問世。而上述之書籍均可以在日本國立公文書館內閣文庫、韓國首爾大學奎章圖書館等地發現，並珍藏至今。雖然，我們並無法清楚地得知其真正的收藏年代，但其經由多種通路傳遞至韓國、日本之過程是值得介紹與檢討。

基於此，本研究將從16世紀以降中、日、韓三個國家之武藝交流狀況，以及武藝書之刊行背景、內容等進行檢討。不過，首先就不得不先面對如何選取武藝書對象的問題，此問題將在之後予以詳細的說明。在此，本研究將以16世紀以降由中國明朝所

1本研究區別東洋和東亞的概念。「東洋」是亞洲諸國的總稱、「東亞」指的是中、日、韓三國的地域的限定。

2從中國南部至沖繩的南拳形態的武藝是當時的跟琉球武藝連接、形成「おきなわて」（沖繩的空手道）。16世紀以降、從「唐手」至「空手」名稱的變遷到現在的「空手道」。笹間良彦（1982）《國說日本武道辭典》柏書房 p.224

3本研究的中、日、韓的國家是、按照《紀效新書（1560）》、《兵法秘傳書（1701）》、《武術早學（1757）》、《武藝圖譜通志（1790）》的4書的編撰、刊行年的順序。

編纂、刊行之重要的武藝書—《紀效新書（1560）》為探討對象。《紀效新書》不僅是當時中國國內代表之總和武藝書，同時也傳遞至日本與韓國（朝鮮），並對當時的武藝發展造成極大之影響。

此外，在韓國頗具代表之兵法·武藝書—《武藝圖譜通志》則是於正祖十四（1790）年以國家力量做為事業的方式來蒐集國內、外之武藝書後集大成。此書也與《紀效新書》採用同樣的方式做為總和之兵書，並廣泛地收錄兵法武藝等。

另一方面，在此時期的日本，師傅的傳授則是大多透過示範、口傳的方式，將武藝相關之技術、知識、經驗等交付予徒弟。故產生相當多具有排他性的流派，並具體地反映在日後所刊行的傳承下來的書籍，而且關於武藝書著作不多。此流傳下來的武藝書，大多僅是劍術、槍術、柔術等的單一武藝，或者是以各個流派所刊行的為多，較缺乏總和之武藝書。不過在這之中，則有山本勘助所著的《兵法秘傳書》（此書是在他死後經過140年之後，於十八世紀初所刊行的「偽作」）與《武術早學》尚可被稱為包含多種兵法和武藝的總和武藝書。值得注意的是，在此書中所呈現的武藝「圖」、「譜」等，與《紀效新書》和《武藝圖譜通志》之中拳、槍等武藝，有著不謀而合共通之處。因此，從「圖」、「譜」中亦可詳細且具體地考察、比較、分析其武藝之動作記述。為此，本研究將以上述16世紀以降各國所編纂或刊行之總和武藝書的記述為對象，從中進行比較、檢討此三個國家之間的武藝身體觀和其概念，並確認相互之間的影响。本研究是以研究者的日本國立金澤大學的博士研究〈16世紀以降の中、日、韓武藝交流に関する研究—《紀效新書》、《兵法秘傳書》・《武術早學》、《武藝圖譜通志》を中心に—〉為基礎而進一步探討在四本書之中可看到的身體觀。而且透過四本書之中的身體觀，將可釐清16世紀以降的中、日、韓三個國家的身體觀。

為此，本研究首先重新檢視中國（明）《紀效新書》和韓國（朝鮮）《武藝圖譜通志》的刊行過程，並從中考察中國武藝對《武藝圖譜通志》之影響。其次，將再究明日本《兵法秘傳書》和《武術早學》的刊行過程，以及其內容。從中檢討中國武藝對此二書的影響。綜合上述，這是以《紀效新書》為基軸，特別關注於武藝(武藝動作，武器)、穿著、武藝教學以及身體哲學，想要透過各國之武藝書來觀察各國的武藝身體觀，並尋找、比較、檢討是否有共通之處或者是相異之點等。意即，本研究將試圖從武藝書的「圖」和「譜」的記述觀點來檢視三個國家武藝身體觀之間具有何相互關係，以及其影響等。

第二節 文獻探討

本文將從16世紀以降的中、日、韓三個國家的《紀效新書》、《兵法秘傳書》・《武術早學》、《武藝圖譜通志》的「圖」和「譜」的動作記述進行三個國家武藝的

身體觀比較與檢討，以下將分三個項目分別進行文獻探討。首先，檢討有關16世紀以降刊行的《紀效新書》、《兵法秘傳書》、《武術早學》、《武藝圖譜通志》的刊行過程以及其內容。第二，將進行《紀效新書》、《兵法秘傳書》、《武術早學》、《武藝圖譜通志》的武藝動作的記述以及武藝動作記述的比較、檢討。第三，16世紀以降的中、日、韓三個國家的武藝身體觀以及此身體觀比較、檢討。

第一項 《紀效新書》和《武藝圖譜通志》的編纂、刊行以及相關內容

《紀效新書》研究者有馬明達⁴、戴旭志⁵、戚繼光的研究叢書編委會的高揚文、陶琦⁶、朴起東⁷、林東圭⁸、崔福奎⁹、羅永一¹⁰、盧永九¹¹、裴祐晟¹²、松田隆智¹³、山本純子¹⁴、中國的研究¹⁵、韓國的研究¹⁶等。

4馬明達點校（1988）·《紀效新書》·人民體育出版社·pp.56-57。

5戴旭志（1992）·「《紀效新書》的武藝探析」·《國術研究 1》·國立體育國術研究中心·pp. 28-33。

6高揚文·陶琦編（2001）·《紀效新書十四卷本》·中華書局。高揚文·陶琦編（2001）·《紀效新書十八卷本》·中華書局。高揚文編（2001）·《練兵實紀》·中華書局。高揚文·陶琦編（2003）·《戚少保年譜耆編》·中華書局。高揚文·陶琦編（2001）·《戚少保奏議》·中華書局。高揚文·陶琦編（2003）·《戚繼光傳》·中華書局。

7朴起東（1994）·「鮮後期武藝史研究-《武藝圖譜通志》의 形成過程을 中心으로-」·成均館大學校博士學位研究。

8林東圭（1991）·《武藝史연구》·학민사。

9崔福奎（2001）·《무예십팔기》·초록배매직스。

10羅永一（2001）·「《武藝圖譜通志》의 武藝」·《震檀學報第 91 號》·震檀學會 pp.382-409。羅永一（2001）·「《武藝圖譜通志》에 나오는 武藝의 導入過程」·《韓國體育史學會誌》·韓國體育史學會·pp.144-154。

11盧永九（2001）·「조선후기 단병 전술추이와 《武藝圖譜通志》의 성격 -병서로서의 의미를 중심으로-」·《震檀學報第 91 號》·震檀學會·pp.355-381。盧永九（2002）·「朝鮮後期 兵書와 戰法의 연구」·首爾大學校博士學位研究。

12裴祐晟（2001）·「正祖의 軍事政策과 《武藝圖譜通志》·편찬의배경」·《震檀學報第 91 號》·震檀學會·pp.331-354。

13松田隆智（1976）·《図説 中国武術史》·日本新人物往来社。

14山本純子（1990）·「武芸圖譜通志にみられる刀劍技に関する研究主として壬辰·丁酉倭亂分析から」·《日本武道學研究 23 卷 2 号》·日本武道學會·pp.77-

78。（1989）·「《武芸圖譜通志》の研究その大要と時代背景について」·《日本武道學研究 22

馬明達點效的《紀效新書》是以十餘種《紀效新書》，以及其他兵書、武藝書為中心，可說是現代的版本。他點校《紀效新書》的時候，在多數重刊本之中，選擇完成版清代的「十八卷本」的《照曠閣刊本》。以存在中國的《紀效新書》史料為限定，比較其版本、補充了以版本不同「譜」的記述。特別在武藝部分點效的時候，以《武備志》、《三才圖繪》、《正氣堂集》、《手臂錄》等為例補足說明。馬在比較、檢討對於各個版本不同的記述內容，可是並沒有檢討「圖」以及「譜」等的動作記述。而且，馬在書中亦言及了最古的重刊本的《隆慶年間刊本》，可是沒有記述到《東牟戚氏刊本》。

朴起東¹⁷說到了朝鮮後期武藝史的《武藝圖譜通志》刊行的過程，而進一步追究《武藝圖譜通志》刊行之歷史意義。他在收集資料過程中，發現一本名為《武藝諸譜》之書，此書即是深受《紀效新書》第一次傳至朝鮮時的影響所編撰。接著，他在自己的博士研究中，介紹《紀效新書》是透過怎麼樣的情況下，進而導入至朝鮮《武藝諸譜》的原文中。

正因他所研究的《武藝諸譜》，進而清楚地釐清了《紀效新書》是如何從中國傳至朝鮮，以及其所帶來的影響過程與其內容。

以上的研究者，用各自不同的觀點來檢討《紀效新書》和《武藝圖譜通志》的編纂、刊行以及相關內容。可是他們沒有探討《紀效新書》和《武藝圖譜通志》之間具體內容的影響。

第二項 《兵法秘傳書》和《武術早學》的編纂、刊行以及有關其內容

卷 2 号》·日本武道學會 pp.117-118。

15國家體委武術研究院編（1997）·《中國武術史》·人民體育出版社·p.276。

16國防軍史研究所（1998）·《紀效新書（上）（下）》·國防軍史研究所。鄭炳模（2001）·「《武藝圖譜通志》의 관화」·

《震檀學報第 91 號》·震檀學會·pp.410-443。李賢熙（2001）·「《武藝圖譜通志》와 그 7 諺解本」·《震檀學報第 91 號》·震檀學會 pp.445-456。陸泰安（1990）·《우리들의 무예이야기》·학민사。

17朴起東（1994）·「鮮後期武藝史研究-《武藝圖譜通志》의 形成過程을 中心으로-」·成均館大學校博士學位研究。

松田隆智¹⁸認為《紀效新書》是在後世最常被引用的武藝書之一，可看到在中國從《武備志》至《三才圖會》的武藝書轉載其內容；在朝鮮以此書為基礎刊行了《武藝圖譜通志》；而且在日本江戶時代，除了平山行藏的翻刻、刊行以外，《軍法兵法記》、《兵法秘傳書》（《兵法奧義書》）、《武術早學》等也刊行了。松田指出日本也受到《紀效新書》影響的武藝書，就是《軍法兵法記》、《兵法秘傳書》（《兵法奧義書》）、《武術早學》等。此書不只是改書名、受到影響而改內容。而且松田言及對於《紀效新書》的初版本、必要確認其版本的內容。¹⁹

石岡久夫²⁰指《兵法奧義書》（《兵法秘傳書》）是在江戶時代中期元祿四（1701）年刊行，而可看到「山本勘助伝」的記載。可是沒有看到其具體內容。

綿谷雪²¹說明了《軍法兵法記》、《兵法秘傳書》、《紀效新書》、《武備志》的關係。山本勘助是天文15（1546）年，因武田信玄的命令而著作《軍法兵法記》全四卷。其內容中，劍術之卷是第三卷，其初版在正保4（1647）年。可是現存版本大部分是後年寬政增補版，其內容有可能是後人加上內容的偽作。而且透過《兵法秘傳書》圖卷的人物姿態是西鶴本和同樣的師宣風，沒有方法考慮此（證據可以確認）書是戰國末期的著作；還有全棍（杖）和槍的用法圖是朝鮮風，可以確認此書是寬文7（1667）年刊行的日本版《武備志》的抄本。

須藤孝平、綿谷雪、甲斐叢書刊行會²²也討論《兵法秘傳書》的內容，他們此書之中所提供的《兵法秘傳書》是跟原本比較、檢討，而了解「勢」的內容不同。

除了以上的內容以外，兵法、武藝思想研究以及文獻之中則有提到《兵法秘傳書》和山本勘助²³，可是沒有論述山本勘助死後，《兵法秘傳書》的刊行過程和其具體

18松田隆智（1978）·《圖說

中国武術史》·新人物往来社·p.30。國家體委武術研究院編（1997）·《中国武術史》·人民體育出版社·p.276。

19松田鉦（1972）·《中国武術-少林拳と太極拳-》·新人物往来社·pp.52-56。

20石岡久夫（1972）·《日本兵法史〈下〉》·雄山閣·p.409。石岡久夫（1980）·《山鹿素行兵法學の史的研究》·埼玉大學出版社·p.251。

21綿谷雪（1967）·《圖說 古武道史》·青蛙房·pp.47-57。

22須藤孝平（1935）·《武田流軍學全書 人》·武田流軍學全書刊行會·pp.325-369。綿谷雪編（1967）·《圖說古武道史》·武藝帖社·pp.333-

363。甲斐叢書刊行會（1974）·《甲斐叢書九卷》·第一書房·pp.325-514。

23石岡久夫（1972）·《日本兵法史〈上〉》·雄山閣·pp.15-

23。石岡久夫（1972）·《日本兵法史〈下〉》·雄山閣·p.409。石岡久夫（1980）·《山鹿素

的內容。

在中國，也有《軍法兵法記》、《兵法秘傳書》・《武術早學》的記載，可是沒有相關研究以及研究者²⁴。在韓國則沒有關於《兵法秘傳書》・《武術早學》的書籍，以及其研究和研究者。

透過以上的內容，可看到有關《軍法兵法記》、《兵法秘傳書》（《兵法奧義書》）・《武術早學》的刊行與中國的《紀效新書》以及《武備志》的關連內容，可是沒有其共通點和相異點以及比較、檢討具體的內容。

第三項 《紀效新書》、《兵法秘傳書》・《武術早學》、《武藝圖譜通志》的武藝動作的記述以及中、日、韓三個國家的武藝身體觀的比較

笠尾恭二²⁵、富永堅固²⁶、林伯原²⁷、羅永一²⁸的研究說到《紀效新書》、《兵法秘傳書》・《武術早學》、《武藝圖譜通志》的動作技術的內容。可是他們的記述是關於動作概論的內容，沒有具體的動作記述和比較的內容。

到目前為止，無法找到有關16世紀以降的中、日、韓三個國家的武藝身體觀以及比較研究相關文獻。所以本研究重點是，透過16世紀以降明朝時期、江戶時期、朝鮮時期刊行的《紀效新書》、《兵法秘傳書》・《武術早學》、《武藝圖譜通志》的武藝動作的記述（「圖」和「譜」），以及武藝動作記述的比較而檢討16世紀以降三個國家的武藝身體觀。

第三節 研究進行的方式

在16世紀以降，由於中、日、韓出版之武藝書數量龐大，故本研究將以三個國家中的《紀效新書》、《兵法秘傳書》・《武術早學》、《武藝圖譜通志》等總和兵

行兵法學の史的研究》・埼玉出版社・pp.91-98、p.251。

24國家體委武術研究院編（1997）・《中国武術史》・人民體育出版社・p.276。

25笠尾恭二（1994）・「倭寇動亂期の兵法再興と日中武術交流」・《中国武術史大觀》・福昌堂。

26富永堅固（1973）・「支那朝鮮の武芸と我が武道との交流」・《剣道五百年史》・百泉書房・p.p.151-162。

27林伯原（1998）・「李氏朝鮮の《武芸図譜通志》に関する一考察」・《國武大紀要 14号》・國際武道大學・pp.19-30。

28羅永一（1997）・「紀效新書・武藝諸譜・武芸圖譜通志比較研究」・《韓國體育史學會誌》・韓國體育史學會・pp.9-23。

法·武藝書為主要探討對象。其次，另會以《武藝諸譜》、《武藝諸譜翻譯續集》、《武備誌》等相關文獻做為彌補史料上之不足之處，但對於這裡所記述之全部武藝，並無法深入進行通盤討論。第二章和第三章的內容是，以在前面談到的研究者的金澤大學的博士研究〈16世紀以降における中日韓武藝交流に関する研究-《紀效新書》、《兵法秘傳書》・《武術早學》、《武藝圖譜通志》を中心に-〉為中心，補充內容。最後，本研究所關注之焦點將會置於《紀效新書》、《兵法秘傳書》・《武術早學》、《武藝圖譜通志》等與兵法武藝相關動作解說的「圖」和「譜」之部分，進行解析，討論此三個國家兵法書中武藝身體觀之共通點與相異點的動作記述。

栗山茂九²⁹說到身體的歷史是人在這個世界生活方式的歷史。身體不只是研究者探索的客體。每個人都有身體，它也是人感知主觀的載體。但從歷史而來的身體史是指「身體觀」的歷史研究。身體觀歷史的主要研究途徑有二：第一，經由文獻探討醫學觀念的形成與變遷，例如：氣、陰陽五行、心與氣等課題。這些研究可以是思想史或社會史研究的途徑。第二，從圖像入手。藉由身體相關的圖解來分析，身體觀看的方式。本研究將藉用栗山茂九的第二點研究途徑來進行分析、檢討。

關於本研究所探討的三個國家的武藝書，以下將提出若干之問題點。

就《紀效新書》與《武藝圖譜通志》而言，此二書為中、韓兩國武藝研究最重要之基本文獻史料，且有系統地記載與武藝、兵法有關之各式各樣的內容。至於在中、韓兩國出版此二書之背景，則是在面對對外關係的問題點上，為謀求國家軍事強化的契機下所刊行。

在日本方面，雖說日本擁有劍術、柔術等各種特定的武術或武藝，以及相關流派的武藝書，但是卻幾乎無法找出類似總和性質的兵法·武藝書。不過仍可從江戶時期中，找到以劍、拳等包含數種總和武藝的《兵法秘傳書》（又一名稱為《兵法奧義書》³⁰）與《武術早學》等二書。然而，此二書卻是偽書。所以截至目前為止並不是那麼受到武藝研究的重視。另外，從1998年中國國家體委武術研究院所出版《中國武術史》的內容來進行考察後發現，雖然無法具體證實其內容與根據，但顯然地已可觀察出《兵法秘傳書》與《武術早學》是極有可能受到《紀效新書》的影響。³¹

至於在韓國方面，由朝鮮王朝所出版的《武藝圖譜通志》則是集中、日、韓三個國家之145種兵法武藝相關書籍而成。這明顯地可以確認是深受中國、日本之影響。關於此，也與富永堅固所指受到《紀效新書》、《武備誌》等書之影響，但是此說法卻

29栗山茂九(2001)·《身體的語言-從中西文化看身體之謎》·究竟出版·p.206。

30森末義彰等編(1989)·《國書總目錄第七卷》·岩波書店·p.206。

31國家體委武術研究院編(1997)·《中國武術史》·人民體育出版社·p.276。

無法得到具體的印證。³²

綜合上述，從目前的研究中可以得知，對於《紀效新書》、《武藝圖譜通志》已有相當的研究，但是在《兵法秘傳書》與《武術早學》方面的研究則是呈現不足。基於此，本研究首先有必要說明將參考前人之研究成果，重新以三個國家武藝交流的國際關係視野切入檢討，並觀看《紀效新書》與《武藝圖譜通志》的刊行過程。其次，再探究《兵法秘傳書》與《武術早學》的內容和刊行過程。

當然，除了關注《紀效新書》和《武藝圖譜通志》的歷史性交流與思想性內容外，更重要的是應該要透過武藝動作的比較，重新考察中、日、韓三個國家兵法·武藝書的性格等相關內容，此即是本研究的研究宗旨。

32145 種的關連書籍有中國的 128 本、韓國的 14 本、日本的 3 本。中國的文獻有以下的 128 本。《周易注疏》、《尚書注疏》、《毛詩注疏》、《詩集傳》、《周禮注疏》、《周禮詳解》、《周禮訂義》、《禮記注疏》、《春秋左傳注疏》、《孟子注疏》、《爾雅注疏》、《孔子家語》、《山海經》、《龍魚河圖》、《說文》、《說文解字》、《方言》、《釋名》、《三蒼解詁》、《玉篇》、《唐韻》、《廣韻》、《類篇》、《爾雅翼》、《六書故》、《書苑》、《字彙》、《正字通》、《字典》、《史記》、《史記正義》、《前漢書》、《後漢書》、《三國志》、《晉書》、《宋書》、《北史》、《隋書》、《唐書》、《宋史》、《金史》、《元史》、《明史》、《魏略》、《華陽國志》、《萬姓統譜》、《烈士傳》、《逸士傳》、《西京雜記》、《鄴中記》、《明一統志》、《寧派府志》、《陝西通志》、《通典》、《通志略》、《明會典》、《禮器圖式》、《莊子》、《列子》、《管子》、《淮南子》、《春秋繁露》、《論衡》、《風俗通義》、《易林》、《六韜》、《李衛公問對》、《武經總要》、《武編》、《紀效新書》、《登壇必究》、《武備志》、《兵略纂聞》、《刀劍錄》、《馬槊譜》、《兵仗記》、《蹴鞠譜》、《少林棍法闡宗》、《內家拳法》、《齊民要術》、《農政全書》、《南方艸木狀》、《羣芳譜》、《名醫別錄》、《本艸拾遺》、《圖經本艸》、《本艸綱目》、《別錄》、《古今注》、《中華古今注》、《博物志》、《廣博物志》、《炙轂子錄》、《清異錄》、《南豐雜記》、《夢溪筆談》、《老學菴筆記》、《緗素雜記》、《丹鉛總錄》、《識小編》、《日知錄》、《因樹屋書影》、《二儀實錄》、《事物紀原》、《續事始》、《事物原始》、《拾遺記》、《靈鬼志》、《教坊記》、《初學記》、《玉海》、《三才圖會》、《三才圖會續集》、《圖書集成》、《天工開物》、《杜工部集》、《浣花集》、《六一居士集》、《大全集》、《友石山房彙》、《弇州四部彙》、《象邨集》、《文選》、《賦彙》、《列朝詩輯》、《明詩綜》、《樂府雜錄》、《中山詩話》

韓國的文獻有以下的 14 本。《漢清文鑑》、《三國史》、《高麗史》、《龍飛御天歌》、《國朝寶鑑》、《懲愆錄》、《倭志》、《輿地勝覽》、《五禮儀》、《樂學軌範》、《經國大典》、《續大典》、《文獻備考》、《西厓集》

日本的文獻有以下的 3 本。《日本記》、《倭名抄》、《和漢三才圖會》

此外，在《紀效新書》、《兵法秘傳書》・《武術早學》、《武藝圖譜通志》等兵法武藝相關內容記述中，亦可發現其中刊載有大量的「武藝」動作和解說等的共通之「圖」和「譜」。因此，本研究也將以《紀效新書》做為基準點，展開各書之中「圖」和「譜」的武藝（武藝動作和武器）、穿著、武藝教學，以及身體哲學的比較，用以呈現、討論中、日、韓對於武藝身體觀的異同點。

第四節 研究限制與範圍

首先，關於本研究所採用的《兵法秘傳書》・《武術早學》、《武藝圖譜通志》等兵法・武藝書，確實可以得知深受中國《紀效新書》之影響。但是卻不能從這些書籍中具體得知日本與朝鮮之間武藝交流的過程，以及武藝身體觀之間的相互影響。另一方面，若從「朝鮮通信使」或者是德川吉宗對武藝獎勵等的角度來推測，是可以得知日本與朝鮮兩國之間的武藝發展上，有其相互影響的關係。不過，若要從武藝書中來考察其痕跡是有其難度存在。故關於這兩國之間的武藝交流與武藝書的關係，則有待日後的史料發掘，並可做為今後的研究課題。

第二，在本研究所進行的動作記述研究，是可從《紀效新書》、《兵法秘傳書》・《武術早學》、《武藝圖譜通志》等四書中，參照比對其武藝的身體觀。不過，其中卻無法針對「劍術」進行比較研究，原因在於本研究所採用《紀效新書》的《東牟威氏刊本》（目前可尋之最早刊行本）中，並無提及或記載「劍術」。此外，雖說能夠從《武藝圖譜通志》中找尋到「劍術」與「倭劍」等項目，但卻無法在《兵法秘傳書》・《武術早學》之中所顯示的「圖」、「譜」中找到直接的關連性，故此為本研究的另一項限制。

第三，在本研究以明朝、朝鮮、江戶時代的武藝的身體觀為中心探討16世紀以降中、日、韓的身體觀的比較，此主要的內容是《紀效新書》、《兵法秘傳書》・《武術早學》、《武藝圖譜通志》動作記述的比較、探討。

第四，本研究的主要以《紀效新書》、《兵法秘傳書》・《武術早學》、《武藝圖譜通志》四本書的刊行以及記述內容等是以朴貴順的金澤大學博士研究（16世紀以降における中、日、韓武藝交流に関する研究—《紀效新書》、《兵法秘傳書》・《武術早學》、《武藝圖譜通志》を中心に—）為理論根據，而加上身體觀的比較研究。此研究可認為是筆者先前階段的研究。

第五節 研究意義

本研究是以研究者的日本國立金澤大學的博士研究（16 世紀以降における中、日、韓武藝交流に関する研究—《紀效新書》、《兵法秘傳書》・《武術早學》、《武藝圖譜通志》を中心に—）爲基礎而進一步探討在四本書當中可看到的身體觀。而且透過四本書之中的身體觀釐清16世紀以降的中、日、韓三個國家身體觀。本研究可說是以（16 世紀以降における中、日、韓武藝交流に関する研究—《紀效新書》、《兵法秘傳書》・《武術早學》、《武藝圖譜通志》を中心に—）研究的基礎之下，向前進一步發展的階段研究。

本研究的研究意義以下分述之。

第一，本研究者的日本國立金澤大學的博士研究（16 世紀以降における中、日、韓武藝交流に関する研究—《紀效新書》、《兵法秘傳書》・《武術早學》、《武藝圖譜通志》を中心に—）之一部分補充內容翻譯而成，藉著中文將可幫助理解採用漢字文化圈來解析《紀效新書》、《兵法秘傳書》・《武術早學》、《武藝圖譜通志》四本書的互相影響的內容。

第二，16世紀以降的中、日、韓兵書・武藝書，《紀效新書》、《兵法秘傳書》・《武術早學》、《武藝圖譜通志》之武藝動作記述的比較研究的方法介紹。

第三，透過16世紀以降中、日、韓三個國家代表兵法・武藝書、三個國家的武藝身體觀的比較，進而檢討了解三個國家的身體觀的異同點。可增進在運動哲學和體育史學術界上的研究。

第四，爲了本研究，研究者已具備了中、日、韓的語言能力和修練三十餘年的武藝技術，而去探討三個國家文化之中形成的武藝身體觀，所以本研究包含實在性和實用性。可供武藝思想和武藝史的武術、武藝、武道界上之參考。

第六節 用語解釋

本研究主要的關鍵字是武藝和身體觀，而本節嘗試解釋武藝和身體觀的名稱以及內容。

第一項 武藝的名稱以及內容

東洋的中、日、韓三國有多樣文化的交流以及影響，可是因各國的文化差異等造成了漢字意思和解釋內容上的不同，而三個國家碰到溝通的問題。例如說：日本江戶時代通用「劍術」是武術和武藝的意思；同時期，在朝鮮和明朝的「劍術」，則是指

劍的技藝，以及技術上不同的意思³³。透過中國的《詩經》、《管子》、《荀子》、《漢書》也知道，武術正式起源前已經有各種武藝(武術)形成。可是不知道當時的武術是如何，而跟現在傳承下來的武藝(武術)有如何的不同，我們很難明確的加以確認。³⁴

推到近代韓國，不但被日本殖民統治，被侵略的文化領域包含武術、武藝、武道的用語使用；中國與日本在各個領域的交流也相當頻繁。日本是中、日、韓三個國家之中、比較快試圖確立武道的學問化。特別日帝強占期間，日本努力將武士道的精神，普及以及大眾化，不僅是在日本，進一步還影響中國和朝鮮。日本在普及的過程中，體會到武道學問的必要性，而實踐了武道的合理學問之體系化。其過程中，日本做一個武道用語的圖式：武術<武藝<武道。這樣的圖式是因以日本的武道為中心，考慮學問而形成的一種結果。雖然中國有長期的武藝(武術)歷史，可是中國是武術，韓國是武藝，日本是武道。圖式意義是隨著以日本為中心開展其發展階段。

目前，中、日、韓三個國家有關於武術、武藝、武道的研究，有大部分字義的解釋，以及日本的階段、發展的圖式，另外有各國的歷史背景以及武藝哲學等的相關內容。反正中國和韓國有著多元化的努力，可是還比日本的研究慢了一步。³⁵

33渡辺一郎（1972）・「兵法伝書形成についての一試論」・《日本思想大系 61 卷近世芸道論》・岩波書店・p. 646。

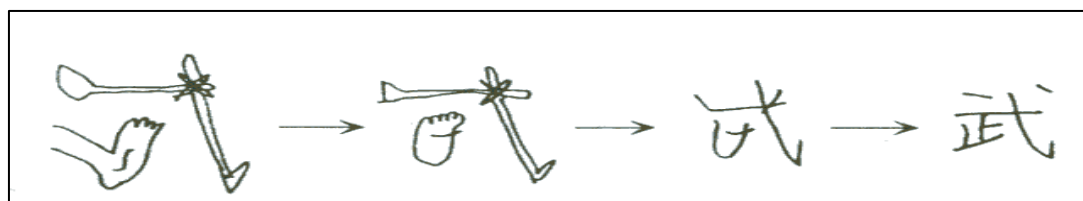
34松田隆智（1976）・《図説 中国武術史》・新人物往來社。

35松田隆智（1976）・《図説 中国武術史》・新人物往來社。松田鉦（1972）・《中国武術- 林拳と太極拳》・新人物往來社。石岡久夫（1972）・《日本兵法史〈下〉》・雄山閣。石岡久夫（1980）・《山鹿素行兵法學の史的研究》・埼玉大學出版社。綿谷雪（1967）・《図説古武道史》・青蛙房。須藤孝平（1935）・《武田流軍學全書人》・武田流軍學全書刊行會。綿谷雪編（1967）・《図説古武道史》・武芸帖社。甲斐叢書刊行會（1974）・《甲斐叢書九卷》・第一書房。國家體委武術研究院編（1997）・《中国武術史》・人民體育出版社。馬明達點校（1988）・《紀效新書》・人民體育出版社。戴旭志（1992）・「《紀效新書》的武藝探析」・《國術研究 1》・國立體育國術研究中心。曹文明（2001）・「前言」・《紀效新書十八卷本》・中華書局。範中義（2001）・「前言」・《紀效新書十四卷本》・中華書局。國防軍史研究所（1998）・《紀效新書（上）（下）》・國防軍史研究所。金渭顯釋（1991）・《國譯武藝圖譜通志》민족문화사。朴起東（1994）・「鮮後期武藝史研究《武藝圖譜通志》의形成過程을中心으로」・成均館大學校博士學位研究。林東圭（1991）・《武藝史연구》학민사。崔福奎（2001）・《무예심판기》초록배매직스。羅永一（2001）・「《武藝圖譜通志》의 武藝」・《震檀學報第 91 號》・震檀學會。羅永一（2001）・「《武藝圖譜通志》에 나오는 武藝의 導入過程」・《韓國體育史學會誌》・韓國體育史學會。盧永九（2001）・「조선후기 단병 전술의 추이와 《武藝圖譜通志》의 성격병서로서의 의미를 중심으로」・《震檀學報第 91 號》・震

首先，了解武術、武藝、武道之「武」的觀念。一般認為武藝和武道包含形而上學的概念，武術比較有形而下學的概念。可是在用語使用比較多的情況是武術、武藝、武道代替武術。

大多數的武藝(武術)研究者認為「武」是會意字，而有「戈」+「止」的意思。則「戈」是槍或者戰爭以及武力的活動，「止戈」是將統制武力的活動的意思。³⁶

另外，「武」的原來意思是「戈」+「止(=趾)」的會意字，則是人拿槍前進的樣子(參考【圖1-1】)。³⁷



【圖1-1】「武」文字的形成

*資料來源：田中守・藤堂良明 等(2000)『武道を知る』不昧堂

「武」有兩個意思。以中國的古代歷史為例，明確地知道「武」的意思³⁸。周的武王和漢的武帝有諡號為「武」，後代人給他們「武」的諡號，應該有適合的理由。就是，他們都是死前很勇猛的王。當他們在位的時候，他們為了擴張領土和權力等的目

檀學會。盧永九(2002)。「朝鮮後期 兵書와 戰法の

연구」首爾大學校博士學位研究。裴祐晟(2001)。「正祖의

軍事政策과 《武藝圖譜通志》 편찬의 배경」·《震檀學報第 91 號》·震檀學會。鄭炳模(2001)

·「《武藝圖譜通志》의 관화」·《震檀學報第 91 號》·震檀學會。李賢熙(2001)。「《武藝

圖譜通志》와 그 諺解本」·《震檀學報第 91 號》·震檀學會。陸泰安(1990)。「우리들의

무예 이야기」학민사。山本純子(1989)。「《武芸圖譜通志》の研究-

その大要と時代背景について」·《日本武道學研究 22 卷 2 号》·日本武道學。山本純子(1990

)。「武芸圖譜通志にみられる刀劍技に関する研究主として壬辰·丁酉倭亂分析から」·《日本

武道學研究 23 卷 2 号》·日本武道學會。富永堅固(1973)。「支那朝鮮の武芸と我が武道との

交流」·《劍道五百年史》·百泉書房。林伯原(1998)。「李氏朝鮮の《武芸圖譜通志》に関

する一考察」·《國武大紀要 14 号》·國際武道大學等。

36李成銀(1993)·《中国武術咨詢大全》·山東教育出版社·p. 61。

37藤堂明保編(1980)·《學研漢和字典》·學習研究社·p. 1171。入江康平編(2003)·

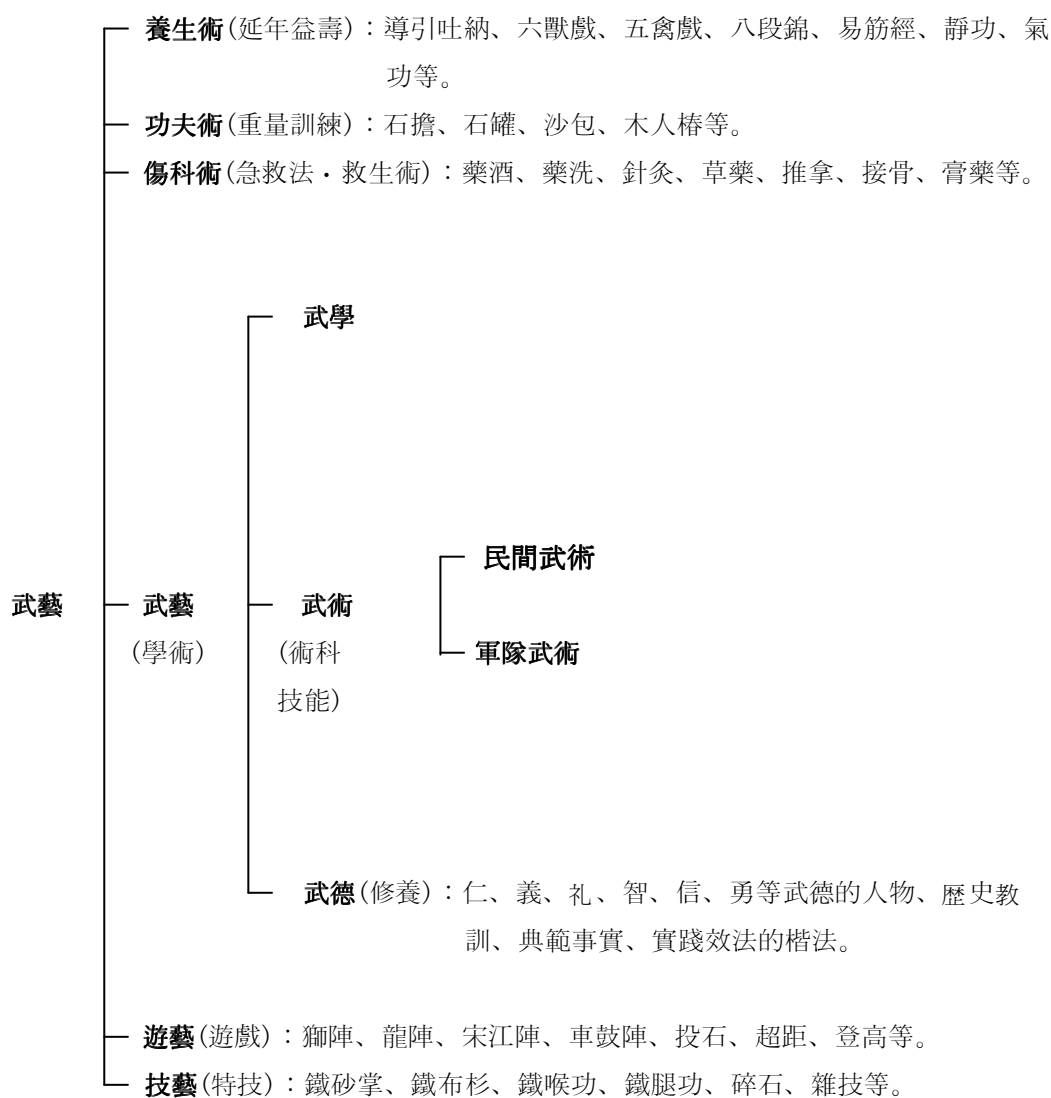
《武道文化の探求》·不昧堂·p. 13。

38田中守・藤堂良明ほか(2000)·《武道を知る》·不昧堂·pp. 11-12。

的之下，是較其他在位者顯得英勇無比。

透過這個例子，我們可推測「武」的意思是比較具有主動、活動的形象。此「武」跟「術」、「藝」、「道」等，進而結合形成了「武術」、「武藝」、「武道」。本研究藉由「武藝」的體系，解釋「武術」、「武藝」、「武道」(參考【表1】)。

【表1】「武藝」的體系



* 資料來源：參考「台灣區國術體系初探」，樊正治，1992，『國術研究』，pp.37-40。和樊正治個人提供的資料。研究者自編。

以上的【表1】，可以了解「武術」、「武藝」、「武道」的內容。

第一，「武術」是技術方面的內容、包含傳統武術和競技武術。

第二，「武藝」是進一方面的內容，包含武學、武術、武德。

第三，「武道」是日本的武術、武藝的統稱或者指武術和武德。

第二項 身體觀的名稱以及內容

中、日、韓對於身體解釋的說法有很多。藉由台灣的楊儒賓說法，他認為「身體」有兩個表現方法。第一是「思維」通過「身體」作為工具(如大腦、喉嚨或鼻腔等)而進行思考活動。第二是「身體」本身進行「思維」活動。吳光明稱前者為“Bodily thinking”，稱後者為“Body thinking”。所謂“Bodily thinking”是指「語言」運用「身體」器官進行陳述。“Body thinking”是指「身體」本身就是一種「語言」，是「身體」本身在說話。而且吳光明主張「身體」即是人進行思考的所在地，也代表人本身如何思考。身體並不是身心「二元論」影響下的經驗論中肉體存在而已。換言之，日常生活中，所指稱的「身體」仍然是指人類源初的肉體與生命既有知覺能力但又脆弱。³⁹

日本和韓國的「身體」的表現方法的用語有「身」、「體」、「肉」、「身體」等Body概念的意思，可說是「心」的對應語。

日本的養老孟司說明了四種「身體」的表現方法。即是，第一，人工的身體；第二，自然的身體；第三，第三界的身體；第四，個人的身體。他認為人工的身體是科學的、客觀的、物質的身體；自然的身體是非論理說明的不透明的身體；第三界的身體是身體之間對立，而造成的身體或者文化侵入到身體，個人的身體是具個人特色，有著現實感的身體。⁴⁰這認為「身體」與「心」成爲一體，即心身如一。還有一般日本人叫「Karada(からだ；「體」)」，就是「身體」的意思。

在韓國叫「身」、「體」、「肉」、「身體」統稱爲「Mom」。李真洙主張韓國的「Mom」是跟西洋的身體(Body)不同。「Mom」是以「Sum；類似呼吸」爲主體而跟「Sum」一體成之。一般而言，西洋式的思考方法認爲「Sum」是呼吸以及生理的現象，可是「Sum」跟它完全不同。他強調東方的「Mom」，不是以經驗背景、論理爲理解的一般的信念，是在我們的生活之中體會到的。所以韓國的「Mom」是主體的「Mom」的意思，即心身如一的「Mom」，而且它包含靈魂。⁴¹

以上的中、日、韓的「身體」表現法並不代表三個國家的觀念，而是比較普遍的觀念。三個國家的「身體」觀念之中，我們體會到共同點。雖然大同小異，三個國家有對「身體」多元說法，可是他們避免不了「心身一如」的身體觀。而且我們以本研究範圍限制的三個國家時期，即明朝時期、江戶時期、朝鮮時期爲考慮中心，當時，給予三個國家所形成的「身體觀」之影響，可能性極高是來自於是儒家(參考第四章)。

39楊儒賓(2003)·中國思想史中「身體觀」研究新視野·《中國文哲研究期刊 20》·中央研究院中央文哲研究所·pp.549-550。

40養老孟司(1996)·《日本人の身体観の歴史》·平河出版社。

41李真洙(1999)·《체육에서의 몸 닦기》·서울대학교체육연구소논문집 20(1)·pp.11-23。

所以本研究採取儒家的身體觀。

宋明儒者對心性的體驗特深，並因此形成了嚴密的工夫論。因此他們對於身體與意識的關係了解得也更為深刻。首先，了解儒家的身體觀的流程，先秦時期形成的身體是原型的，後來開展出來的身體觀模式及內涵可以說都是為此原型作註腳。原始儒家的身體觀原型有三。

第一是禮義的身體觀：這是種社會化的身體，它強調人的本質、身體與社會的建構是分不開的，荀子是典型的代表。

第二是心氣化的身體觀：它強調心性論與身體論的機體關係，這是建立在「經驗我與深層本我（self）」及「意識主體與身體主體」間都具有連續性的一種身體觀，孟子的踐形觀及其後學的心氣觀是典型的代表。

第三是自然氣化的身體觀：這種身體觀強調自然與人身同是氣化產物，因此有同一性，自然與人在內在的本質上即是感應的。這種身體觀在秦、漢以降蔚為大宗，但在《管子》兩篇的精氣說以及《左傳》、《易傳》等文獻所記載的氣之理論中，我們已可看出這樣的思想方向。

這種身體觀是歷史的現象，但也有類型的意義，先秦以降儒者對身體的解釋大體是此三類的錯綜結合。⁴²無數的儒家之中，孟子說到身體觀的觀念。本研究透過楊儒賓的以孟子為核心，往上綜合了春秋時期的威儀觀、氣化觀及公孫尼子之說，往下綜合了孟子後學及荀子的觀點。他初步認定先秦時期儒家的身體觀有二源三派。二源指的是周禮為中心的威儀觀(或言攝威儀觀)，以及以醫學為中心的血氣觀(或言治血氣觀)。三派的內涵則是指涉如下：第一、踐形觀：孟子是典型的代表。他強調形一氣一心的結構，主張生命與道德的合一，人身乃精神化的身體。第二、自然氣化觀：這種身體強調自然與人身同是氣化產物。因此，自然與人在內在的本質上同樣是感應的。這種身體觀在秦、漢以降蔚為大宗，但在《管子》兩篇的精氣說以及《左傳》、《易傳》等文獻中已可見其概略。第三、禮義觀：這種社會化的身體，它強調人的本質、身體與社會的建構是分不開的，荀子是典型的代表。

他還說到踐形觀可以視為精神化的身體觀，氣化身體觀可以視為自然化或宇宙化的身體觀，禮義身體觀則可視為社會化的身體觀。這三種身體觀當然是相當理想類型的，我們也不妨視之為方便法門。事實上，此疆彼界並沒有一條嚴格的界線。孟子的踐形觀明顯地蘊含著氣化的因素，而且它也不會反對禮義與身體的密切關係。然而，以心氣為中心的踐形觀—以自然之氣為中心的氣化身體觀—以社會規範為中心的禮義身體觀，研究者認為楊儒賓這樣的儒家看待身體的方式很確實的。而且他還說到傳統

42楊儒賓(1996)．《儒家身體觀》．中央研究院、中國文哲研究所籌備處．p.2、p.82。

儒家的身體觀應具備的四義，這四義就是：意識的身體、形軀的身體、自然的身體、社會的身體。⁴³這點是先前說到，與日本的養老孟司和韓國的李真洙對身體的觀念很類似。

這三個國家雖然有身體觀的表現相異點，可是他們很在乎心身如一的觀念。它是心身綜合的觀點的不一而不二，即是理氣不雜不離的，理氣不雜，理氣不離的身體觀。

本研究是以上的儒家的身體觀的思維為基礎上，以《紀效新書》、《兵法秘傳書》、《武術早學》、《武藝圖譜通志》的兵法、武藝書的武藝動作來、探討16世紀以降的中、日、韓的身體觀。

43同上 p.7

第貳章 中國(明朝時期)與韓國(朝鮮時期)武藝書之中的武藝

一以明朝的《紀效新書》與朝鮮的《武藝圖譜通志》為中心

本章以韓國(朝鮮)具代表性的兵法·武藝書《武藝圖譜通志》為中心，進而探討中國武藝對韓國的影響。無論是以《武藝圖譜通志》來看韓國(朝鮮)武藝書，或是從既有的研究文獻中都不難發現其受明朝時代的《紀效新書》或《武備志》影響甚遠，以下將明確說明經過多次重刊、改編的《紀效新書》，重新檢討從《紀效新書》至《武藝圖譜通志》的刊行過程，相關武藝書以及其內容。

第一節 明朝時期《紀效新書》的編纂、刊行以及內容

本節將針對《紀效新書》的編纂、刊行以及內容等相關方面進行探討。且本研究將特別以朝鮮受《東牟戚氏刊本》甚深的《武藝圖譜通志》為例進行說明。可藉此探討最接近《紀效新書》原著的版本。

第一項《紀效新書》的刊行路經

元朝(1206~1368)滅亡後，洪武元(1368)年間朱元璋(1328~1398)即位，並訂立首都為南京，稱其國號「大明」，且將年號由建元改為建武(1368)⁴⁴。太祖朱元璋明朝建國以降，強化中央集權實現中國政治統一。首先統合南部與西部殘餘勢力，再進行嚴格管制農村社會等一連串的地方制度改革。

此外，制定刑法、薦舉、學校、科舉及官吏錄用都是重點實施項目。第三任皇帝-永樂帝(成祖，1360~十四24)遷都北京，明朝進入全盛時期。此後，明朝(1368~1644)雖遭受邊境戰亂及倭寇入侵，但到成祖(1360~1424)為政期間是國力的全盛時期⁴⁵。明朝中葉之後，皇室、皇戚、官僚間税金侵奪及私吞土地集中等政治腐敗現象激增。農民們為稅賦所苦，因而逃亡、叛亂四起。明代中期以降，頻頻發生的農民反亂規模日益擴張，因而重重的打擊朝廷與國力。

明朝嘉靖年(1522~1566)之後，面臨「北虜南倭」的嚴重問題。其實嘉靖以前已經有由南方而來的倭寇頻繁入侵，但國力強大的明代初期尚可輕鬆應戰，不足構成威脅。可是到嘉靖之後，長期內憂積累的影響下，日漸不堪倭寇入侵，倭寇問題變得更加嚴重。此外進到嘉靖中期，北方的蒙古族入侵問題亦帶給明朝諸多困擾。1520年代後，每年蒙古族入侵明朝，在長城一帶作亂破壞，到1540年蒙古作亂問題日益嚴重，

44楊国楨·陳支平(1995)·《明史新編》·雲龍出版社·p. 37。

45同上·pp. 141-163。

1550年終於包圍北京。幸而，因蒙古族隨後轉戰中國西北方，及戚繼光的軍隊幫忙，明朝得到救贖。最後，戚繼光（1528～1587）及他的軍隊成功擊退倭寇和蒙古族，換回明朝的安定。

從明代初期，倭寇開始入侵東南沿海，特別是到了嘉靖年間入侵次數激增。明代雖自建國不久後即與日本建立邦交，但日本並未遵守與明朝的約定。當時，日本進入南北朝的對立期。實際上是幕府將軍擁有全部的實權，天皇則徒具名分，由幕府將軍控制天皇。分成南朝、北朝的諸侯皆為自己的利益紛紛發動戰爭。因戰爭失敗而失去利益的部分南朝武士、浪人（船人）及商人們結黨，入侵明朝東南海岸地區。這些人在當時就被稱為「倭寇」。明代初期，太祖為防備倭寇入侵，在海岸各地域皆配置戰船等軍備。但進入嘉靖年間，倭寇集結沿岸明朝勢力，戰力提昇，事態更加嚴重。明代為可迅速擊退倭寇，在受害最多的東南海岸地域配派巡撫。但因為國內尚有諸多內患，所以並未能完全擊退倭寇。不過因為有了戚繼光及其軍隊，終於可以擊退倭寇與蒙古族的進攻，明重獲安定。

《戚少保年譜耆編》⁴⁶中提及，戚繼光是中國歷史上傑出的軍事家之一，也是中國至今依然被稱為武藝家或是民族英雄。戚繼光是登州名門之後，自小學武。嘉靖23（1544）年，時年16歲即繼承父親官職，為「登州衛僉事」，且嚴格的執行相關工作盡力保護明朝。

嘉靖31（1552）年，獲得日本諸侯支持的海賊商人、武士、浪人集結對明朝不滿的中原異議分子，開始大舉入侵明朝的東南海岸。為對抗此入侵，嘉靖32（1553）年，戚繼光被任命為「署都指僉事」，主要負責山東倭寇防備。嘉靖34（1555）年，轉任「浙江都司僉書」，第二年被任命為寧紹台參將，負責寧波、紹興、台州大範圍區域的討伐倭寇的任務。初期的倭寇討伐任務，由於明朝將軍腐敗及能力不足，加以兵士們士氣低下，進行的並不順利。雖然戚繼光幾度擊退倭寇的入侵，但當時的軍隊並無法長久勝任。並且在浙江省船山本島西的岑港一戰中，無法長期戰勝倭寇而被解任。他以此為戒，決定直接募集新兵親自訓練。嘉靖38（1559）年，他親自募集三千多名礦工、農民，教導交替使用長短兵器的戰法。另外他也自己研究陣法「鴛鴦陣」，以此為基本戰鬥隊形，配備充足的武器，使其可兼具攻擊、防禦能力。他讓軍隊學習「耳·目·手·足·心及陣形」等全面性的訓練。經數年的訓練後，戚繼光的軍隊成為一支精銳部隊。戚繼光記錄訓練過程中的各項兵士訓練條文項目，而成為「十四卷本」的《紀效新書》（1560）。

嘉靖40（1561）年倭寇大軍入侵台州，「戚家軍」先後於新河、花街、上峰嶺、藤嶺、長沙等戰役，消滅、俘虜了倭寇一千餘名。此役重重的打擊台州的倭寇勢力，被稱為「台州大捷」。「戚家軍」因「台州大捷」展現了實力。「台州大捷」完全消

46高楊文·陶琦編（2003）·《戚少保年譜耆編》·中華書局。

滅了浙江附近的倭寇；但福建的倭寇卻不斷增加，災情更加嚴重。福建的狀況變成「北從福建的福寧州沿海，南至漳州、泉州皆嚴重蕭條，一個個都成為倭寇的巢窟。」特別是寧德的黃嶼及福清的峰頭均淪為倭寇的巢窟。嘉靖41（1562）年，戚繼光率領「戚家軍」支援福建。此時戚繼光在浙東編纂、刊行「十八卷本」的《紀效新書》。⁴⁷

此後「戚家軍」於黃嶼、牛田、林墩大捷等殲滅五千名敵軍。「戚家軍」因此戰役威名更加遠播，據說倭寇即使只是聽到「戚家軍」的名號，就備感威脅，聞風喪膽。福建戰爭後，嘉靖41（1562）年12月，戚繼光成為副總兵，完全殲滅了福建的倭寇。在戚繼光領導下的「戚家軍」經歷兩年多，平定福建沿海的倭患。嘉靖42（1563）年10月，戚繼光成為總兵官，軍隊也駐紮在福建、浙江的金華及溫州要地。在福建難有發展的倭寇將目標轉移到廣東。嘉靖44（1565）年，戚繼光率領軍隊至廣東等地，與俞大猷（1503～1579）合作，完全平定廣東沿海的倭寇。之後戚繼光自嘉靖34（1555）年到嘉靖45（1566）年共12年，連續在浙江、福建、廣東等百多次與倭寇的戰爭中獲得勝利，徹底展現討伐倭寇的成果。透過戰爭，他的訓練、指揮能力也更加成熟，與其為敵的倭寇們毫無反抗之力。

進入嘉靖中期，明朝受到來自北方約十多萬的蒙古族侵入，至嘉靖38（1559）年為止，蒙古族掠奪遷、玉田、蘇州等地，甚至危及京師。嘉靖42（1563）年，蒙古大軍再次入侵，明朝於順義、山河、京師實施戒嚴體制。隆慶元（1567）年，蒙古族更入侵蘇州，蹂躪昌黎、撫寧、樂亭等地，明朝百姓的生命財產遭受莫大損失及威脅。北京派出戚繼光來對抗蒙古軍，他認為「一定要派出精兵駐紮來對抗長途跋涉前來入侵的蒙古軍，再利用萬里長城來限制蒙古軍的出沒，如此一來即可完全抑制蒙古大軍」，因此提案派駐十萬邊防兵及京營兵，並加以訓練，以培養精兵部隊。但是朝廷只給他三萬名士兵。戚繼光制定訓練兵士的具體要項，並嚴格要求兵士們遵從各項訓練項目。集各項訓練要領為大成的就是《練兵實紀》（1571）一書。另外，戚繼光全面改良以前使用的弓、箭，大棒、線鎗、快鎗等武器，並新增加用來防禦南方倭寇時使用的藤牌、狼筈、長槍等武器。因此該部隊擁有最新的精密武器，在武器方面具有絕對優勢。另外，在全面性的軍制改革中，其特別強調嚴格的指揮及嚴密的配置之必要性。隆慶2（1568）年，戚繼光擊退朵顏部隊的首領長董狐狸及其外甥長昂的進攻。此外萬曆3（1575）年大破長禿的侵入軍，也讓朵顏等三衛徹底屈服，明朝恢復安定的生活。⁴⁸

萬曆10（1582）年，明朝的首輔（首席的內閣大學士）張居正（1525～1582）病死，反對張居正的勢力獲權，並彈劾戚繼光。萬曆11（1583）年，戚繼光被配派廣東。之後戚繼光再付諸心力於兵力的重整，且以過去著作「十八卷本」的《紀效新

47曹文明（2001）·「前言」·《紀效新書十八卷本》·中華書局 p. 5。

48高揚文·陶琦編（2001）·《練兵實紀》·中華書局·pp. 7-8。

書》及《練兵實紀》（1571）為基礎，在萬曆12（1584）年，完成「十四卷本」的《紀效新書》。這「十四卷本」的《紀效新書》是以戚繼光對抗東南沿海的倭寇及在薊鎮的士兵訓練與防衛經驗等為中心，再加上治軍思想後，將軍事技術體系化的一本書。在著作《紀效新書》完成後，萬曆15（1587）年，戚繼光在故鄉過世，享年60歲。⁴⁹

第二項 《紀效新書》的種類以及內容

1. 《紀效新書》的種類

《紀效新書》被稱為中國十大兵書之一。《紀效新書》⁵⁰中提及書名的意思是「夫曰紀效 所以明非口耳空言 曰新書 所以明其出於法 而不泥於法 合時措之宜也」以白話方式表示。也就是說「紀效」是指明確的實行方法，「新書」是指不拘泥於既有的方法，創新的發表之意。

除了戚繼光刊行的三種類的《紀效新書》，後來被改訂為「十四卷本」及「十八卷本」外。現存的明刊本與寫本就有20多種，在清代也有40多種刊本。在中國自1911年到1949年間就有17種以上不同版本，平均5年就重刊一次，由此可見《紀效新書》的重要程度。⁵¹

因為《紀效新書》有很多版本，因此很難探討所有編纂、刊行的《紀效新書》，因此本論文挑選由中國戚繼光研究叢書編委會所刊行的「十四卷本」及「十八卷本」的《紀效新書》，並參考中國、日本、韓國的史料中有明確提及刊行時期、刊行者、刊行版本的《紀效新書》，因此可探討各個版本的《紀效新書》內容的共通點及相異點。

若要探討《紀效新書》的種類，大多會依時代或校訂版本來分類。若以時代區分的話，可分為明、清、中華民國及中華人民共和國。在明、清時代，《紀效新書》被多次重刊。但明朝以來，「十八卷本」是參考戚繼光的《嘉靖41年本》（1562），《東牟戚氏刊本》（隆慶年間，1567～1572），《周世選刊本》（萬曆23，1595），《照曠閣刊本》（嘉慶9，十八04）等部份而改訂而成的。另外，「十四卷本」是參考戚繼光的《萬曆12年》（1584）、《李承勛刊本》（萬曆16，1588）等改訂而成的。以下的【圖2-1】是為「十八卷本」的《紀效新書》（參考【圖2-1】）。

1) 「十四卷本」的《紀效新書》

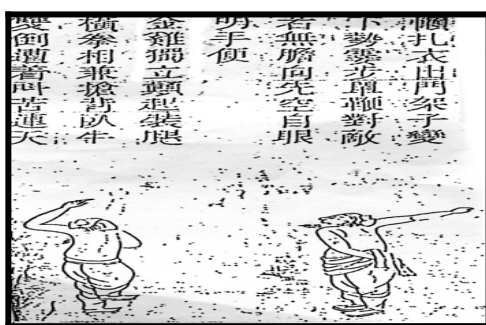
戚繼光所著的「十四卷本」《紀效新書》，有《嘉靖39年本》（1560，「原十四卷本」，已不存在）和《萬曆12年刊本》（1584，「十四卷本」，已不存在）二種

49高揚文·陶琦編（2001）·《練兵實紀》·中華書局·pp. 7-9。

50台灣國家圖書館所藏的《東牟戚氏刊本》（隆慶年間）。

51高揚文·陶琦編（2001）·《練兵實紀》·中華書局·pp. 17-21。

類。



【圖2-1】台灣國家圖書館所藏的《東牟戚氏刊本》（隆慶年間；1567~1572）

依照《戚少保年譜耆編》⁵²，戚繼光於嘉靖39（1560）年在浙江編纂「十四卷本」的《紀效新書》。但並無記載刊行《嘉靖39年本》（1560）的相關記載。另外，戚繼光依「十八卷本」的《嘉靖41年刊本》和《練兵實紀》（1571）為基礎，在萬曆12（1584）年著作「十四卷本」的《紀效新書》。⁵³這個《萬曆12年刊本》（1584），是戚繼光晚年於廣東親自校對而成的著作，他以防禦南方倭寇、北方女真族的指揮官經驗為基礎來編纂、刊行的一本書。這個版本的「十四卷本」的《萬曆12年刊本》（1584）被譽為是比「十八卷本」的《嘉靖41年刊本》（1562）內容更為完整的作品。嘉靖39（1560）年的「十四卷本」已不存在，因此無法確認其內容，但萬曆12（1584）年的「十四卷本」是由「束伍篇」、「耳目篇」、「手足篇」、「比較篇」、「營陣篇」、「行營篇」、「野營篇」、「實戰篇」、「膽氣篇」、「舟師篇」、「守哨篇」、「練將篇」十二篇組成。除去「手足篇」由三卷構成，其餘各篇皆為一卷，共十二篇的十四卷本。⁵⁴

「十四卷本」的改訂本是參考《李承勛刊本》（萬曆16，1588），《莊氏重刊本》（萬曆20，1592），《福建布政司刊本》（萬曆21，1593），《萬曆二十二年刊本》（萬曆22，1594），《王象乾刊本》（萬曆31，1603），《崇禎十七年刊本》（1644）及複本等。「十八卷本」在清代被改訂，但「十四卷本」在清代以降就沒有被重刊。明朝茅元儀（1594~1630）在刊行《武備志》（1621）時，皆有參考「十四卷本」。雖只是間接的影響，但「十四卷本」自明代至今皆以各種形式影響各式各樣的武藝書。⁵⁵另外在1988年中國的時事出版社也出版相對之前改訂版本更完整的「十四卷本」。⁵⁶

52高揚文·陶琦編（2003）·《戚少保年譜耆編》·中華書局·pp. 34-35。

53高揚文·陶琦編（2001）·《練兵實紀》·中華書局·pp. 1-10。

54范中義（2001）·「前言」·《紀效新書十四卷本》·中華書局 p. 4。

55同上·p. 4、p. 14。

56高揚文·陶琦編（2001）·《紀效新書十四卷本》·中華書局·pp. 14-15。

2) 「十八卷本」的《紀效新書》

「十八卷本」的《紀效新書》是戚繼光的《嘉靖41年刊本》（1562，已不存在）外，《東牟戚氏刊本》（1567~1572），《河南重刊本》（隆慶3，1569），《周世選刊本》（別名《徐夢鹿菴刻刊本》，萬曆23，1595），《江氏明雅堂刊本》（萬曆23，1595），《學津討原叢書刊本》（別名《虞山張氏刊本》、《照曠閣刊本》，嘉慶9，1804）等版本。

戚繼光所著的「十八卷本」的《紀效新書》只有《嘉靖41年刊本》（1562）一種。他在浙東時將「十四卷本」的《嘉靖39年本》（1560）中補足布城、旌旗、守哨、水兵四卷，予以編纂、刊行「十八卷本」的《紀效新書》。這《嘉靖41年刊本》是嘉靖41（1562）年戚繼光到福建後，也被重刊為多種版本。

據《紀效新書十八卷本》⁵⁷，可見到完整的「十八卷本」的《紀效新書》內容，其最初的版本是在隆慶年間（1567~1572，也就是《隆慶年間刊本》，為台灣國家圖書館和美國國會圖書館的館藏）。台灣國家圖書館的館藏是《東牟戚氏刊本》，美國國會圖書館的館藏是《河南重刊本》。

本研究現階段可確認台灣國家圖書館所藏的《東牟戚氏刊本》版本及內容，但無法確認美國國會圖書館所藏的《隆慶年間刊本》版本及其內容，因此將以曹文明的研究成果為中心來進行探討。⁵⁸

台灣國家圖書館《隆慶年間刊本》與中國國家圖書館所藏的所有明朝刊本的內容多少有所差異。首先，先看台灣國家圖書館所藏的《東牟戚氏刊本》的卷七記載，

「每營約去一箭之遠 每一營為一（中略）一體落旗（中略）凡大開門時 先小開門 聽中軍官即將輪日親兵 在外照前項擺定，（中略）口報訖（中略）」

比對中國國家圖書館的明朝刊本（包含《周世選刊本》（1595））的話，清朝所改訂的版本中記載地「每營」是「離營」，「先小」是「凡小」。在《東牟戚氏刊本》及中國國家圖書館的刊本就有所差異。⁵⁹

另外，《東牟戚氏刊本》的「第一卷」及「第十八卷」中，有「將士腰牌圖」，其中記載「隆慶年月」，依照曹文明所論⁶⁰，《東牟戚氏刊本》的刊行時期是比隆慶6（1572）年更晚。由此看來，《東牟戚氏刊本》是隆慶年間的版本。另外，美國國會

57曹文明（2001）·「前言」·《紀效新書十八卷本》·中華書局·pp. 6-7。

58同上·pp. 1-20。

59同上·p. 7。

60同上·p. 7。

圖書館的《河南重刊本》中附有「自序」、「崔棟序」、「王世貞序」、「李邦珍序」。《東牟戚氏刊本》及《河南重刊本》是《隆慶年間刊本》，與《河南重刊本》裡的「自序」、「崔棟序」、「王世貞序」、「李邦珍序」為同一版本。⁶¹

《河南重刊本》中的「自序」是嘉靖41（1562）年，戚繼光刊行「十八卷本」時附的「戚繼光序」。

「崔棟序」是，崔氏於四川就任的嘉靖年間，所刊行的「十八卷本」時的「序」。⁶²

「王世貞序」是明朝文學者王世貞（1526～1590）讀完由戚繼光部下王道昆得來的「十八卷本」後，於嘉靖45（1566）年作的「序文」。⁶³「戚將軍紀效新書序」提及，王世貞美譽《紀效新書》為「沒有比此更細膩更縝密的解說了，甚至探討到無法表現於外形的部分，簡直就像是莊子在解說其奧妙（深奧道理）似的。大至教導技擊、佈局陣營，按照水陸之分，鉅細靡遺的說解，宛如陶朱公定立生計單。賞罰分明，定立規則，當機立斷，如韓非子的論難。甚至看穿敵人到欲隱蓋的部分，其神出鬼沒，就像司馬季主或嚴君平有先見之明。（筆者解譯）」。⁶⁴這「十八卷本」因為附有王世貞所寫的「序文」（「王世貞序」），因此後人稱之為《王世貞刊本》。但明朝以降，有許多版本也同樣附有「王世貞序」，甚至一部份的「十四卷本」也有「王世貞序」，所以很難判斷哪個才是《王世貞刊本》的原文。

「李邦珍序」中提及是由戚繼光親贈的「十八卷本」的《紀效新書》直接翻刻、刊行的。⁶⁴另外，「序末」記載著「隆慶三年」，因此可確認《河南重刊本》的刊行時期是隆慶3年。

由「李邦珍序」的記載和前述《東牟戚氏刊本》的「第一卷」和「第十八卷」中的「將士腰牌圖」可知《東牟戚氏刊本》是自隆慶元年到隆慶三年間（1567～1569）的刊物。另外，《東牟戚氏刊本》是直接翻刻戚繼光著的「十八卷本」的重刊本。

現存於中國中最早的版本是《周世選刊本》（別名《徐夢鹿葬刻刊本》），為萬曆23（1595）年刊行的版本。此版本的卷末有南京兵部尚書周世選的「重刻《紀效新書》序」。同年改訂的《周世選刊本》據說是明清時期多數人使用的版本的祖本⁶⁵。嶺南書林的江殿卿依照《周世選刊本》，刊行了《嶺南江氏刊本》（別名《嶺南江氏刊

61同上・pp. 6-7。

62同上・p. 7。

63李在範校閱解題（1998）・「戚將軍紀効新書序」・《紀效新書》・韓國国防軍史研究所。

64曹文明（2001）・「前言」・《紀效新書十八卷本》・中華書局・p. 7。

65同上・pp. 7-8。

本》、《江氏明雅堂刊本》、《明雅本》)。進入清朝時代，「十八卷本」較「十四卷本」更爲人所知。嘉慶9(1804)年，虞山的張海鵬根據《周世選刊本》刊行了《學津討原叢書刊本》(別名《虞山張氏刊本》、《照曠閣刊本》)。

3) 「十八卷本」和「十四卷本」的比較及檢討

由上述所說，戚繼光生前所編纂、刊行的《紀效新書》中有①嘉靖39(1560)年的「十四卷本」，②嘉靖41(1562)年的「十八卷本」，③萬曆12(1584)年的「十四卷本」三種。但現今無法確認第一種版本的存在。因此本論文，以《東牟戚氏刊本》(1567~1569)取代②的「十八卷本」，以台灣國家圖書館的《李承勛刊本》(1588)及《中國兵書集成》收集的《李承勛刊本》(1588)取代③的《十四卷本》。另外也一起探討刊行③的「十四卷本」時所使用到的材料與《練兵實紀》的內容。

以下是用「十八卷本」的《東牟戚氏刊本》和「十四卷本」的《李承勛刊本》，來探討「十八卷本」和「十四卷本」的組成，內容表示如下(參考【表2-1】)。

【表2】《紀效新書》的「十八卷本」和「十四卷本」構成的內容

種類 項目	「十八卷本」	「十四卷本」
1	「束伍篇」	「束伍篇」
2	「操令篇」	「耳目篇」
3	「陣令篇」	「手足篇」
4	「諭兵篇」	「比較篇」
5	「法禁篇」	「營陣篇」
6	「比較篇」	「行營篇」
7	「行營篇」	「野營篇」
8	「操練篇」	「實戰篇」
9	「出征篇」	「膽氣篇」
10	「長兵篇」	「舟師篇」
11	「牌笏篇」	「守哨篇」
12	「短兵篇」	「練將篇」
13	「射法篇」	
十四	「拳經篇」	
15	「諸器篇」	
16	「旌旗篇」	
17	「守哨篇」	
十八	「水兵篇」	

由表列來比較兩種卷本可以知道，「束伍篇」、「比較篇」、「行營篇」、「守

哨篇」、「水兵篇」（「舟師篇」）的篇名相同，但其餘的五篇篇名都不同。另外，「十四卷本」中有「十八卷本」中沒有的「膽氣篇」及「練將篇」。《練兵實紀》則是由「練伍法」、「練膽氣」、「練手足」、「練營陣」（場操，行營，戰約）、「練將」等九篇所構成，並沒有「守哨篇」、「舟師篇」。

另外，「十八卷本」和「十四卷本」當中，其共同篇章的記述內容也未必相同。舉例來說，「十八卷本」的第十七篇及「十四卷本」的第十三篇同樣都是記述城鎮的防守的「守哨篇」，但「十八卷本」的「守哨篇」是由「烽堠」、「伏路」、「城守」等組成。相對於此，「十四卷本」的「守哨篇」則在「烽堠」、「伏路」、「城守」篇又多加了「城防工事構築」篇。此「城防工事構築」有城牆、雉、堞、懸眼、騎城舖、窩舖、牛馬牆、甕城券、重門大樓等項目。內容為考察火器的使用及城的各層防禦等，也就是戚繼光經由戰爭後得到的經驗為基礎的東西。

由此可知《紀效新書十四卷本》⁶⁶中關城鎮的防守內容被認為是比「十八卷本」更具體且理論化的。

《紀效新書十四卷本》與「十八卷本」及「十四卷本」的差異有下列5點⁶⁷：

- ①「十四卷本」比「十八卷本」多了《練兵實紀》的專長。
- ②「十八卷本」是戚繼光於福建的戰爭期間所刊行的，有練兵內容及地域的限制，但「十四卷本」則無區域性限制，且訓練內容較為普遍。
- ③「十四卷本」是比「十八卷本」更具體的整理了古代軍事理論及戚繼光經驗的書籍。
- ④「十四卷本」裡反映了戚繼光新的經驗。例如練兵和練將、練膽和練藝的關係、艦船和佛郎機的型號、練倭刀的方法、武器的製作與使用等部分。
- ⑤「十四卷本」的文章較「十八卷本」簡單且精簡。

由以上諸點，戚繼光著作的三書的《紀效新書》中萬曆12（1584）年的「十四卷本」是集戚繼光戰爭經驗大成的書籍，內容也較為豐富，並且是以較容易被士兵們理解的方式書寫的文章。

2. 《紀效新書》的內容

在此以台灣國家圖書館所藏「十八卷本」的《東牟戚氏刊本》（隆慶年間，1567～1572）為基準的篇章組成及記述內容。

《紀效新書》由「禮秩」、「樂秩」、「射秩」、「御秩」、「書秩」、「數

66范中義（2001）·「前言」·《紀效新書十四卷本》·中華書局·p. 5。

67同上·p. 6。

秩」所構成。有以下項目。

「禮秩」：「總叙」

「樂秩」：「束伍篇第一」、「操令篇第二」、「陣令篇第三」、「諭兵篇第四」、「法禁篇第五」、「比較篇第六」、「行營篇第七」

「射秩」：「操練篇第八」、「出征篇第九」

「御秩」：「長兵篇第十」、「牌笏篇第十一」、「短兵篇第十二」、「射法篇第十三」、「拳經篇第十四」

「書秩」：「布城諸器篇第十五」、「旌旗篇第十六」、「守哨篇第十七」

「數秩」：「水兵篇第十八」

1)「禮秩」：「禮秩」中記載「總叙（概略）」。「總叙」記載了「任臨觀請創立立兵營公移」、「新任台金嚴請任事公移」、「紀效或問」、「正行伍說」、「制器說」、「教閱說」、「調發說」、「操分合說」、「對敵說」、「下夜營說」相關內容。其中

「任臨觀請創立立兵營公移」是戚繼光任職分守浙江寧紹台等處地方參將·署都指揮僉事時進行陸兵訓練，進行回饋時的內容。

「新任台金嚴請任事公移」是戚繼光分守浙江台金嚴等處地方參將·署都指揮僉事時，振興有責任的實行職務，鞠躬盡瘁，長期防衛沿海的軍隊，提升效率，所提及的內容。

「紀效或問」是戚繼光對士兵們的想法或是以提出一種作法的「紀效或問」的相關內容。其中，「若能以部隊的統率為原則，得到士兵們的信任，命令就能被徹底認知。即使只有一句話不能讓人相信，就會失去所謂的原則。因此，重要的是，闡述該處理的事情時可用或問（問答形式的文章）方式來表明。要得到士兵們的信任後才能進行訓練。因此將幾個或問設為卷首」。

「正行伍說」是有關軍隊隊伍的內容。

「制器說」是有關於兵器製造的方法及費用，中間人或技術者等相關內容。

「教閱說」是將官於教場教導士兵應有的態度或注意點等內容。

「調發說」是有關軍隊中士兵及民兵等管理及配置等內容。

「操分合說」是軍隊移動時，需應場合或地域狀況來分散或集合等內容。

「對敵說」是舉出戰爭時明軍屢屢戰敗的三個理由，並說明解決其問題的陣法的內容。

「下夜營說」是軍隊於夜中野營時的規則或偵查敵人情況的內容。

「禮秩」則是說明戚繼光著作《紀效新書》的動機及編纂背景。因為歷經多數戰爭而有許多經驗的戚繼光想以此為基礎，著作可讓將軍士兵們參考的書籍。

2)「樂秩」：「樂秩」裡有「束伍篇第一」、「操令篇第二」、「陣令篇第三」、「諭兵篇第四」、「比較篇第六」、「行營篇第七」。

「束伍篇第一」裡有「原選兵」、「原授器」、「原束伍」的三項目，記載兵士的選擇，兵器的使用，管理部隊或陣法等部分。

「操令篇第二」可謂緊要操敵號令間明條款篇，記載使用鼓或鳥槍等，來發號命令的相關內容。

「陣令篇第三」可謂臨陣連坐軍法篇，記載軍隊中士兵們依軍法為中心的連坐制度。

「諭兵篇第四」可謂諭兵緊要禁令篇，記載像是軍中禁止私語，發布命令時只能使用鼓或旗來指示等軍隊中的禁止事項。

「法禁篇第五」可謂教官兵法令禁約，記載教官的禁止事項內容。

「比較篇第六」可謂比較武藝賞罰篇，透過比武藝來分高低（上等、中等、下等），來或賞或罰。

「行營篇第七」可謂行營野營軍令禁約篇，記載軍行或野行時的禁止事項內容。

「樂秩」裡寫到軍隊中士兵的選擇，兵器的使用，管理部隊或陣法，相關規定或是命令等各式各樣的內容。由此可見，戚繼光非常注重軍隊中的規定及紀律，也讓士兵們了解其重要性，加以訓練。因此軍隊可更加有體制，能團結一致的面對緊迫的情勢或戰爭。

3)「射秩」：「射秩」裡記載「操練篇第八」、「出征篇第九」。

「操練篇第八」可謂操練營陣旗鼓篇，記載操練軍隊的結營布陣或是命令教官或士兵們的手段方法等內容。

「出征篇第九」可謂出征起程在途行營篇，記載軍隊出征時，士兵或是馬匹食量等等移動時的行營方法等內容。

「射秩」主要是記載軍隊的訓練手段、方法或出征時的物資解決方法等內容。「禮秩」及「樂秩」後，戚繼光詳細說明實際上士兵參加戰爭時重要的訓練、陣法、軍物資等部份。他將身為一個將軍發布命令時需注意的地方或是符合命令內容且強調要有組織化的陣法。另外，彼也注重軍隊出征時，馬或食量等細節部份，一切都是為了兵士所寫的內容。

4)「御秩」：「御秩」記載了「長兵篇第十」、「牌笏篇第十一」、「短兵篇第十二」、「射法篇第十三」、「拳經篇第十四」。

「長兵篇第十」記載「長鎗」的由來、「長鎗」的總說、「鎗」的作法、以「圖」和「譜」來記載「鎗」的動作。

「牌笏篇第十一」裡記載「藤牌」的由來、「藤牌」的總說、「藤牌」的作法、「藤牌」的動作記述，此外也記載了「狼笏」的由來、「狼笏」的總說、「狼笏」的作法、以「圖」和「譜」來敘述「狼笏」的動作。

「短兵篇第十二」說明了「短兵器」及「棍」的技法或步法等部份。另外以「圖」和「譜」來說明各個動作，但「譜」只有動作的名稱，沒有「譜」。

「射法篇第十三」裡有「射法」的總說、以「圖」和「譜」來說明「射法」的動作。

「拳經篇第十四」裡有「拳法」的總說，以「圖」和「譜」來說明「拳法」的動作。

「御秩」裡記載「長鎗」、「藤牌」、「棍」、「射法」、「拳法」的五項內容。「長鎗」、「藤牌」、「狼筄」、「棍」、「射法」、「拳法」是中國從古就有的武藝，戚繼光整理其中菁華。但是，「狼筄」則是由戚繼光為防禦倭寇及攻擊倭寇而制定出來的。

5)「書秩」：「書秩」裡記載「布城諸器篇第十五」、「旌旗篇第十六」、「守哨篇第十七」部分。

「布城諸器篇第十五」裡記載了為了守城，要如何使用各樣器具或武器，用計略的計法裡也記載了鳥銃或弩等作法。

「旌旗篇第十六」也可謂旌旗金鼓圖說篇，記載了各式各樣旗的種類及用其發號命令的方法。

「守哨篇第十七」由「今開墩墩該備什物」、「墩墩報警號令」、「墩軍號火走報軍法」、「查點墩墩法式」、「墩軍守瞭之法」、「守城」、「派守城規則」、「守城該備器具廠屋」、「守城軍法」、「各城內建立中軍號令」、「號令」、「伏路」、「應備什物」、「發伏路號令」、「伏路軍法」篇所構成，記載守城是指防禦及攻擊、為守城而需準備的兵器庫等事。

「書秩」為記述守城相關的內容，也記載了為了守城，其重要制敵武器的鳥銃及弩等的作法或使用方法。戚繼光強調須在城中準備兵器庫，為預防萬一也教導鳥銃或弩的作法。

6)「數秩」：「數秩」裡記載「水兵篇第十八」。

「水兵篇第十八」的構成為「兵船束伍法」、「發船號令」、「遇夜洋行船」、「臨敵號令軍法」、「松海島嶼外洋哨船發火號令」、「福船說」、「海滄說」、「蒼船說」、「三船利鈍說」、「相寇情」、「謹行泊」、「浙東潮候」、「定太陽出沒以應潮信時刻長短」、「定寅時」、「行船觀日月星雲占風濤」、「逐月風忌」、「戰船器用說」，記載海戰時各樣的軍法、戰略、命令方法等部分。

「數秩」有在海上與敵人對戰的內容，這是為了與倭寇戰爭而寫的部份。當時，戚繼光認為明軍較倭寇不善海戰，因此要為了更有組織性的打海戰而多教士兵相關的訓練內容。

如上述，戚繼光為了要讓將軍或士兵們可參考自己的各種戰爭經驗，因此在《紀效新書》中以自己的戰爭經驗為基礎，論述軍隊的訓練或命令體系及出征時必要的軍資物；另外還分成陸戰及海戰來說明。其中以「御秩」來說明與武藝相關內容，分成「長兵篇第十」、「牌筄篇第十一」、「短兵篇第十二」、「射法篇第十三」、「拳經篇第十四」。

第二節 朝鮮時期的《武藝圖譜通志》的編纂、刊行以及內容

《武藝圖譜通志》是朝鮮時代（1392~1896）集武藝為大成的書籍，說是朝鮮時代的武藝總書也不為過。16世紀末，以朝鮮為戰場的壬辰倭亂（1592）和丁酉再亂（1597）為契機，朝鮮再次體認到武藝研究的重要性。

在《武藝圖譜通志》裡也可發現受到明朝影響的地方。朝鮮自16世紀末就開始積極的向明朝學習武藝。因此為說明《武藝圖譜通志》編纂背景或其影響，則必須從《紀效新書》被導入後，在朝鮮刊行的《武藝諸譜》、《拳譜》、《武藝諸譜翻譯續集》、《武藝新譜》著手。以及在明朝刊行的《武備志》等兵法·武藝書中來尋找與《武藝圖譜通志》的關聯。本章將把握《紀效新書》刊行以降，是如何影響了《武藝圖譜通志》的刊行，及充分說明其目的與內容。

第一項 朝鮮的《紀效新書》的導入

1. 壬辰倭亂和《紀效新書》的導入

《武藝圖譜通志》是正祖十四（1790）年，由當時的奎章閣檢書官的李德懋（1741~1793），禦侮將軍的朴濟家（1750~1805），壯勇營哨官的白東修（1741~1793）受到王命而刊行的書。它的內容是以《武藝諸譜》和《武藝新譜》為基礎，再加上新的六個技藝項目，以總共二十四種武藝的「圖譜」為中心的綜合武藝書。

當時，奎章閣檢書官李德懋，禦侮將軍朴濟家，壯勇營哨官白東修受到王命，以韓嶠的《武藝諸譜》為基礎，加上新的六個項目作為「圖譜」中心的二十四種武藝的總和武藝書。此外，《武藝圖譜通志》記載是以中國戚氏的《紀效新書》和茅氏的《武備志》為基礎⁶⁸。《武藝圖譜通志》之中，「武藝」是跟武藝有關的技藝和武器的意思；「圖譜」是透過事物的圖的說明，分類系統的意思，「通志」是所有的內容記載的總和書的意思。

壬辰倭亂，明朝與朝鮮之聯軍奪回平壤城之時，宣祖親自訪問明朝提督之陣營，並尋訪參將李如松勝利之主要因素。就在此時得知戚繼光所著之兵法書—《紀效新書》，並提出閱覽之請求。不過卻遭到李如松的婉拒。因此宣祖以極機密的手段，透過朝鮮通譯官取得此書後⁶⁹，命令當時的領議政柳成龍處理翻譯之事，並謀求普及於軍隊中。此後，更派遣士兵至明朝學習與《紀效新書》相關連的武藝。⁷⁰據《宣祖實錄》⁷¹顯示，朝鮮在此之前即有多種版本的《紀效新書》導入至朝鮮。記載內容如下：

68 《武藝圖譜通志》的「凡例」：「戚氏紀效新書 茅氏武備志 俱為是編之表準」。

69 《宣祖修正實錄》28 宣祖 27 年 2 月 6 日 1 日 庚戌（1594）。

70 《宣祖實錄》43 宣祖 26 年 10 月 6 日 丙戌（1598）。

71 《宣祖實錄》42 宣祖 26 年 9 月 25 日 丙子（1593）。

「傳曰 戚繼光以撰紀效新書 數件買得而來 但此書詳略 須得王世貞作序之書 買來 (中略) 此意冬至使許晉處 號馬下書 (中略)」

根據此記載，「宣宗曰：雖說戚繼光之《紀效新書》已有購入數件，但卻是省略本並無詳細之原著本。因此，遂表達出希望取得由王世貞著序之《紀效新書》版本。(中略)基於此意，便遣冬至使許晉處出使中國時購入。」

上述可得知：第一，宣祖是於1593年9月25日時，透過此管道從明朝購入《紀效新書》。第二，最初所取得之《紀效新書》並非完全是宣祖合意的版本，此外也亦無「王世貞序」之原件本。第三，因此才派請使者至明朝購得「王世貞序」之版本。不過很可惜的是，之後卻沒有發現有關「王世貞序」之版本的記載。

另一方面，在戰爭中命令由柳成龍翻譯之《紀效新書》，則由朝鮮研究兵學之文臣韓嶠(1556~1627)負責。《紀效新書》經由韓嶠之手翻譯與研究過後，進而編纂成《武藝諸譜》，並刊行於世。由於韓嶠所編纂與刊行之《武藝諸譜》，使得軍隊迅速強化。雖然已經快速普及戰爭所需之必要武藝，但仍特別想學習《紀效新書》著者一戚繼光「浙江兵法」之陣法。在此之前，明朝駱尙志擊退日本軍隊後，柳成龍曾經建議對此士兵操練法進行學習，故柳成龍遂召集七十餘名的士兵向駱尙志麾下的明朝士兵十餘人學習兵士操練法中的槍、刀、狼筄等戰鬥法。然而，當兩亂終結過後，隨著明軍的撤退，朝鮮士兵並沒有從明朝士兵那裡學習到完整的武藝技巧。

在《紀效新書》傳入朝鮮後，對其後朝鮮的兵法・武藝等的發展有著功不可沒的貢獻與相當大的意義，爾後將會對此進行詳述。現在首先將說明透過翻譯《紀效新書》與研究過後所刊行之《武藝諸譜》(1598)。在《武藝諸譜》刊行於世後，影響擴及《拳譜》(1604)、《武藝諸譜翻譯續集》(1610)、《武藝新譜》(1759)、《武藝圖譜通志》(1790)等的兵法・武藝書。雖說《紀效新書》已有多種版本刊行，並有一部份版本導入朝鮮。但是若想對當時導入朝鮮的《紀效新書》進行檢討，其實存在著些許困難。⁷²當然，若想從《武藝諸譜》之後在朝鮮所刊行的兵法・武藝書來討論也是可行，但卻無法確認是深受何種版本之影響，僅可得知確實是有牽涉至多種版本的影響。關於當時是何種版本的《紀效新書》導入朝鮮，目前在韓國的兵法、武藝研究者有朴起東、盧永九、羅永一、崔福奎等人提出相關的看法與深入研究。據學者盧永九⁷³表示，實際上訓練都監所採用的版本為《王世貞刊本》，而由宣宗命令所導入的版本則是《閩本》，亦是《李承勛刊本》。不過，對於此筆者些許的不同意見。以下將從崔起南(1559~1619)所著之《武藝諸譜翻譯續集》的「發文」進行檢

72盧永九(1998)・「《紀效新書》에 대하여」・《紀效新書上》・三友印刷社・pp. 5-7。

73同上・p. 15。

「所謂武藝諸譜是 已第 是譜之撰 實據新書本圖 而本圖所載 只鈚劍棍牌槍笄而已 其他大拳 偃月刀 鉤槍 倭劍諸技 則不載於本圖 故其所撰 止於鈚 劍等技 而大拳 偃月諸技 則未之及矣 遽甲辰秋臣盧稷方為提調 以為各藝比較之際 其無譜可據者 久必傳失其真 已付前撰譜之手 使之並譜其未譜之技 而適於其時 先王以新書閱本得諸天將者下之 拳譜五十亦載其中 即戚將隨後撰入 而初不載於本圖者也 於是既依閱本撰次 又得唐本賽寶全書中宋太祖拳法三十二 參互考証 補其闕遺 名以武藝諸譜續集 而繕寫繼進」

據此「發文」來觀，所謂的《武藝諸譜》已具有次序的排列。撰寫此譜的方式，實際上是依據《紀效新書》，但圖中所載的僅只有鈚、劍、棍、牌、槍、笄等，其他部分諸如：大拳、偃月刀、鉤槍、倭劍等諸技則是沒有刊載。因此，就撰述的部分僅只限於鈚與劍等武藝，而大拳與偃月刀等武藝則還尚未述及。甲辰（宣祖37，1604）年秋，盧稷方升任訓練都官提調，為了接續傳承，而不失傳相關之武藝動作，故先任命專職人員撰述《武藝諸譜》，並補足《武藝諸譜》尚未記載武藝之部分。恰巧正在此時，先王（先祖）剛從明朝武將手中獲得《紀效新書》之因，並將此賜與訓練都官，且並有「拳譜五十」記載其中。亦即這是戚繼光將軍之後撰述而成所新編著的。基於此，在《武藝諸譜》撰述之際也就將此《閩本》列為參考做為補充。再者，又相互參照剛剛得到的《唐本賽寶全書》「宋太祖拳法三十二」等，遂將此進行考究與補正，進而接續補充《武藝諸譜》，完成《武藝諸譜續集》，並將此進呈給予光海君。

另一方面，從此「發文」得知：第一、在《武藝諸譜》刊行時，有記載《紀效新書》中的鈚、劍、棍、牌、槍、笄等圖，但卻無大拳（拳譜）、偃月刀、鉤槍、倭劍等的諸技藝圖示。第二、就《紀效新書》的《閩本》而言，是有大拳（拳譜）、偃月刀、鉤槍、倭劍等諸武藝之圖。第三、就訓練都官來說，「拳譜五十」的內容是由戚繼光改正後所置入。雖說僅有這些記載，但卻無法確認之後所導入的《閩本》。因此，還需參照《宣祖實錄》⁷⁵，其記載如下：

「訓練都監啓曰（中略） 上進當初 操鍊圖式修正一冊 拳譜撰次一冊 亦為上進 當初及武藝諸譜撰定時 未有疎漏處 今見內下紀效新書 則用旗之節 作戰之法 頗似完備 又以拳譜追入於卷末 故即今韓嶠凡操鍊圖式中未備處皆依此修正 用旗節次 守成操鍊 其他條目竝 添入于其中 而拳譜亦今據此選定矣 前日都監印行紀效新書 則戚繼光在浙江時初本也 內下新書 則最後移師閩中時後本也」

74啓明大學校東山圖書館編（1999）·「發文」·《武藝諸譜翻譯續集》·啓明大學校東山圖書館古文獻總書。

75《宣祖實錄》182 宣祖 37 年 12 月 16 日辛酉（1604）。

當初選定《武藝諸譜》的時候，本以為應當會沒有疏漏之處。但由王所贈賜的《紀效新書》觀之，遂又補上用旗做為號令的章節、作戰方法等。然而，在韓嶠的《武藝諸譜》中並沒有完備所有操練之「圖譜」，全部僅只有操練圖式修正補入，以及加入《拳譜》。而先前由訓練都監所印行的《紀效新書》則是戚繼光於浙江的最初本（「十四卷本」，1560）。而此次由王所贈賜的《紀效新書》則是戚繼光移防至福建（嘉靖41年，1562）時的刊行後本（「十八卷本」）。這也就是導入朝鮮為人所眾知的「十八卷本」的《閩本》，其被稱為《閩本》的理由如下三點所示：

第一、《閩本》的「閩」是現在中國的福建地方。「建」指的是福建省的建寧府（現在，建甌縣）和建陽縣。「麻沙」指的是建陽縣的麻沙鎮。中國的南宋時代，這兩個地方的有名的是印刷物，統稱之為「建本」或者「閩本」。⁷⁶嘉靖41（1562）年，⁷⁷戚繼光在浙江刊行「十八卷本」，很可能是他移到福建之前，自己或令軍隊刊行「十八卷本」《嘉靖41年刊本》（1562），就是《東牟戚氏刊本》。又因為「閩」的意思就是福建省，所以當地刊行的版本將稱之為「閩本」。現階段沒有方法判斷，但從「閩本」附上了「崔棟序」和「王世貞序」來看，《東牟戚氏刊本》也在福建刊行的可能性很高。朝鮮的宣祖下賜了《紀效新書》的《閩本》，到現在在韓國認為《閩本》是《李承勛刊本》。可是《李承勛刊本》是在浙江刊行的，應該需要再檢討認為《閩本》是《李承勛刊本》的研究內容。

第二、《武藝諸譜翻譯續集》是以戚繼光的「十八卷本」為參考而刊行的書籍。戚繼光刊行了三本的《紀效新書》。《戚少保年譜耆編》⁷⁸說到，戚繼光的第一次刊行的《紀效新書》是「十四卷本」（1560）。我們透過前述的《武藝諸譜續集》的「發文」內容可以知道。

「初不載於本圖者也 於是既依閩本撰次 又得唐本賽寶全書中 宋太祖拳法三十二 參互考証補其闕遺」

其之前的版本是「十四卷本」（1560），接下來刊行的是「十八卷本」（1562）。從這觀點來看，《武藝諸譜翻譯續集》中的《閩本》是戚繼光第二次著作的「十八卷本」。為了確認《閩本》的版本，將《紀效新書》的「十八卷本」（1562）、台灣國家圖書館所藏的《李承勛刊本》、《中國兵書集成》所收的《李承勛刊本》、《武藝諸譜續集》四本書的「拳法」內容相比較檢討。可是，因為戚繼光著的「十八卷本」（1562）沒有現存，以台灣國家圖書館所藏的《東牟戚氏刊本》為代表，比較檢討的

76陳國慶著·谷昭次譯（2001）·《漢籍版本入門》·研究出版社·pp. 65-66。

77《戚氏保年譜耆編》卷一

嘉靖三十九（1560）年正月。高揚文·陶琦編（2003）·《戚氏保年譜耆編》·中華書局·p. 34。

78高揚文·陶琦編（2003）·《戚少保年譜耆編》·中華書局·pp. 34-35。

結果，在《東牟戚氏刊本》和《武藝諸譜翻譯續集》有共通的三十二勢的「拳法」的內容，可是在兩本《李承勛刊本》沒有看到「拳法」的內容。

第三，將各書籍的「長槍」比較檢討的話，可以確認《閩本》是戚繼光著的「十八卷本」。《武藝諸譜》的「武藝交戰法」有「抑長槍有二十四勢 教師之所傳只有十二勢 欠却一半 乙未年 殺手譜翻譯之時 臣以其所欠十二勢 作為別譜」的記載。總之，雖然《閩本》有24勢的「長槍」內容，可是明軍的教師只教了12勢的動作。透過《武藝諸譜》、《東牟戚氏刊本》，台灣國家圖書館所藏的《李承勛刊本》，《中國兵書集成》所收的《李承勛刊本》四本書的「長槍」的記述檢討，《東牟戚氏刊本》有「長槍」24勢動作的「圖」，台灣國家圖書館所藏的《李承勛刊本》只有12勢「長槍」動作的「圖」，而且《中國兵書集成》的《李承勛刊本》沒有一個「長槍」動作的「圖」。

總結以上，宣祖26（1593）年時導入朝鮮的《紀效新書》是戚繼光的「十四卷本」（1560）或者《紀效新書》的要略本（簡略本）。因為它的內容沒有詳細的說明，所以宣祖要將版本附上的「王世貞序」⁷⁹。其結果，因為宣祖的要求，導入到朝鮮的版本是《閩本》，可是導入的《閩本》是否為宣祖要求附有「王世貞序」的版本則有待考察。《閩本》導入到朝鮮之後，給《武藝諸譜》（1598）以及《武藝圖譜通志》（1790）等的朝鮮武藝書刊行不少的影響⁸⁰。

導入到朝鮮的《閩本》刊行後，如何影響朝鮮的武藝書，我們透過《武藝諸譜》（1598）的刊行過程來說明。

2. 朝鮮的《武藝諸譜》的編纂、刊行以及內容

《武藝諸譜》⁸¹是韓國的歷史研究者朴起東發現的武藝書⁸²。因他發現了這本書，使得韓國以及東亞的兵法・武藝書研究發現更具體。

前述及，因宣祖的命令而將《紀效新書》導入到朝鮮時，柳成龍推薦韓嶠，讓他開始翻譯以及研究《紀效新書》。首先宣祖將韓嶠派遣到明軍，讓他研究而做棍・棒等6種技藝的「圖譜」。⁸³宣祖28（1595）年，韓嶠翻譯《紀效新書》，而在宣祖31（1598）年刊行《武藝諸譜》。宣祖讓韓嶠翻譯以及研究《紀效新書》的目的在於使朝鮮軍中普及「浙江兵法」。「浙江兵法」是明軍對日本倭寇時戚繼光的主要兵法戰

79 《宣祖實錄》42 宣祖 26 年 9 月 25 日 丙子（1593）。

80 《宣祖實錄》182 宣祖 37 年 12 月 16 日 辛酉（1604）。

81 韓國國會圖書館所藏《武藝諸譜》。

82 朴起東（1994）・「朝鮮後期武芸史研究-《武藝圖譜通志》의 形成過程을 中心으로-」・成均館大學校博士學位論文。

83 《武藝圖譜通志》的「御製武藝圖譜通志序」。

術。

當時正值平壤戰爭，朝鮮並沒有浙江的明軍武器和武藝⁸⁴，因此韓嶠翻譯《紀效新書》，有很多難以理解的部分。雖然有武藝動作的「圖」，可是無法理解武藝動作說明的「譜」。⁸⁵韓嶠爲了了解正確的內容，訪問明軍陣營，可是即使透過動作觀察及詢問也無法完全理解。⁸⁶而且《武藝諸譜》是戰爭期間，使軍隊迅速強化所急需刊行的刊物，所以只取錄《紀效新書》內容裡的六種短兵武藝。由於韓嶠所編纂與刊行之《武藝諸譜》，使得軍隊迅速強化，而且它也成爲實行各種武藝取捨的時候，可以統一評價的基準與尺度。⁸⁷

《武藝諸譜》的武藝內容，有「棍譜」、「牌譜」、「笏譜」、「長鎗前譜·長鎗後譜」、「鈚譜」、「劍譜」。

3. 朝鮮的《拳譜》的編纂、刊行以及內容

《拳譜》沒有現存版本，可是《朝鮮王朝實錄》和《武藝諸譜翻譯續集》之中，可確認《拳譜》的刊行。在前說到，《宣祖實錄》⁸⁸有如下的記載。

「訓練都監啓曰（中略） 上進當初 操鍊圖式修正一冊 拳譜撰次一冊 亦爲上進 當初及武藝諸譜撰定時 未有疎漏處 今見內下紀效新書 則用旗之節 作戰之法 頗似完備 又以拳譜追入於卷末 故即今韓嶠凡操鍊圖式中未備處皆依此修正 用旗節次 守成操鍊 其他條目竝 添入于其中 而拳譜亦今據此選定矣 前日都監印行紀效新書 則威繼光在浙江時初本也 內下新書 則最後移師閩中時後本也」

韓嶠將《武藝諸譜》刊行的時候，《紀效新書》的「拳法」沒有導入朝鮮。之後，以威繼光在福建刊行的《閩本》爲參考，宣祖37（1604）年刊行新的拳法《拳譜》⁸⁹。其內容記載在於6年後刊行的《武藝諸譜翻譯續集》之中的「拳譜」。因爲《拳譜》放在《武藝諸譜翻譯續集》緒論的部分，所以可以了解當時《拳譜》的重要

84 《兵學指南演義》中「牌笏槍鈚之技 皆我國之初見」。

85 朴起東（1994）·「朝鮮後期武藝史研究-《武藝圖譜通志》의 形成過程을 中心으로-」·成均館大學校博士學位論文·p. 26。

86 《武藝圖譜通志》的「技藝質疑」中：「至於諸譜勢連習之譜 則無可考據 不得已抄率殺手遍質於 天朝將士 非止一二風回電 轉進銳退 速之間 某勢某法 有難摸捉矣 况天朝將士其於「諸勢 亦多習而不察 何從而考問乎」。

87 《宣朝實錄》137 宣祖 34 年 5 月 19 日丙辰（1601）。

88 《宣祖實錄》182 宣祖 37 年 12 月 16 日辛酉（1604）。

89 《宣朝實錄》182 宣祖 37 年 12 月 16 日辛酉（1604）。

性。可是，目前關連《拳譜》的資料不夠，此研究將於今後繼續。

以上所述《拳譜》的武藝，只有「拳法」的圖和譜的內容。

4. 朝鮮的《武藝諸譜翻譯續集》的編纂、刊行以及內容

壬辰倭亂以降，認識軍事兵法整備的重要性的朝鮮，爲了對應日本軍隊的戰爭，宣祖31（1598）年刊行《武藝諸譜》、《武藝諸譜翻譯續集》，旨在補充《武藝諸譜》的武藝內容，光海君2（1610）年，訓練都監的崔起南（1559～1619）刊行的武藝書籍《武藝諸譜》，是以《紀效新書》爲基礎刊行書，因爲戰爭的急需，只選擇必要的項目刊行之。其書記載「拳」、「青龍偃月」、「月刀」、「夾刀棍」、「倭劍」等的武藝。

《武藝諸譜翻譯續集》的「發文」⁹⁰有如下的記載。

「而適於其時先王 以新書閩本得諸天將者下之拳譜五十 亦載其中即戚將隨後撰入 而初不載於本圖者也 於是既依閩本撰次 又得唐本賽寶全書中宋太祖拳法三十二 參互考証 補其闕遺名 以武藝諸譜續集而繕寫繼進」

以下就《武藝諸譜翻譯續集》的「發文」進行探討。

由上述的「發文」中得知，刊行《武藝諸譜》的時候，先王（先祖）剛從明朝武將手中獲得《紀效新書》，並將此賜與訓練都官，且並有「拳譜五十」記載其中。亦即這是戚繼光將軍之後撰述而成所新編著的。基於此，在《武藝諸譜》撰述之際也就將此《閩本》列爲參考依據，做爲補充。再者，又相互參照剛剛得到的《唐本賽寶全書》「宋太祖拳法三十二」等，遂將此進行考究與補正，進而接續補充《武藝諸譜》完成《武藝諸譜續集》，並將此進呈給予光海君。《武藝諸譜翻譯續集》是除了《武藝諸譜》的6技藝以外，補充「拳譜」和「倭劍」等內容。這樣的刊行的背景是，透過日本軍隊可以學劍術，將武藝的整理以及體系化的必要而進行。⁹¹透過這樣的認識過程，《武藝諸譜翻譯續集》的重要性與價值迅即拉高。

《武藝諸譜翻譯續集》的武藝內容，有「拳譜」、「青龍偃月刀」、「夾刀棍」、「倭劍」。

5. 明朝的《武備志》的編纂、刊行以及內容

90啓明大學校東山圖書館編（1999）。「發文」・《武藝諸譜翻譯續集》・啓明大學校東山圖書館古文獻總書・pp. 1-2、pp. 111-113。

91《宣朝實錄》53 宣祖 27 年 7 月 11 日丁亥（1594）。

《武備志》⁹²是明朝的茅元儀（1594～1630）刊行的兵法・武藝書。他認為明朝內憂外患和軍備不足。爲了強兵政策的實現，將從先秦至明代的15年間所刊行的軍事關連書籍二千餘種收集、編輯，而在天啓元（1621）年刊行《武備志》。

《武備志》是明朝時刊行的兵法・武藝書之中，規模盛大的書籍。茅元儀在敘述關於《武備志》中的「陣練制」的劍部分有「朝鮮勢法」的出現。關於這段史實的解釋，在武藝史研究者之間有諸多說法，尙在混亂之中未有定論。

「有好事者 得之朝鮮 其勢法俱備 固知中國失 而求之四裔 不獨西方之等韻 日本之尙書也」

原本的「朝鮮勢法」是從中國至朝鮮導入之後，再到中國，而置入《武備志》中。可是現在韓國一部分的武藝史研究者認為「朝鮮勢法」是從朝鮮到中國導入而給中國影響。研究者認為關於這個論點的內容有需要再檢討。

《武備志》的武藝內容，有「陣練制」的「練」，即是「弓」、「弩」、「劍」、「刀」、「鎗」、「鎗鈹」、「牌」、「狼筅」、「棍」、「拳」、「比較」。

6. 朝鮮的《武藝新譜》的編纂、刊行以及內容

《武藝新譜》沒有現存版本，可是它被認為是《武藝諸譜》跟《武藝圖譜通志》之間的橋樑角色，是很重要的書籍。事實上當時朝鮮王的正祖（1752～十八00）命令，刊行《武藝圖譜通志》主要目的在於：繼承正祖的父親思悼太子（1735～1762，顯隆園）的遺志⁹³，即是繼承思悼太子所刊行的《武藝新式》。⁹⁴思悼太子當時因爲其父親英祖的政治問題而遭自己父親殺害。由於正祖對自己父親思悼太子的慈愛深厚，1759年思悼太子受到英祖的許可而刊行《武藝新式》。《武藝新式》是在思悼太子的命令之下，以「竹長槍」、「騎槍」、「槍旗槍」、「銳刀」、「（倭劍）交戰」、「月刀」、「挾刀」、「雙劍」、「提督劍」、「本國劍」、「拳法」、「鞭棍」等的十二種類的技藝爲中心，再加上《武藝諸譜》的六技藝，總共十八技藝的武藝書籍。從此開始，朝鮮有「武藝十八般」的名稱⁹⁵。之後正祖將《武藝新式》改稱之爲《武藝新譜》。

92 台灣國家圖館藏本。日本內閣文庫書所藏本。中國兵書集成編委會編（1998）・《武備志》・

《中國兵書集成第 27 冊》・解放軍出版社。

93 《武藝圖譜通志》的「兵技總敘」。

94 朴起東（1994）・「朝鮮後期武藝史研究-《武藝圖譜通志》의 形成過程을 中心으로-」・成均館大學校博士學位論文・pp. 50-51。

95 《武藝圖譜通志》的「兵技總敘」。

《武藝新譜》的武藝內容，有「棍譜」、「牌譜」、「笏譜」、「長鎗前譜・長鎗後譜」、「鈹譜」、「竹長槍」、「騎槍」、「旗槍」、「銳刀」、「倭劍」、「（倭劍）交戰」、「月刀」、「挾刀」、「雙劍」、「提督劍」、「本國劍」、「拳法」、「鞭棍」。

總結以上，首先壬辰倭亂的時候，朝鮮王的宣祖命令，購買、翻譯、研究明的《紀效新書》的《閩本》而導入到朝鮮。而且《紀效新書》的導入對朝鮮《拳譜》（1604）、《武藝諸譜翻譯續集》（1610）、《武藝新譜》（1759）等的兵法・武藝書有影響而很大的意義。

《紀效新書》導入朝鮮之後，透過以上的武藝書的刊行，《紀效新書》的內容給予《武藝圖譜通志》（1790）不少的影響。

第二項 《武藝圖譜通志》的刊行路經

在前說到，《武藝圖譜通志》是正祖十四（1790）年，李德懋、朴濟家、白東修受到王命而刊行的書。當時奎章閣檢書官李德懋、禦侮將軍朴濟家、壯勇營哨官白東修受到王令，以韓嶠的《武藝諸譜》為基礎，加上新的六個項目作為「圖譜」中心的二十四種武藝的總和武藝書。此外《武藝圖譜通志》記載以中國戚氏的《紀效新書》和茅氏的《武備志》為基礎⁹⁶。《武藝圖譜通志》之中，「武藝」是跟武藝有關的技藝和武器的意思，「圖譜」是透過事物的圖的說明，分類系統的意思，「通志」是所有的內容記載的總和書的意思。

《武藝圖譜通志》的「御製武藝圖譜通志序」記載《武藝圖譜通志》的編撰過程和其背景。宣祖平定日本軍勢侵略之後，把戚繼光的《紀效新書》購入，而把訓局郎韓嶠派遣到明朝，讓他研究六技的棍棒等而作「圖譜」。還有朝鮮王孝宗（1619～1659）接著從先代的武藝獎勵的風氣，在御前讓武藝家做了武藝示範等。朝鮮的武藝的手法和技法越來越向上提升，特別因為「擊刺之法」的說明，團體訓練範圍變很大了。

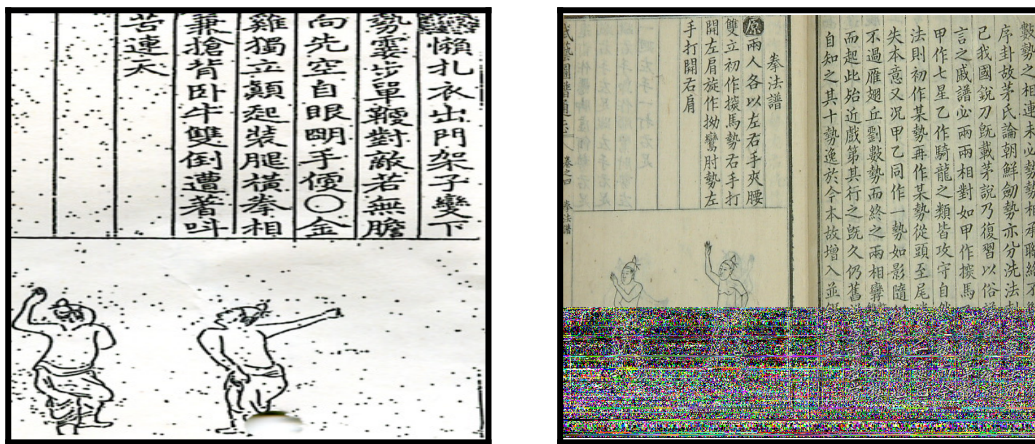
思悼世子在攝政庶務的時候，將「竹長槍」、「騎槍」、「旗槍」、「銳刀」、「倭劍」、「（倭劍）交戰」、「月刀」、「挾刀」、「雙劍」、「提督劍」、「拳法」、「鞭棍」的十二技藝項目加上而作「圖譜」，跟《武藝諸譜》的六技藝項目連結，刊行了十八技藝項目的《武藝新式》。此書的刊行是由思悼世子的意志而來，在朝鮮「武藝十八般武藝」的名稱是從此時開始的。再加上正祖盡力於武儀式的典型的整理。而且把《武藝新式》的項目中加上，「雙手刀」、「擊毬」、「馬上雙劍」、「馬上才」、「馬上鞭棍」、「馬上月刀」的六技而作了二十四種技藝的內容。

96 《武藝圖譜通志》的「凡例」：「戚氏紀效新書 茅氏武備志 俱為是編之表準」。

透過以下的《武藝圖譜通志》的「御製武藝圖譜通志序」內容，我們可以了解《武藝圖譜通志》的形成過程。

「小朝攝理庶務 以竹長槍等十二技 增爲圖譜 俾與六技通貫講習 事在顯隆園志 而十八技之名始與 肆予繩武儀式典刑 又以騎藝等六技 復增爲二十四技 已而命曉習考据者二三人 哀合原續圖譜 彙括義例 箋釋 其源流 評騭於制度 使名物藝術之妙用一展卷管領 名其書曰 武藝圖譜通志」

到現在《武藝圖譜通志》是韓國與東亞地域的兵書・武藝史研究上，居於重要基本文獻的地位。【圖2-2】是韓國的首爾大學的奎章閣所藏和日本的筑波大學附屬圖書館所藏的《武藝圖譜通志》(參考【圖2-2】)。



【圖2-2】《武藝圖譜通志》

* 韓國的首爾大學的奎章閣所藏本和日本的筑波大學附屬圖書館所藏本：正祖十四（1790）年

第三項《武藝圖譜通志》的內容

本研究檢討以韓國的首爾大學的奎章閣所藏的《武藝圖譜通志》（1790）爲主史料，以日本的筑波大學附屬圖書館所藏的《武藝圖譜通志》（1790）爲補足史料。

本項目檢討首爾大學的奎章閣所藏本的「漢文本」和「諺解本」，筑波大學附屬圖書館所藏本的構成、記述內容。

首爾大學的奎章閣所藏本構成「漢文本」的五卷四冊和「諺解本」的一卷一冊。《武藝圖譜通志》的「漢文本」有「卷首」、「卷之一」、「卷之二」、「卷之三」、「卷之四」的總五卷。「卷首」和「卷之一」是第一冊，「卷之二」是第二冊，「卷之三」是第三冊，「卷之四」是第四冊。《武藝圖譜通志》的「諺解本」是韓語的口語，記載一卷一冊。

筑波大學附屬圖書館所藏本構成「漢文本」的四卷四冊和《武藝圖譜通志諺解》的一卷一冊。「漢文本」的四卷構成春的「卷首」和「卷之一」、夏的「卷之二」、秋的「卷之三」、冬的「卷之四」、「卷首」和「卷之一」是第一冊，「卷之二」是第二冊，「卷之三」是第三冊，「卷之四」是第四冊。《武藝圖譜通志諺解》是跟奎章閣所藏本一樣。筑波大學附屬圖書館所藏本是除了首爾大學的奎章閣所藏本和「漢文本」的四冊封面幾乎一樣。

以下是主史料首爾大學的奎章閣所藏本《武藝圖譜通志》的「漢文本」和「諺解本」檢討的內容。

《武藝圖譜通志》的緒言：有「御製武藝圖譜通志序」的記載。

「漢文本」

①「卷首」：「凡例」、「兵技總叙」、「戚茅事實」、「技藝質疑」、「引用書目」

②「卷之一」：「長槍」、「竹長槍」、「旗槍」、「鎗鈚」、「騎槍」、「狼筅」

③「卷之二」：「雙手刀」、「銳刀」、「倭劍」、「（倭劍）交戰」

④「卷之三」：「提督劍」、「本國劍」、「雙劍」、「馬上雙劍」、「月刀」、「馬上月刀」、「挾刀」、「藤牌」

⑤「卷之四」：「拳法」、「棍棒」、「鞭棍」、「馬上鞭棍」、「擊毬」、「馬上才」

「諺解本」：「武藝圖譜通志諺解目錄」、「長槍前譜」、「長槍後譜」、「竹長槍譜」、「旗槍譜」、「鎗鈚譜」、「騎槍譜」、「騎槍交戰譜」、「狼筅譜」、「雙手刀譜」、「銳刀譜」、「銳刀總譜」、「倭劍譜（土由流，運光流，千柳流，柳彼流）」、「（倭劍）交戰譜」、「提督劍譜」、「本國劍譜」、「雙劍譜」、「馬上雙劍譜」、「月刀譜」、「馬上月刀譜」、「挾刀譜」、「藤牌譜」、「拳法譜」、「棍棒譜」、「鞭棍譜」、「馬上鞭棍譜」、「擊毬譜」、「馬上才譜」

1. 「卷首」和「卷之一」

「卷首」有「凡例」、「兵技總叙」、「戚少保茅總兵事實」、「技藝質疑」、「引用書目」。「凡例」記載書籍的全本寫法及其內容和由來。在「兵技總叙」記載如「兵技有技法，技法有譜。」的說法，說明「譜」的內容和歷史的概略。在「戚少保茅總兵事實」中有關於《紀效新書》的作者戚繼光和《武備志》的作者茅元儀的記載。在「技藝質疑」中記載《武藝諸譜》的刊行背景以及韓嶠將《紀效新書》的翻譯，及研究的時候對明朝許遊擊的質問等內容。在「引用書目」有《武藝圖譜通志》的參考書目，記載全145種類的中、日、韓三個國家的關連書籍。

「卷之一」有「長槍」、「竹長槍」、「旗槍」、「鎗鈚」、「騎槍」、「狼筅」的六個武藝項目。

1) 「長槍」的項目，有「長槍」的說明、種類、由來等，還有「長槍前譜」、「長槍前總譜」、「長槍前總圖」、「長槍後譜」、「長槍後總譜」、「長槍後圖譜」的記載。

2) 「竹長槍」的項目，有「竹長槍」的說明、種類、由來等，還有「竹長槍譜」、「竹長槍總譜」、「竹長槍總圖」的記載。

3) 「旗槍」的項目，有「旗槍」的說明、種類、由來等，還有「旗槍譜」、「旗槍總譜」、「旗槍總圖」的記載。

4) 「鎗鈚」的項目，有「鎗鈚」的說明、種類、由來等，還有「鎗鈚譜」、「鎗鈚總譜」、「鎗鈚總圖」的記載。

5) 「騎槍」的項目，有「騎槍」的說明、種類、由來等，還有「騎槍譜」、「騎槍交戰譜」的記載。

6) 「狼筄」的項目，有「狼筄」的說明、種類、由來等，還有「狼筄譜」、「狼筄總譜」、「狼筄總圖」的記載。

2. 「卷之二」

「卷之二」有，「雙手刀」、「銳刀」、「倭劍」、「（倭劍）交戰」的四個武藝項目。

1) 「雙手刀」的項目，有「雙手刀」的說明、種類、由來等，還有「雙手刀譜」、「雙手刀總譜」、「雙手刀總圖」的記載。

2) 「銳刀」的項目，有「銳刀」的說明、種類、由來、勢法等，還有「銳刀譜」、「銳刀總譜」、「銳刀總圖」的記載。

3) 「倭劍」的項目，有「倭劍」的說明、種類、由來等，還有「倭劍譜」有日本的四大流派的「倭劍」的記載，而且有「倭劍總譜」、「倭劍總圖」的記載。

4) 「（倭劍）交戰」的項目，有「（倭劍）交戰」，它在於「倭劍」跟不同的項目而記載。「（倭劍）交戰」是兩個人的對打形式的「交戰譜」、有「交戰總譜」、「交戰總圖」的記載。

3. 「卷之三」

「卷之三」有，「提督劍」、「本國劍」、「雙劍」、「馬上雙劍」、「月刀」、「馬上月刀」、「挾刀」、「藤牌」的八個武藝項目。

1) 「提督劍」的項目，有「提督劍」的說明、種類、由來等，還有「提督劍譜」、「提督劍總譜」、「提督劍總圖」的記載。

2) 「本國劍」的項目，有「本國劍」的說明、種類、由來等，還有「本國劍譜」、「本國劍總譜」、「本國劍總圖」的記載。

3) 「雙劍」的項目，有「雙劍」的說明、種類、由來等，還有「雙劍譜」、「雙劍總譜」、「雙劍總圖」的記載。

4) 「馬上雙劍」的項目，有「馬上雙劍」的說明，還有「馬上雙劍譜」的記載。

5) 「月刀」的項目，有「月刀」的說明、種類、由來等，還有「月刀譜」、「月刀總譜」、「月刀總圖」的記載。

6) 「馬上月刀」的項目，有「馬上月刀」的說明、種類、由來等，還有「馬上月刀譜」的記載。

7) 「挾刀」的項目，有「挾刀」的說明、種類、由來等，還有「挾刀譜」、「挾刀總譜」、「挾刀總圖」的記載。

8) 「藤牌」的項目，有「藤牌」的說明、種類、由來等，還有「藤牌譜」、「藤牌總譜」、「藤牌總圖」的記載。

4. 「卷之四」

「卷之四」有「拳法」、「棍棒」、「鞭棍」、「馬上鞭棍」、「擊毬」、「馬上才」的六個武藝項目。

1) 「拳法」的項目，有「拳法」的說明、種類、由來等，還有「拳法譜」、「拳法總譜」、「拳法總圖」的記載。

2) 「棍棒」的項目，有「棍棒」的說說明、種類、由來等，還有「棍棒譜」、「棍棒總譜」、「棍棒總圖」的記載。

3) 「鞭棍」的項目，有「鞭棍」的說明、種類、由來等，還有「鞭棍譜」、「鞭棍總譜」、「鞭棍總圖」的記載。

4) 「馬上鞭棍」的項目，有「馬上鞭棍」的說說明、種類、由來等，還有「馬上鞭棍譜」的記載。

5) 「擊毬」的項目，有「擊毬」的說明、種類、由來等，「球場圖」的記載。

6) 「馬上才」的項目，有「馬上才」的說明、由來等，還有「馬上才譜」的記載。

5. 「諺解本」

「諺解本」的組成爲一卷一冊，將「武藝圖譜通志諺解目錄」、「長槍前譜」、「長槍後譜」、「竹長槍譜」、「旗槍譜」、「鎗鈹譜」、「騎槍譜」、「騎槍交戰譜」、「狼筈譜」、「雙手刀譜」、「銳刀譜」、「銳刀總譜」、「倭劍譜（土由流，運光流，千柳流，柳彼流）」、「（倭劍）交戰譜」、「提督劍譜」、「本國劍譜」、「雙劍譜」、「馬上雙劍譜」、「月刀譜」、「馬上月刀譜」、「挾刀譜」、「藤牌譜」、「拳法譜」、「棍棒譜」、「鞭棍譜」、「馬上鞭棍譜」、「擊毬譜」、「馬上才譜」的內容用韓語來記載。「諺解本」是二十四種武藝的韓語口語本，其中「銳刀譜」有「銳刀總譜」的諺解。「諺解本」跟「漢文本」不同，沒有「圖」，利用「譜」讓讀者容易了解它。

以上《武藝圖譜通志》構成了五卷四冊的「漢文本」和一卷一冊的「諺解本」。在「漢文本」有各武藝的「圖」、「譜」、「總圖」、「總譜」。在「諺解本」只有

各武藝的「譜」，可是「銳刀譜」有「銳刀總譜」的諺解。「諺解本」目的在於，使得到將軍以及兵士的理解。因為朝鮮置於中國和日本之間，如果兩國要到大陸或者日本一定要通過朝鮮。這樣朝鮮的地理位置經常碰到戰爭，所以《武藝圖譜通志》不是急著刊行的，而是透過有計劃以及階段的過程而刊行的武藝書。

第三節 《武藝圖譜通志》之中，《紀效新書》與《武備志》的武藝與其關連性

《武藝圖譜通志》就誠如前述，是參考自中、韓、日三個國家等145種相關連之書籍而刊行的武藝書。也如同序論所提及一樣，與這145種類之中主要關連的書籍武藝內容，其實和《紀效新書》、《武備志》、《倭漢三才圖會》等中日之作著有著密不可分的關係。

誠如先前提及，《紀效新書》是在16世紀末壬辰倭亂與丁酉再亂的契機下，才算是正式地傳入於朝鮮之中。亦是由宣祖命令柳成龍進行主持《紀效新書》之翻譯，並由柳成龍委託韓嶠所進行。而韓嶠則是透過對《紀效新書》的翻譯與研究下，另外編撰《武藝諸譜》刊行。此後，雖說有基於《武藝諸譜》而刊行《拳譜》，但是現在已經散佚。此外，為了對抗北方之女真騎兵而補足短兵技的《武藝諸譜翻譯續集》則是朝鮮崔起南的刊行本。在此之中，卻存有《拳譜》的記載。另一方面，在明朝則有收錄、編輯從先秦至明為止與軍事相關連之二千餘種書籍—《武備志》，其書是在1621年由茅元儀所刊行。有趣的是，可從其中發現標示著「朝鮮勢法」的項目，由其名觀之應該是深受朝鮮之影響。亦即《武備志》中「陣練制」的劍部分是有記述著「朝鮮勢法」，故《武藝圖譜通志》有深受《武備志》極大的影響。此外為補充《武藝新譜》與保持其連續性，因此正祖的父親思悼世子遂擴充《武藝新譜》，另編撰而成《武藝圖譜通志》。由於朝鮮歷經壬辰倭亂、丁酉再亂、丁卯胡亂等，又因丙子胡亂慘重的經驗，所以對外的警戒心升高，並開始對軍事進行整備。在此世道中，兵書・武藝書的刊行也就顯得盛行，特別是《紀效新書》與《武備志》的傳入，更可視為傳入朝鮮的開端。

綜合上述，《武藝圖譜通志》是參考中、日、韓三個國家相關連書籍，且是結合朝鮮多樣武藝書所刊行的文本。因此，在本章將以《紀效新書》與《武藝諸譜》的武藝動作為中心，進行檢討、比較《拳譜》、《武藝諸譜翻譯續集》、《武備志》、《武藝新譜》、《武藝圖譜通志》等。其中，從《紀效新書》與《武備志》的討論過程中，可察覺到《武藝圖譜通志》含有中國武藝的內容，故可究明其中的相關連性。

第參章 日本(江戶)的武藝書之中的武藝

一以江戶時期的《兵法秘傳書》與《武術早學》爲中心

第一節 《兵法秘傳書》與《武術早學》的編纂、刊行以及內容

本章節中，將明確說明《兵法秘傳書》（1701）和《武術早學》（1757）的刊行背景及其內容，並依序探討《紀效新書》（1567~1569）⁹⁷、《武備志》（1621）⁹⁸等中國武藝和武藝書之間的關連性。

第一項 《兵法秘傳書》和《武術早學》的編纂、刊行路徑

1. 《兵法秘傳書》和《武術早學》的編纂、刊行和著者

《兵法秘傳書》是在元祿十四（1701）年，《武術早學》則是在寶曆7（1757）年刊行。一般認爲作者是山本勘助，其人的出生、死亡時期依推論⁹⁹分別是在明應2（1493）年以及永祿4（1561）年。如果假設成立，《兵法秘傳書》和《武術早學》是山本勘助死後140多年才刊行的偽造品。因而《兵法秘傳書》和《武術早學》的作者是山本勘助此事是值得被懷疑的。因此，假設書上記載的刊行年是正確，則有140多年的年代差距。因此我們可以思考以下兩種可能性：第一、《兵法秘傳書》和《武術早學》是借用山本勘助的名字，由第三人編寫、刊行；第二、第三人加入山本勘助的著作內容，或是加入其他的書籍內容，又或者編入自己的體驗，然後以《兵法秘傳書》、《武術早學》爲名稱刊行。

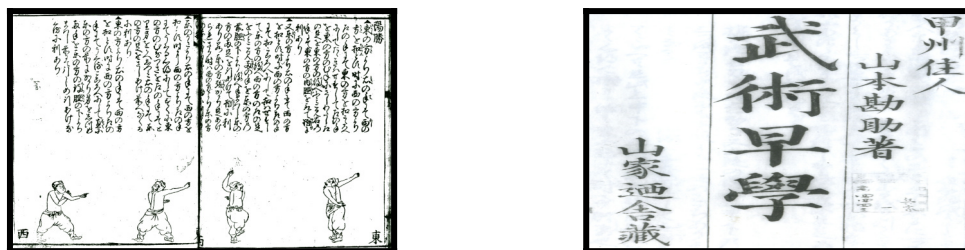
在江戶時代，刊行書籍時發生以上的事情其實並不稀奇。無論如何，我們可以確定的是：《兵法秘傳書》和《武術早學》是在戰國末期至江戶時代中期編寫、刊行。

以下【圖2-3】是在日本國會圖書館所收藏的《兵法秘傳書》（1701）的內容一部分和日本私立無窮會所收藏的《武術早學》（1757）（參考【圖2-1】）的封面。

97台灣國家圖書館所藏的《東牟威氏刊本》（隆慶年間）。

98台灣國家圖書館所藏《武備志》（1621）。在日本國立公文書館的內閣文庫所藏《武備志》（1621）。中國兵書集成編委會編（1998）·《武備志》·《中國兵書集成第27冊》·解放軍出版社·pp. 1-6。

99綿谷雪（1990）·《新·日本劍豪100選》·秋田書店·pp. 43-46。



【圖2-3】《兵法秘傳書》（元祿十四；1701）和無窮會所藏《武術早學》（寶曆7；1757）

本研究首先說明被認為是作者的山本勘助的生平。山本勘助的出生和死亡時期如上述推論，分別是明應2（十四93）年和永祿4（1561）年。他是戰國時代名將武田信玄（1521~1574）¹⁰⁰的家臣，是足輕大將之一。關於他的為人和人生經歷有很多不同的說法。在此，我們參考關於山本勘助的著作，以及與武田信玄的關係為主軸，來追蹤他的動向。

山本勘助在明應2（十四93）年3月，三河的國一寶飯郡的牛久保村（現豐川市）一出生。他的祖先都是在駿河國富士郡山本村生活。祖父貞久臣服於今川氏，改姓為山本。山本勘助為山本圖書的四男。12歲時成為三河國牛窪的牧野家家臣大林勘左衛門的養子。據說，山本勘助學過京流的劍術、鈴木流（元原氏流）的兵學以及從尾形某那裡學過兵術和劍法。¹⁰¹20歲的時候離開收養家庭，去四國、九州、中國、關東長程旅遊。在旅遊過程中，透過實戰來磨練戰鬥技術，提升兵術和劍法的才能。根據《甲陽軍鑑》¹⁰²，山本勘助在流浪的過程中學會兵法的傳言在全國流傳開來，然後受到武田家重臣的板垣信方的推舉，加入信玄（晴信）當家臣。之後山本勘助擔任信玄的參謀，以兵法家為名。¹⁰³

關於山本勘助的生平，有很多不同的說法。永正8（1511）年，在他離開收養家庭後，把姓改回原本的山本，並為了想要擔任當時勢力強大的今川義元家臣而到駿河。據說，義元看到他的形象太過異常，考慮著要不要拉攏他，最後冷淡地拒絕。山本勘助於是離開今川。據說在這段期間，他向塚原卜伝學新當流。依據高坂彈正編寫關於

100廣瀨廣一（1944）·《武田信玄傳》·徳岡武・pp. 3-9, pp. 385-386。

101綿谷雪（1990）·《新・日本劍豪100選》·秋田書店・pp. 43-46。

102《甲陽軍鑑》，天文12年1月3日（1543）。《甲陽軍鑑》是戰國大名大名武田氏（全20卷）的軍学書。關於作者是誰有很多說法，但是最有可能的是山鹿素行的軍学的師小幡憲。明曆2（1656）年版是現存最古老的版本，內容是武田信玄・勝頼第二代的甲州武士的心態・事績・合戦・軍法・裁判等。日本史広辞典編集委員会編（1997）·《日本史広辞典》·山川出版社・p. 442。

103市古貞次，堤精二等編（1998）·《国書人名辞典第四卷》·岩波書店・p. 647。

幾名足輕大將的武藝談《武具要説》（1577）¹⁰⁴一書中記載，山本勘助非常稱讚塚原卜伝的劍法，可以看得出來他熱中新當流。尤其對於《甲陽軍鑑》，山本勘助的評價特別高。小幡景憲在定義劍術技術高低時，分為「兵法遣い（兵法用法）」、「兵法者」、「兵法仁」三種階段，各階段層級依次為：第一、能夠教別人的程度；第二、擁有豐富的技巧且能贏的人；第三、不用特別的技巧，輕輕鬆鬆的贏人。小幡景憲將山本勘助定在與諏訪流（北条流）的方波見備前守一樣，最高級的兵法仁位置。¹⁰⁵

雖有以上資料，但是關於山本勘助的生平，我們不了解的部分還是不少，甚至也有人懷疑這個人是不是真的存在。但是近年發現有山本勘助名字記錄在弘治3（1557）年6月23日武田信玄（晴信）書狀中，而得以明白山本勘助生平的部分。在此書狀裡寫道，山本勘助當使者去北信濃的市河藤若。這代表他是位階上層的家臣。據說山本勘助於永祿4（1561）年9月10日，川中島的合戰中，在東福寺村的澤真木神社附近戰死。¹⁰⁶以上可看到山本勘助的部份經歷，但是很難確定他的全部生平足跡。

2. 《兵法秘傳書》和《武術早學》的刊行路徑

據說山本勘助的著作有《軍法兵法記》（天文15，1546）、《軍埋摘要伝》（刊行年不明）、《城取伝》（刊行年不明）、《城取極秘九箇条》（刊行年不明）、《信玄公出馬三箇条伝》（刊行年不明）、《百目錄聞書》（永祿元年，1558）、《武術早學》（寶曆7，1757）、《武道問答之書》（刊行年不明）、《山鹿流築城秘授伝》（刊行年不明）、《永代氣格録》（永祿2，1559）、《劍道独稽古》（天文15，1546）、《兵法秘傳書》（元祿十四，1701）、《山鹿流築城秘授》（刊行年不明，焚毀絕版）、《信玄公出馬三箇条》（刊行年不明，焚毀絕版）。¹⁰⁷

上述的《軍法兵法記》、《劍道独稽古》、《兵法秘傳書》・《武術早學》四本書的內容中有很多共同點。以下是《軍法兵法記》、《劍道独稽古》、《兵法秘傳書》・《武術早學》的內容概述。

《軍法兵法記》是由「目錄」、「序文」、「劍術之卷」、「奧義卷」的四卷一冊組成。其中「軍法兵法記劍術之卷」的內容是：「劍術三つの要といふ事」（劍術三項重要原理）、「上段下段構の事」（上、下半身的作姿勢原理）、「劍法・鎗法・弓法・拳法・棍法の動作」（劍法、鎗法、弓法、拳法、棍法的動作）、「入身の事」（入身的原理）、「追かけ者仕留る事」（追殺事）、「居合の事」（一種對

104高坂昌信（彈正）・《武具要説》・（天正5，1577）。綿谷雪（1990）・《新・日本劍豪100選》・秋田書店・pp. 43-46。

105綿谷雪（1990）・《新・日本劍豪100選》・秋田書店・pp. 43-46。

106國史大辭典編集委員会編（1993）・《国史大辭典第十四卷》・吉川弘文館・p. 224。

107森末義彰等編（1989）・《国書総目録》・岩波書店・pp. 924-

925。市古貞次，堤精二等編（1998）・《国書人名辭典第四卷》・岩波書店・p. 647。

打)、「捕手の事」(逮捕的方法)、「がんぜきくだきの事」(在黑暗打仗的方法)、「早繩の事」(快速度戴上繩子手銬的方法)、「取籠者に心得ある事」(有關人質的了解方法)、「劔しゆつ虚実の事」(劔的虚实的原理)、「柔術あて身の事」(用柔道來用身體的方法)、「夜るの太刀秘術の事」(晚上用太刀秘術方法)、「眼つぶしの事」(讓敵人的眼睛混亂的方法)。內容為關於各式各樣的道具用法和武藝。

「軍法兵法記奥義卷」的內容是：「敵二人我一人仕合の事」(兩個敵人跟我一個打仗的方法)、「敵一人味方多勢仕合の事」(一個敵人跟人數多的我方打仗的方法)、「川中仕合の事」(在河川中打仗的方法)、「家内仕合の事」(在家裡打仗的方法)、「日中仕合の事」(白天打仗的方法)、「月夜仕合の事」(有月亮的晚上打仗的方法)、「やみのよ仕合の事」(在黑的晚上打仗的方法)、「敵我後江來る披事」(敵人從我後的江來打仗的方法)、「敵顔色顔持見る事」(敵人的臉色而變化可對應打仗的方法)、「足場あしき地にて仕合の事」(打仗地面不好的時候的打仗方法)。

《劔道独稽古》這本書由一卷一冊構成。其內容有「兵法根元之事」(武藝的根本原理)、「上段下段構の事」(上、下半身的作姿勢原理)、「両刀を遣ふ利かた」(用兩刀有利的方法)、「弓鏑戦ひの事」(用弓和鏑打仗的方法)、「敵二人我一人仕合」(兩個敵人跟我打仗的方法)、「川中仕合の事」(河川中打仗的方法)、「日中仕合の事」(白天打仗的方法)、「闇の夜仕合の事」(在黑暗打仗的方法)、「足場悪地の事」(地面不好的時候的打仗方法)、「追かけ者仕とめる事」、「捕手之事」(逮捕的方法)、「早繩之事」(快速度戴上繩子手銬的方法)、「劔術虚実の事」(劔的虚实的原理)、「劔術三つの要といふ事」(劔術三項重要原理)、「應変構之事」、「鎗刀戦ひ構ひのこと」、「天狗直傳之圖式」、「敵一人味方多勢仕合事」(一個敵人跟多數的我軍打仗的方法)、「家内仕合の事」(在家內打仗的方法)、「月の夜仕合の事」(有月亮的晚上打仗的方法)、「敵我後へ來ひらく事」(敵人從我後方攻來的方法)、「入身の事」(入身的原理)、「居合の事」(一種對打)、「がんぜきくだきの事」(在黑暗打仗的方法)、「取籠者に心得ある事」(有關人質的了解方法)、「柔術あて身の事」(用柔道來用身體的方法)、「夜るの太刀秘術の事」(晚上用太刀秘術方法)、「敵顔色顔持見る事」(敵人的臉色而變化可對應打仗的方法)、「眼つぶしの事」(讓敵人的眼睛混亂的方法)。

《兵法秘傳書》這本書由「五卷二冊」和「四卷一冊」兩種組成。「五卷二冊」中包括「元立之卷」、「圖卷」、「人利之卷」、「地利之卷」、「天利之卷」共五卷，其中「元立之卷」和「圖卷」編成「天」一冊，「人利之卷」、「地利之卷」和「天利之卷」編成「地」一冊，共全二冊構成。「四卷一冊」以包含「圖卷」的「元立之卷」，全一冊來構成。

「元立之卷」由「兵法源流之事」、「兵法師匠之事」、「兵法傳受次第之事」、「兵法仕組之事」、「兵法五習之事」、「兵法三亡之事」、「兵法可秘事」、「兵法者着儒服着法衣着傳事」、「兵法流々立之事」、「兵法傳兵法者兵法仁之事」、「兵法習後勤行之事」、「兵法者行迹之事」、「兵法武士惣名之事」、「兵法與軍法分之事」、「兵法醫法分而一理之事」、「兵法神儒佛用之事」、「兵法五教之事」構成。

「圖卷」以「形勢」、「拳法」、「劔法」、「棍法」、「長道具」、「弓法」、「鐵炮」的七個武藝項目構成。

「人利之卷」以「氣心之事」、「陰陽強弱之事」、「一心二身之事」、「兩度之事」、「不圖擊敵之事」、「虛擊心持之事」、「敵顔色顔持見事」、「敵強弱音知事」、「不動敵之事」、「先勝先負之事」、「敵二人我一人仕合之事」、「敵多勢我一人仕合之事」、「敵一人味方多勢仕合之事」、「翔通者擊之事」、「走者逐擊之事」、「取籠者擊之事」、「倒臥者擊之事」、「敵我後來披之事」、「敵馬乘步立仕合之事」、「群集中仕合之事」、「相擊勝之事」來構成。

「地利之卷」以「有相間敵仕合之事」、「遠來敵仕合之事」、「山坂仕合之事」、「細道仕合之事」、「絶道仕合之事」、「大道仕合之事」、「仕合可用脇地之事」、「仕合後不可用地之事」、「階石壇上仕合之事」、「城乘仕合之事」、「野擊町擊之事」、「隔門戶仕合之事」、「隔戸壁障子敵仕合事」、「家内仕合之事」、「茂内仕合之事」、「足場惡地に而仕合之事」、「川中仕合之事」、「假橋上之仕合之事」、「船中仕合之事」、「船着仕合之事」構成。

「天利之卷」以「四季心之事」、「日中仕合之事」、「月夜仕合之事」、「闇夜仕合之事」、「風吹仕合之事」、「風吹夜家内仕合之事」、「雨中仕合之事」、「雪中仕合之事」、「寒日仕合之事」、「寒日遠來敵仕合之事」、「雷鳴時仕合之事」、「電時仕合之事」、「日夜月取不用事」構成。

《武術早學》是以「序文」、「目錄」、「劔術之卷」、「奥義卷」四卷一冊構成。其中「軍法兵法記劔術之卷」的內容包括：「劔術三つの要といふ事」、「上段下段構の事」、「劔法・鎗法・弓法・拳法・棍法の動作」、「入身の事」、「追かけ者仕留る事」、「居合の事」、「捕手の事」、「がんぜきくだきの事」、「早繩の事」、「取籠者に心得ある事」、「劔しゆつ虚実の事」、「柔術あて身の事」、「夜るの太刀秘術の事」、「眠つぶしの事」。

「軍法兵法記奥義卷」的內容有：「敵二人我一人仕合の事」、「敵一人味方多勢仕合の事」、「川中仕合の事」、「家内仕合の事」、「日中仕合の事」、「月夜仕合の事」、「やみのよ仕合の事」、「敵我後江来る披事」、「敵顔色顔持見る

事」、「足場あしき地にて仕合の事」。

關於《兵法秘傳書》和《武術早學》的詳細內容，後面會再提及。就上述的內容來看，我們可以知道《軍法兵法記》、《劍道独稽古》、《兵法秘傳書》・《武術早學》這四本書的內容很相似。雖然沒辦法斷定山本勘助是以上書籍的作者，但能肯定的是：這些書籍，都是參考一樣或類似的書籍所編寫。四本書的示範者的衣服和髮型不一致，但是「鎗」的動作很相似。另外，《軍法兵法記》、《劍道独稽古》、《武術早學》的動作名稱也是同樣寫成「村雲的位」和「電光的位」。但是《兵法秘傳書》是以「上下鎗勢」來註明。

《軍法兵法記》和《武術早學》的構成順序中，「序文」和「目錄」有差異；《武術早學》的「軍法兵法記劍術之卷」中有「拳法」和「棍法」，在《軍法兵法記》中則沒有，不過其他內容幾乎相同。在《武術早學》第三卷「軍法兵法記劍術之卷」中的「眼つぶしの事」（讓敵人的眼睛混亂的方法）裡面的內容如下：

「玉子二少し穴をあけ身をすいとり、其穴より唐からしの粉を入れて口に少し紙をはり、たもとに入れて待べし、敵にむかふ時顔に打つくる、又まむしを土に埋其上に馬糞をかけそのうへに生じたる、くさびらを取て粉にして鼻紙の中に入れて敵にまきかけて則絶入といへり、此法いまだ心みざるといへども師伝二まかせて書のする也此書は山本勘介があらはしたる兵法記の抜書なり、くわしくは兵法記を見給ふべし」（句読点：筆者）

關於「眼つぶしの事」內容，以山本勘助編寫的《兵法記》版本最為詳盡。在此出現的「兵法記」，以刊行年代來看，可以認定是《軍法兵法記》一書。因此本研究要進行《武術早學》和《軍法兵法記》的章節組成與內容的比較探討。關於《武術早學》與《軍法兵法記》的組成與內容，第一卷「序文」和第二卷「目錄」的順序有差異，但是內容幾乎相同；但是「軍法兵法記劍術之卷」中，沒有關於「拳法」和「棍法」的內容。因此可以認定，《武術早學》是在《軍法兵法記》的基礎再加上「拳法」和「棍法」的內容後刊行的。

根據上述，我們可以推論出：「被認為是山本勘助編寫的《軍法兵法記》，其內容被保存下來，然後第三人再加上『拳法』和『棍法』的內容，統整為《武術早學》」。

除了根據以上的《兵法秘傳書》和《武術早學》刊行內容的增刪可以推斷外，還可以根據以下的內容來推論。

日本應仁之亂（1467）後，織田信長出現，至16世紀後半，約一百年進入由豐臣

秀吉進行統一的戰國時代。¹⁰⁸這個時期，開始出現不被傳統束縛的新興武士，佛教思想的影響力逐漸減少；再加上受歐洲文化影響的桃山文化形成。¹⁰⁹在這幾種因素下，幕府開始展開積極的外交政策，推進與各國的通商。但在1633年轉換成鎖國政策。¹¹⁰鎖國的主要目的為下：第一、基督教的禁教政策。第二、幕府為了獨占貿易利潤，開始害怕西邊大名的貿易變成主流而富強。因此幕府獨占管理、控制外交和貿易的權利，維持安定的中央集權體制。

鎖國政策將日本從世界潮流中隔離開來，但是幕藩體制的強化和維持的結果，使得日本進入和平時代。《兵法家伝書》（1566）¹¹¹、《五輪書》（1645）¹¹²、日本版《武備志》（1667）¹¹³、《兵法秘傳書》（1701）、《武術早學》（1757）、日本版《紀效新書》（1798）¹¹⁴等均是這個時期刊行的。因此可以瞭解到，相較於重視武藝技術面的戰國時代，進入和平時代後，反而有更多的武藝書被刊行。

在實戰具有必要性的戰國時代，武藝書卻沒有普及化的原因是：由於戰亂，沒有刊行的時機；另一方面，也被認為是各國的武將避免自己的戰鬥技術外漏。例如，即使山本勘助學成劍術等武藝，但是也不會很積極的向君主武田家傳授。《兵法秘傳書》和《武術早學》刊行的時候，應該已經沒有「秘傳」的時代需求。《兵法秘傳書》和《武術早學》刊行以前，在中國已經刊行了《紀效新書》、《武備志》、和刻本《武備志》。從《兵法秘傳書》和《武術早學》的內容，與《紀效新書》和《武備志》的內容有許多重複的地方可以推測，有第三者將內容加以附會的可能性。

從《兵法秘傳書》和《武術早學》的前後相關書籍的刊行年來證明，《兵法秘傳書》和《武術早學》的確受到中國的《紀效新書》或《武備志》等兵法・武藝書的影響。

從以上有關連性的各武藝書刊行年來看，可以推論《兵法秘傳書》和《武術早學》受中國版《紀效新書》、《武備志》以及和刻本《武備志》的影響。

108峰岸純夫編（1989）・《古文書の語る日本史5》・筑摩書房・p. 19。

109延敏洙（2003）・《일본역사》보고사・pp. 143-144。

110.寬永十年（1633），發布第一個鎖國令。峰岸純夫編（1989）・《古文書の語る日本史6》・筑摩書房・pp. 228-240。

111渡辺一郎（1972）・・・「兵法形成についての一試論」《日本思想大系61卷近世芸道論》・岩波書店・p. 647。

112渡辺一郎校注（2003）・《五輪書》・岩波書店・p. 159。

113長澤規矩也的和刻本・初版的《武備志》。

114平山行藏的和刻本・初版的《紀效新書》。

綿谷雪¹¹⁵是因爲《兵法秘傳書》中的「圖」和「卷」的人物姿態，與西鶴本同樣的師宣風，因此被認爲不是戰國末期的著作，而且被指摘棍（杖）和槍的動作很明確的抄襲寬文7（1667）年版的和譯《武備志》。但是從刊行年代來看（後面會討論關於《兵法秘傳書》的構成與具體的內容），山本勘助可能沒辦法抄襲或參考和刻本《武備志》。另外，我們知道《兵法秘傳書》不像是完全複製《武備志》而來，僅是抄襲「圖」或參考而已。其理由如下述有三：

第一、這兩本書中的「圖」相似，但是整個文體的編寫方法不同。例如《兵法秘傳書》的「形勢」和《武術早學》的「拳法」很像《武備志》的「懶扎衣出門架子」、「金鷄獨立」、「拋架子」、「拈肘勢」的動作。但是在《兵法秘傳書》中，以「陰」和「陽」的概念來表示動作，以「東」和「西」來表示與對手（敵人）的位置關係。並且，以「變」（「譜」的說明）來說明基本動作的補足和應用。在《武術早學》中，則是只用動作和動作名稱來編寫。另一方面，在《武備志》中，完全沒有「陰」和「陽」的概念、也沒有用「東」和「西」的與對手的位置關係、更沒有以「變」來做爲基本動作的補足和應用的說明。《武備志》用與《紀效新書》同樣形式的「譜」來表示。

第二，綿谷雪提及，棍（杖）和槍的用法圖全部都是朝鮮式的。但是當時朝鮮的棍（杖）和槍是受中國影響的，並沒有朝鮮式獨創的棍（杖）和槍。

第三，中國版《紀效新書》、中國版《武備志》、和刻本《武備志》、《兵法秘傳書》、《武術早學》，比較這五本書籍的結果發現：《兵法秘傳書》和《武術早學》以外的三本書籍中，可以發現動作幾乎完全一致。和刻本《武備志》則受到中國版《紀效新書》很大的影響，在呈現上可說是將中國版《武備志》加以標點符號，然後刊行。不過，《兵法秘傳書》和《武術早學》中，有一部分一致，但是有許多不同的動作。

以上，探討《兵法秘傳書》和《武術早學》的作者與刊行的過程。結果認爲：《兵法秘傳書》和《武術早學》是基於第三者利用山本勘助的名字編寫的偽書，再補充入中國版《紀效新書》和《武備志》以及和刻本《武備志》等的中國武藝而刊行的可能性比較高。

《兵法秘傳書》、《武術早學》、《紀效新書》、《武備志》的內容裡可見許多相似的部分。可是如表示，推測山本勘助的死亡年代（1561）是在中國編寫好《紀效新書》初定本（1560）的一年後，因此很難想像山本勘助的著作可以參考《紀效新書》。比較合理的推論是，山本勘助編寫的其它書籍和基於自身經驗所編寫的書籍不知以何種方式保存下來，然後第三者再加上《紀效新書》或《武備志》等的內容加以

115綿谷雪（1967）·《圖說 古武道史》·青蛙房·pp. 56-57。

【圖2-4】從《紀效新書》至《兵法秘傳書》和《武術早學》刊行的過程

* 參考朴貴順（2006）〈16世紀以降における中、日、韓武藝交流に関する研究—《紀效新書》、《兵法秘傳書》・《武術早學》、《武藝圖譜通志》を中心に— 日本國立金澤大學的博士論文 p.71

接下來要探討，當時《兵法秘傳書》和《武術早學》在什麼樣的目的下刊行。如上述，在江戶時代各式各樣的武藝書刊行，我們認為當時武藝書的刊行目的是劍術或弓術等的單一武藝為中心的介紹與啓蒙，並且受到儒教、佛教、中國古典影響與先進文化之一的中國思想的影響，爲了提升精神方面而刊行。《兵法秘傳書》和《武術早學》基本上也應該是基於同樣的因素。

具體來說，第一、受到當時擁有先進文化的中國儒教、佛教、道教等思想的影響，爲了更提升兵法和武藝的精神文化。關於《兵法秘傳書》的詳細內容，後面會再說明。而在「元立之卷」裡是論述關於兵法的內容，在「圖卷」裡是講述關於技藝和武藝的內容，在「人利之卷」裡則闡述關於對手（敵人）的心理戰的內容，在「地利之卷」裡敘述關於地域和位置之利的內容，在「天利之卷」裡描述關於天候（氣候）以及自然要素之利的內容，然後以全五卷構成。其摘要爲：在「元立之卷」裡是有關於兵法原理的內容，在「圖卷」裡是有關於拳、槍、棍等的中國兵法和武藝書的內容，在「人利之卷」裡則有受到中國兵法和思想等影響的內容，在「地利之卷」和「天利之卷」裡也可見到關於陰陽說、五行說、易經等中國思想的內容。在《武術早學》也可見關於拳和棍等中國兵法和武藝書的內容。

第二，爲了介紹兵法大綱與啓蒙初學者。在《兵法秘傳書》的「序文」裡面有寫「略ノ其綱ヲ立（つ）ト雖（も）、敢テ其ノ目ヲ失セ不、初習ノ者ヲ易ク以テ門ニ入（る）得（ん）ミテ欲（する）者也（中略）（句読点：筆者）」，可以瞭解《兵法秘傳書》是爲了介紹關於兵法的大綱與做爲武藝初學者的啓蒙書而編寫的。

如上述，《兵法秘傳書》和《武術早學》是在江戶時代的武藝書中擁有共同特徵和編纂背景，不過爲何到現在沒有受到重視？我們推測有下述的可能性：

進入江戶時代以降，許多流派開始形成。至15世紀中葉的日本，進行擁有實戰性格的劍、槍、柔等的總和武藝。但是，江戶時代以降，武藝利用禪儒思想，而企圖進行技法和心法的深化，並且使各種武藝項目專門化。根據二木的統計，至幕末前共有劍術745流、槍術148流、砲術192流、柔術179流、弓術51流、馬術67流、兵法學71流等眾多流派¹¹⁶。江戶時代的武藝書可以說是以各流派爲主而刊行。因此我們可以認為，隨著戰爭的脫離，關注點逐漸轉向個人武藝，屬於兵法或軍法爲主要內容的《兵法秘傳書》和《武術早學》等武藝書，其實用性沒有受到重視。

《兵法秘傳書》和《武術早學》這兩本書籍，在日本國內普及到什麼程度，或有

116 二木謙一・入江康平・加藤寛共編（1994）・《日本史小百科 武道》・東京堂・p. 128。

什麼樣的影響很難了解。因此在本研究裡，我們進行比較探討中、日、韓三個國家的武藝書時，期望將《兵法秘傳書》和《武術早學》的地位比擬成中國的《紀效新書》、韓國的《武藝圖譜通志》，成為做為日本武藝書的代表是比較難成立的。《兵法秘傳書》和《武術早學》受中國兵法和武藝（書）等的影響，在江戶時代刊行的書籍，這個事實是無庸置疑。雖然《兵法秘傳書》7項目和《武術早學》5項目的武藝內容比不上《紀效新書》和《武藝圖譜通志》的24項目的數量，但由於這兩本書記載了多種武藝，因此我們可以說它們具有總和武藝書的意義。

第二項 《兵法秘傳書》和《武術早學》的種類以及內容

1. 《兵法秘傳書》和《武術早學》的種類

《兵法秘傳書》中有「元祿十四年」（1701）的版本，「文化元年」（1804）的副本，「刊年不明本」的三種¹¹⁷。並且也有可能《國書總目錄》中記載以外，還存在其他《兵法秘傳書》版本的可能性。《國書總目錄》中的《兵法秘傳書》現存的是「元祿十四年版」（1701）的四本書、「文化元年」（1804）副本的一本書、「刊年不明版」的四本書。「刊年不明版」的四本書在裝訂上有一點差異，不過構成和內容，與「元祿十四年版」一樣；但是「文化元年」的副本與「元祿十四年版」的內容全部不一樣。「文化元年」的副本內容如下述：

「文化元年」的副本項目為「不動明拜礼法」、「次八印法」、「怨敵退散」、「盜人足無トモ謂」、「護身法」、「九字法」、「十字之事」、「破軍大事」、「一破軍尾返」、「天狗之細文」、「二明八詞印之大事：寛政十年二月吉日」、「摩利支天祭文」、「護身神法」、「靈符尊星王」、「每月星降月爿法」、「心經三間卷胡捺波咒」、「靈符尊感應功德證」、「十三佛意言」、「一時殺シ之法」、「紙鉄炮仕様之事」、「軍務秘傳書」、「次天官第十」、「門冊」、「大將之歳煮ヨリ軍嫌事」、「具足相性之事」、「長刀拔始可念事」、「具足着始可念真」、「出陣開陣之時祝様」、「出陣ニ可念事」、「出陣日吉凶之事」、「馬始之事」、「馬騎初吉月之事」、「馬置吉日」、「破軍」、「城ニ五姓在姓ニヨリテ攻事」、「馬騎手綱秘書」、「月取」、「口舌之氣」、「馬之相姓」、「軍神秘文」的「九字」和「十字」、「月輝目事」中的「渾沌鳴く弦月輝目の奥儀」、「御弓之次第」、「御弓拵様秘奥」、「三種形之傳」、「鳴弦射法」、「月輝目之射法」、「神勸詩」、「摩利支天之向方不可合戰」、「鑄五筒（符）」等。

「文化元年」副本是關於兵法和算命等的內容，與「元祿十四年版」（1701）和「刊年不明版」的內容完全不一樣。另外，在《國書總目錄》中「文化元年」的副本中，都沒有刊行年期的註明，因此懷疑是否是在「文化元年」複製的。

117森末義彰等編（1989）・《國書總目錄第七卷》・岩波書店・p. 206。

在無窮會所藏版本以外的各圖書館，其所收藏的《兵法秘傳書》的刊行年是元祿十四（1701）年，這一點則是一致的。

《武術早學》是在「無窮會」所收藏的唯一版本。

如上述，《兵法秘傳書》有三種，其中「文化元年」的副本是完全不一樣的書籍。因此，探討除了「文化元年」的副本以外的《兵法秘傳書》的「元祿十四年版」和「刊年不明版」的結果，發現以下的兩點：

第一，「刊年不明版」的內容與「元祿十四年版」相同。

第二，關於「元祿十四年版」和「刊年不明版」的版本，「國會圖書館（坂陽書肆）」和「帝國圖書館（坂陽書肆）」所藏版都是由同一個「坂陽書肆」版本刊行。不過，我們沒辦法確認「東京博物館」、「有馬成甫（旧藏）」、「江戸川乱歩（旧藏）」所藏的「元祿十四年版」的版本。

從【圖2-3】的《武術早學》封面知道《武術早學》的版本是「山家迺舍」藏。「山家迺舍」在整理江戸時代的所有書籍所編成的《近世書林版本総覧》¹¹⁸當中並沒有列入《武術早學》一書，但我們可以從本論的寫法和圖來觀察，它是江戸時代的刊行物沒錯。

以上探討的是關於《兵法秘傳書》和《武術早學》大略的原本探討與其版本。《兵法秘傳書》和《武術早學》的詳細構成與內容會在接下來加以探討。

2. 《兵法秘傳書》和《武術早學》的內容

在此，探討《兵法秘傳書》和《武術早學》的內容，同時探討被認為是山本勘助的著作《軍法兵法記》也很重要。《軍法兵法記》中的「序文」裡面寫，

「此一巻 君の命重キがゆへに指上候なり、予幼稚の時より庠馬にむちをうちはやからん事をのぞみ矢の根をみがいて敵に闘ん事をおもふ、故に書を読事なふして文の好悪をしらず、学をなさざれば勇の道をわきまはず、さらに此書を君のひらかんことを恥宜ク取成をもつて御前の首尾を頼たてまつる者也 天文十五年丙午 五月吉日 山本勘助 在判 長坂長閑老 御披露（句読点：筆者）」

在天文15（1546）年山本勘助被君主授命編寫這本書籍的事情，《武術早學》的「序文」裡也有同樣的文字記載。《武術早學》是在寶曆7（1757）年，《軍法兵

118井上隆明（1998）・《改訂増補 近世書林板元総覧》・青裳堂書店。

法記》裡面補足中國武藝的《紀效新書》或《武備志》等的「拳法」和「棍法」。比較和探討這些書籍與《兵法秘傳書》的內容，可以更深入的理解《兵法秘傳書》。

1) 《兵法秘傳書》的內容

《兵法秘傳書》¹¹⁹有「五卷二冊」和「四卷一冊」兩種。「五卷二冊」有「元立之卷」、「圖卷」、「人利之卷」、「地利之卷」、「天利之卷」共五卷，其中「元立之卷」和「圖卷」組成「天」一冊，「人利之卷」、「地利之卷」和「天利之卷」組成「地」一冊，成爲全二冊的組成。「四卷一冊」則是「圖卷」包含在「元立之卷」，成爲全一冊的組成。因此《兵法秘傳書》的組成有兩種，合計頁數是121頁，57幅的圖畫內容也一致。此外，各卷的內容也一致。

《兵法秘傳書》的各卷內容來看，「元立之卷」是關於兵法的內容，「圖卷」是關於技藝和武藝（「形勢」、「拳法」、「劍法」、「棍法」、「長道具」、「弓法」、「鉄炮」）的內容，「人利之卷」是關於與對手（敵人）心理戰的內容，「地利之卷」是關於地域和位置之利的內容，「天利之卷」是關於天候（氣候）以及自然要素之利的內容。

《兵法秘傳書》與之前的日本兵書和武藝書不一樣，在「圖卷」中說明武藝的「圖」（動作）和「譜」（說明），在「元立之卷」、「人利之卷」、「地利之卷」、「天利之卷」中寫到，應付人或自然狀況的方法。接下來要考察《兵法秘傳書》的第一卷至第五卷。

(1) 「元立之卷」

「元立之卷」是以「兵法源流之事」、「兵法師匠之事」、「兵法傳受次第之事」、「兵法仕組之事」、「兵法五習之事」、「兵法三亡之事」、「兵法可秘事」、「兵法者着儒服着法衣着傳事」、「兵法流々立之事」、「兵法傳兵法者兵法仁之事」、「兵法習後勤行之事」、「兵法者行迹之事」、「兵法武士惣名之事」、「兵法與軍法分之事」、「兵法醫法分而一理之事」、「兵法神儒佛用之事」、「兵法五教之事」的17個項目來構成。其內容的大綱如下。

「兵法根源之事」中寫的是關於兵法的起源。原文在目錄裡寫到「兵法源流之事」，本論裡面寫「兵法根源之事」。兵法的起源是從中國的軒轅皇帝開始，在日本則是從神代（7世紀以前）開始。

「兵法師匠之事」中有關於兵法的師傅和老師的角色。兵法的師傅或老師必須精通所有武器的用法。如果其中只會一個項目的話，則稱之爲弓法者或者太刀者，不會稱呼爲兵法的師傅或老師。

「兵法傳受次第之事」中寫關於教導兵法時的次序。教兵法時，首先是拳法、接

119日本國家圖書館所藏的《兵法秘傳書》（1701）。

下來是短兵術、長兵術、長道具、飛道具，然後接著人利、地利、天利的工夫、最後是萬事之理的助用。

「兵法仕組之事」中寫關於兵法的構成。兵法基本武術的內容中，「勢」或「套路」是根據情況採取適當的應用及必要措施。

「兵法五習之事」中寫關於兵法五習的內容，內容包括：目習、耳習、心習、手習、足習的五習。

「兵法三亡之事」中寫三個殺敵人的狀態。

「兵法可秘事」中寫關於兵法的變化是必要的內容。

「兵法者着儒服着法衣着傳事」中寫教兵法時，要穿儒服進行。

「兵法流々立之事」中寫只精通劍術，想要當兵法的師傅是很膚淺的想法。

「兵法傳兵法者兵法仁之事」中寫兵法的兵法傳、兵法者、兵法仁的三個種類。

「兵法習後勤行之事」中寫關於學習兵法之後的內容。學習兵法之後，沒有內化致用，只是一直將兵法學問擺放著的行為，與沒有學習過兵法是同樣的意思。

「兵法者行迹之事」中寫的是關於兵法者的行動。兵法者的行為是需要禮貌的，所以行為要謙虛。

「兵者武士惣名之事」中寫關於兵法者的總名。

「兵法與軍法分之事」中寫兵法與軍法的相異點。

「兵法醫法分而一理之事」中寫關於兵法的兩道。兵法和醫法有活和殺的相異點。但是，兩道活殺之理是一理。

「兵法神儒佛用之事」中寫關於兵法用的神儒佛思想。

「兵法五教之事」中寫關於兵器之利、人利、地利、天利、助用的五教內容。

「元立之卷」是如「元」的文字代表一樣，裡面寫關於兵法基本原理的內容，身為兵法者的姿勢、學習兵法時的姿勢、教兵法時的姿勢等的內容。再加上有兵法用的神儒佛的內容，可見從中國의思想和思考的影響。這些是關於對於兵法者必要的道德和倫理等的內容。

(2) 「圖卷」

「圖卷」是以「形勢」、「拳法」、「劍法」、「棍法」、「長道具」、「弓法」、「鐵炮」共7項目來構成。

「形勢」有「陽勢」和「陰勢」。

「拳法」有「行合」、「取結」、「臥結」、「拔刀」、「向詰」、「刀詰」、「後詰」。

「劍法」有「平上後劍勢」、「右上後劍勢」、「平上結前劍勢」、「左上結前劍勢」、「左上前劍勢」、「平上前劍勢」、「右中結前劍勢」、「左中前劍勢」、「平中前上劍勢」、「平中平前劍勢」、「右下後劍勢」、「左下結前劍勢」、「右下結前劍勢」、「右下前劍勢」、「左下結後劍勢」、「小上大下分劍勢」、「小上大下前劍勢」、「大小結前劍勢」、「同段勢」、「開身受劍勢」、「入身受劍勢」。

勢」、「入身打目」、「引身切目」、「開身切目」、「受身切目」。

「棍法」有「高四平棍勢」、「刀出鞘棍勢」、「單提手棍勢」、「倒拖荆棘棍勢」、「担山棍勢」、「一提金棍勢」。

「長道具」有「左中鎗勢」、「同位鎗勢」、「中下鎗勢」、「上中鎗勢」、「一桐鎗勢」、「上下鎗勢」、「上合鎗勢」、「表裏鎗勢」、「下合鎗勢」、「分合鎗勢」、「分寸鎗勢」、「立石勢」、「高山勢」。

「弓法」

「鐵炮」

「圖卷」是關於「形勢」、「拳法」、「劍法」、「棍法」、「長道具」、「弓法」、「鐵炮」的武藝內容，各武藝用「圖」和「譜」來說明。其中「形勢」、「拳法」、「棍法」、「長道具」有中國武藝中可見的動作，一部分的動作示範者穿中國風的衣服等，可見受到中國的影響。加上，在「圖卷」中寫7項目的武藝，擁有複合多種藝項目的綜合武藝書的特性。

(3) 「人利之卷」

「人利之卷」以「氣心之事」、「陰陽強弱之事」、「一心二身之事」、「兩度之事」、「不圖擊敵之事」、「虛擊心持之事」、「敵顏色顏持見事」、「敵強弱音知事」、「不動敵之事」、「先勝先負之事」、「敵二人我一人仕合之事」、「敵多勢我一人仕合之事」、「敵一人味方多勢仕合之事」、「翔通者擊之事」、「走者逐擊之事」、「取籠者擊之事」、「倒臥者擊之事」、「敵我後來披之事」、「敵馬乘步立仕合之事」、「群集中仕合之事」、「相擊勝之事」的21個項目來構成。

「氣心之事」中寫關於兵法的道理和心氣的內容。兵法是道理，知道理的是心，導致心作用的是氣。心氣與善惡有關連性。

「陰陽強弱之事」中寫關於陰陽的樣子來決定強弱。判斷敵人時，有陰陽強弱區別。陰敵的外表可見弱氣色，陽敵的外表可見強氣色。兵法是依照敵人強弱氣色的變化而學的。

「一心二身之事」中寫關於心身的內容。傳承一心如二身。

「兩度之事」中寫關於估計自己，也估計敵人，然後攻擊和防守的方法。

「不圖擊敵之事」中寫關於不要估計敵人而攻擊時的方法。

「虛擊心持之事」中寫關於攻擊敵人時，按照敵人的情況，利用他疏忽防守的時機加以攻擊的方法。

「敵顏色顏持見事」中寫關於與敵人決鬥時，以觀察敵人的臉色和表情來估計損益的方法。

「敵強弱音知事」中寫關於敵人的強弱，可以透過聲音加以判斷。

「不動敵之事」中寫關於攻擊靜止的敵人方法。

「先勝先負之事」中寫關於對待敵人的兩個場合。第一是先勝，另外一個是先負。

「敵二人我一人仕合之事」中寫關於自己單獨與兩個敵人決鬥時的攻擊和防守方

法。

「敵多勢我一人仕合之事」中寫關於自己單獨對應多個敵人決鬥時的攻擊和防守方法。

「敵一人味方多勢仕合之事」中寫關於多數的己方對付一個敵人決鬥時的攻擊和防守方法。

「翔通者擊之事」中寫關於攻擊迅速的敵人方法。

「走者逐擊之事」中寫關於攻擊奔跑的敵人方法。

「取籠者擊之事」中寫關於攻擊被包圍的敵人的方法。

「倒臥者擊之事」中寫關於攻擊倒在地上的敵人的方法。

「敵我後來披之事」中寫關於敵人從後面來襲時的攻擊方法。

「敵馬乘步立仕合之事」中寫關於騎馬時，在馬上的攻擊方法。

「群集中仕合之事」中寫關於有別人在場時的攻擊和防守方法。

「相擊勝之事」中寫關於敵人與自己同時攻擊時，能打贏的方法。

「人利之卷」的內容是關於與對手（敵人）的心理戰，裡面寫應付攻擊或防禦的方法。其中也有關於以敵人（對手）的數量和狀態來變化的內容，還有看敵人（對手）的表情，而知道對方心理狀態的方法等，其內容很詳盡。這樣的內容在代表中國兵法書的《孫子兵法》中也可見。例如，《孫子兵法》中「知彼知己，百戰不殆」裡面寫如果能夠知道對手（敵人），可以百戰百勝¹²⁰。如此，在「人利之卷」中可見關於中國兵法的內容。

(4) 「地利之卷」

「地利之卷」以「有相間敵仕合之事」、「遠來敵仕合之事」、「山坂仕合之事」、「細道仕合之事」、「絕道仕合之事」、「大道仕合之事」、「仕合可用脇地之事」、「仕合後不可用地之事」、「階石壇上仕合之事」、「城乘仕合之事」、「野擊町擊之事」、「隔門戶仕合之事」、「隔戶壁障子敵仕合事」、「家內仕合之事」、「茂內仕合之事」、「足場惡地に而仕合之事」、「川中仕合之事」、「假橋上之仕合之事」、「船中仕合之事」、「船着仕合之事」的二十個項目構成。

「有相間敵仕合之事」中寫關於先不要攻擊，等敵人的攻擊而還擊的方法。

「遠來敵仕合之事」中寫關於與從遠地而來的敵人決鬥時的攻擊和防守方法。

「山坂仕合之事」中寫關於在山坡上與敵人決鬥時的攻擊和防守方法。

「細道仕合之事」中寫關於在窄路上決鬥時的攻擊和防守方法。

「絕道仕合之事」中寫關於在絕路上決鬥時的攻擊和防守方法。

「大道仕合之事」中寫關於在大路上決鬥時的攻擊和防守方法。

120 《孫子兵法》的「謀攻篇」中寫「故曰 知彼知己 百戰不殆 不知彼而知己 一勝一負 不知彼 不知己

每戰必敗」：魏汝霖註釋（1972）·《孫子今註今譯一冊》·台灣商務印書館·p. 97。

「仕合可用右脇地之事」中寫關於在山或者岸等的有障礙的地方，我在右邊決鬥時的攻擊和防守方法。

「仕合後不可用地之事」中寫關於與敵人決鬥時，在自己後方有不利的地形時的攻擊和防守方法。

「階石壇上仕合之事」中寫關於在階梯上決鬥時的攻擊和防守方法。

「城乘仕合之事」中寫關於在攻城牆時與敵人決鬥時的攻和防守方法。

「野擊町擊之事」中寫關於在平原或城市與敵人決鬥時的攻擊和防守方法。

「隔門戶仕合之事」中寫關於與敵隔一張門戶時決鬥的攻擊和防守方法。

「隔戶壁障子敵仕合事」中寫關於與敵人有隔壁障礙時決鬥的攻擊和防守方法。

「家內仕合之事」中寫關於在屋內與敵人決鬥時的攻擊和防守方法。

「茂內仕合之事」中寫關於在有樹木的地方與敵人決鬥時的攻擊和防守方法。

「足場惡地に而仕合之事」中寫關於在地面狀況不好的地方與敵人決鬥時的攻擊和防守方法。

「川中仕合之事」中寫關於在河中與敵人決鬥時的攻擊和防守方法。

「假橋上之仕合之事」中寫關於在危險的橋上與敵人決鬥時的攻和防守方法。

「船中仕合之事」中寫關於在船上與敵人決鬥時的攻擊和防守方法。

「船着仕合之事」中寫關於在船上，要踏在不利的地方與敵人決鬥時的攻擊和防守方法。

「地利之卷」的內容是關於地域和位置的優勢介紹，裡面寫在各種場合應付敵人（對手）和應付攻擊與防禦的方法。在當中寫到關於在家中、在城牆上、在人工河流障礙物、在森林等自然的各樣狀況時詳細的應付方法。因此，裡面寫到關於依照地區和場地的對策和應付方法等，不過不像是以軍隊和組織為核心，而是以個人的對應方法為主軸，可以推測這些都是為了應付個人或少數人的戰術內容。

(5) 「天利之卷」

「天利之卷」以「四季心之事」、「日中仕合之事」、「月夜仕合之事」、「闇夜仕合之事」、「風吹仕合之事」、「風吹夜家內仕合之事」、「雨中仕合之事」、「雪中仕合之事」、「寒日仕合之事」、「寒日遠來敵仕合之事」、「雷鳴時仕合之事」、「電時仕合之事」、「日夜月取不用事」的13項目來構成。

「四季心之事」中寫關於以四季的變化來考慮敵人心理的攻擊和防守方法。

「日中仕合之事」中寫關於在白天與敵人決鬥時的攻擊和防守方法。

「月夜仕合之事」中寫關於在有月亮的夜晚與敵人決鬥時的攻擊和防守方法。

「闇夜仕合之事」中寫關於在很昏暗的夜晚與敵人決鬥時的攻擊和防守方法。

「風吹仕合之事」中寫關於在有風的時候與敵人決鬥時的攻擊和防守方法。

「風吹夜家內仕合之事」中寫關於在有風的晚上，在屋內與敵人決鬥時的攻擊和防守方法。

「雨中仕合之事」中寫關於在下雨時與敵人決鬥時的攻擊和防守方法。

「雪中仕合之事」中寫關於在下雪時與敵人決鬥時的攻擊和防守方法。

「寒日仕合之事」中寫關於在寒冷的時候與敵人決鬥時的攻擊和防守方法。

「寒日遠來敵仕合之事」中寫關於在很冷的時候，與從遠方來襲的敵人決鬥時的攻擊和防守方法。

「雷鳴時仕合之事」中寫關於在打雷時與敵人決鬥時的攻擊和防守方法。

「電時仕合之事」中寫關於在打雷閃光時與敵人決鬥時的攻擊和防守方法。

「日取月取不用事」中寫關於不要被吉日或凶日影響的事件。

「天利之卷」的內容是關於天候（氣候）以及自然要素之利，裡面寫關於在各樣的場合時應付敵人（對手）的攻擊和防禦方法。其中有由天候（氣候）或自然要素來變化的各樣狀況、吉日或凶日時的對策和應付方法的內容。裡面可見中國的陰陽說、五行說、易經的內容，也可見其關連性。

2) 《武術早學》的內容

《武術早學》¹²¹由68幅圖，全書50頁組成，包含134勢的武藝動作。以第一卷「序文」、第二卷「目錄」、第三卷「軍法兵法記劍術之卷」（「劍法」「槍法」「弓法」「拳法」「棍法」）、第四卷「軍法兵法記奧義卷」的全四卷、共二十四個項目組成。《武術早學》的卷末有作者「山本勘助」、「天文15年」（1546）與「完校寶曆7年」（1757）的註明。

(1) 「序文」

如上述，《武術早學》的內容除了「拳法」和「棍法」外，幾乎與《軍法兵法記》一樣。

《武術早學》的「序文」中有寫：

「此一卷 君の命重キがゆへに指上候なり、予幼稚の時より庖馬にむちをうちはやからん事をのぞみ矢の根をみがいて敵に闘ん事をおもふ、故に書を読事なふして文の好悪をしらず、学をなさざれば勇の道をわきまはず、さらに此書を君のひらかんことを恥宜ク取成をもつて御前の首尾を頼たてまつる者也 天文十五年 丙午 五月吉日 山本勘助 在判 長坂長閑老 御披露（句読点：筆者）」

從上文可看到《武術早學》刊行的動機。「序文」中提及的君主是誰，並不清楚，不過可以推測山本勘助奉上他自己的著作給長坂長閑老，或者長坂長閑老將山本勘助的著作奉上給君主。

121日本的財團法人無窮會所藏《武術早學》（1757）。

(2) 「目錄」

「目錄」的項目中沒有「序文」的項目，第三卷的「軍法兵法記劍術之卷」和第四卷的「軍法兵法記奧義卷」為主要的項目。

「目錄」中寫「軍法兵法記劍術之卷」和「軍法兵法記奧義卷」的項目。編寫的內容為「劍術三つの要といふ事」、「上段下段構の事」、「りんきおうへんの太刀」、「兩刀を遣ふ利かた」、「鎗刀戦ひ構ひのりかた」、「弓鏑戦ひの圖式」（下線：筆者）、「入身の事」、「捕手の事」、「早繩の事」、「取籠者に心得有る事」、「居合の事」、「劍しゆつ虚実の事」、「夜るの太刀秘術の事」、「追かけ者仕留る事」、「がんぜきくだきの事」、「柔術あて身の事」、「眼つぶしの事」、「敵二人我一人仕合の事」、「敵一人味方多勢仕合の事」、「川中仕合の事」、「家内仕合の事」、「日中仕合の事」、「月夜仕合の事」、「やミのよ仕合の事」、「敵我後江来る披事」、「敵の顔色顔持見る事」、「足場あしき地にて仕合の事」。目錄中舉27項目，不過在本論中寫24個項目。因為目錄中有畫下線的「兩刀を遣ふ利かた」、「鎗刀戦ひ構ひのりかた」、「弓鏑戦ひの圖式」是以「軍法兵法記劍術之卷」的「劍法・鎗法・弓法・拳法・棍法的動作」來統整為一個項目。

(3) 「軍法兵法記劍術之卷」

本論中第三卷的「軍法兵法記劍術之卷」之大綱如下：

「劍術三つの要といふ事」中寫關於劍術的三個要點。

「上段下段構の事」中寫關於劍術的動作與名稱、劍術基本的上段、中段、下段。

「上段 電光の位」中寫關於做上段劍的動作、名稱，將太刀如電光快速使用的方法以及步法。

「上段 寒夜聞霜の位」中寫關於做上段劍的動作、名稱，眼法、足法、心法等。

「上段 寒夜聞霜の位」中與4步法不同，寫關於劍術的動作與名稱、太刀的握法。

「中段 一葉浮水の位」中寫關於劍術的動作與名稱、此一姿勢的練習方法和心理準備等。

「中段 浮船の位」中寫關於劍術的動作與名稱以及想像敵人的刀如像波浪而做心理準備等。

「上段 村雲の位」中寫關於劍術的動作與名稱、對敵人（對手）的眼神和心理準備等。

「下段（浮足）」中寫關於劍術的動作與名稱、其姿勢中的亂心。

「上段 水月の位」中寫關於劍術的動作與名稱、利用在水面上月亮倒影的相同道理，來觀察攻擊敵人的內容。

「下段 睡猫の位」中寫關於劍術的動作與名稱、利用如像貓在睡著的動作來騙敵人（對手）。

「同段 心明の位」中寫在中段心明的位置和「有」這個語言。

「上段 山月の位」中寫關於劍術的動作與名稱、與敵人（對手）的距離感等。

- 「中段 偽客の位」中寫關於劍術的動作與名稱、騙敵人（對手）的內容。
- 「上段 偽客の位」中關於劍術的動作與名稱，只有寫動作和動作名稱。
- 「中段 山月の位」中關於劍術的動作與名稱，只有寫動作和動作名稱。
- 「上段 清眼の位」中寫關於劍術的動作與名稱、要看敵人（對手）和周圍的環境。
- 「下段 睡猫の位」中的內容與上述的相同。
- 「寒夜聞霜の位」中只以劍術的動作與動作名稱來編寫。
- 「入引の位」中寫劍術的動作與名、與上述的「電光の位」同樣。
- 「動作名称なし」：寫關於劍術的動作，當我和敵人（對手）採取同樣姿勢時，即使只有小變化，但是擁有很不同的意義。
- 「中段 清眼の位」中的內容與上述的相同。
- 「水月の位」中只有寫劍術的動作與動作名稱。
- 「中段 清眼の位」中的內容與上述的相同。
- 「下段 村雲の位」中只寫劍術的動作與名稱。
- 「中段 清眼の位」中的內容與上述的相同。
- 「下段 村雲の位」中只寫劍術的動作與名稱。
- 「中段 清眼の位」中只寫劍術的動作與名稱。
- 「下段 村雲の位」中只寫劍術的動作與名稱。
- 「中段 一葉浮水の位」中只寫劍術的動作與名稱。
- 「下段 村雲の位」中只寫劍術的動作與名稱。
- 「水月の位」中只寫劍術的動作與名稱。
- 「浮船の位」中只寫劍術的動作與名稱。
- 「電光の位」中只寫劍術的動作與名稱。
- 「下段 水月の位」中只寫劍術的動作與名稱。
- 「下段 水月の位」中只寫劍術和二刀動作與名稱。
- 「下段 電光の位」中只寫劍術和二刀動作與名稱。
- 「上段 清眼の位」中只寫劍術和二刀動作與名稱。
- 「中段 浮船の位」中只寫劍術和二刀動作與名稱。
- 「下段 睡猫の位」中只寫劍術和二刀動作與名稱。
- 「上段 寒夜聞霜の位」中只寫劍術和二刀動作與名稱。
- 「中段 浮船の位」中只寫劍術和二刀動作與名稱。
- 「中段 電光の位」中只寫劍術和二刀動作與名稱。
- 「下段 一葉浮水の位」中只寫劍術和二刀動作與名稱。
- 「下段 電光の位」中只寫劍術和二刀動作與名稱。
- 「動作名称なし」：裡面只寫槍的動作。
- 「上段 水月の位」中只寫槍的動作與名稱。
- 「中段 寒夜聞霜の位」中只寫槍的動作與名稱。
- 「下段 村雲の位」中只寫槍的動作與名稱。
- 「上段 電光の位」中只寫槍的動作與名稱。
- 「水月の位」中只寫槍的動作與名稱。

「中段 清眼の位」中只寫槍的動作與名稱。

「下段 電光の位」中只寫槍的動作與名稱。

「下段 電光の位」中只寫槍的動作與名稱。

「電光の位」中只寫槍的動作與名稱。

「寒夜聞霜の位」中只寫劍的動作與名稱。

「上段 電光の位」中只寫單鉤槍的動作與名稱。

「上段 一葉浮水の位」中只寫槍的動作與名稱。(附圖)

「水月の位」中只寫十文字的動作與名稱。(附圖)

「中段 電光の位」中只寫槍和弓的動作與名稱。(附圖)

「懶札衣」、「金鷄獨立」、「探馬」、「拗單鞭」、「七星拳」、「到騎龍」、「懸脚虛」、「邱劉勢」、「下插勢」、「埋伏勢」、「拋架子」、「粘肘勢」、「一霎步」、「擒拿勢」、「中四平勢」、「伏虎勢」、「高四平」、「倒插勢」、「井欄四平」、「鬼蹴脚」、「指當勢」、「獸頭勢」、「神拳」、「一條鞭」、「省地龍」、「朝楊手」、「鴈翅」、「騎虎勢」、「拗鷺肘」、「當頭砲勢」、「順鷺肘」、「旗鼓勢」是只寫32勢的「拳法」動作與動作名稱。

「扁身中欄の勢」、「大當の勢」、「大剪の勢」、「僊人棒盤の勢」、「大吊の勢」、「齊眉殺の勢」、「倒頭の勢」、「下穿の勢」、「閃腰剪の勢」、「下接の勢」、「滴水の勢」、「直符送書の勢」、「走馬回頭の勢」、「上剃の勢」是只寫14勢的「棍法」動作與動作名稱。

「入身の事」中寫關於自己靠近敵人(對手)或敵人(對手)的武器時的三種方法和內容。

「追かけ者仕留る事」中寫自己要追到敵人(對手)時的方法等。

「居合の事」中寫劍術的兩個人不拘形式對打的方法等。

「捕手の事」中寫關於擒拿的三種方法和其內容等。

「がんぜきくだきの事」中寫關於雞蛋的作法和其使用方法等。

「早繩の事」中寫關於利用繩子快速來控制敵人(對手)的方法等。

「取籠者に心得有る事」中寫關於有關人質的了解方法。

「劔しゆつ虚実の事」中寫關於以自己的劍術來騙敵人(對手)。

「柔術あて身の事」中寫關於赤手攻擊敵人(對手)時的技術和方法等。

「夜るの太刀秘術の事」中寫關於在半夜攻擊敵人(對手)時的技術和方法等。

「眼つぶしの事」中寫做雞蛋讓敵人的眼睛混亂的方法。

以上「軍法兵法記劔術之卷」與「目錄」中顯示出的項目，其順序和內容有一點差異。其中寫關於各樣道具的使用方法、「劔法」、「鎗法」、「弓法」、「拳法」、「棍法」的五種武藝動作的內容等。特別是「拳法」和「棍法」中有中國的《紀效新書》和《武備志》的內容，可見其關連性。加上五種武藝的「圖」中畫裸體的人，我們可以認為這是為了詳細地描述武藝動作。「軍法兵法記劔術之卷」中有寫5項目的武藝，具有記錄多種武藝項目的總和武藝書的特性。

(4) 「軍法兵法記奧義卷」

本論中第四卷的「軍法兵法記奧義卷」之大綱為如下。

「敵二人我一人仕合の事」中寫關於自己單獨對付兩個敵人（對手）決鬥時應付敵人（對手）的方法。

「敵一人味方多勢仕合の事」中寫關於我方多人與敵人（對手）一個人決鬥時應付敵人（對手）的方法。

「川中仕合の事」中寫關於自己與敵人（對手）在河裡面決鬥時的應付方法。

「家内仕合の事」中寫關於自己與敵人（對手）在屋內決鬥時的應付方法。

「日中仕合の事」中寫關於自己與敵人（對手）在白天決鬥時的應付方法。

「月夜仕合の事」中寫關於自己與敵人（對手）在有月亮的晚上決鬥時的應付方法。

「闇夜仕合の事」中寫關於自己與敵人（對手）在很暗的晚上決鬥時的應付方法。

「敵我後江来る披事」中寫關於敵人（對手）來到自己後面時的應付方法。

「敵の顔色顔持見る事」中寫關於應付敵人（對手）表情的應付方法。

「足場悪地ニ而仕合の事」中寫關於在地面狀況不好的地方決鬥時的應付方法。

以上的「軍法兵法記奧義卷」中寫關於依照對手的人數、地形和地面的差異來決鬥的方法。其中有各樣的中國兵法內容，也可見到關於陰陽說、五行說、易經等的中國思想的內容。

第二節 《兵法秘傳書》和《武術早學》之中，《紀效新書》和《武備志》的武藝及其關連性

本節探討《兵法秘傳書》和《武術早學》中可見到《紀效新書》和《武備志》的武藝內容，以及其關連性。開始探討之前，先探討關於日本的《紀效新書》導入的內容。

第一項 日本的《紀效新書》之導入

在中國，各式各樣的《紀效新書》中，戚繼光著的《萬曆12年刊本》（1584）、《嘉靖41年刊本》（1562）、改訂本的《李承勛刊本》（1588）和《周世選刊本》（1595）是明清時期很多人參考的版本。特別是「十四卷本」的《李承勛刊本》（1588）和「十八卷本」的《周世選刊本》（1595），被近年中國主要的兵書集成出版的《中國兵書集成》¹²²之第十八冊為所收錄。《中國兵書集成》是將中國從周秦至清末出名的兵家著作和各種典籍中精選的二百種篇章，以年代區隔，共五十冊組成編寫。其

122 中国兵書集成編委會編（1998）·《紀效新書》·《中国兵書集成第18冊》·解放軍出版社。

中，戚繼光著的《紀效新書》入選，但不是原初的版本，而是《周世選刊本》和《李承勛刊本》。因此可以知道這兩本書籍在已被改訂、重刊過的《紀效新書》中是特別有影響力的兵法·武藝書。例如，虞山的張海鵬在《周世選刊本》中刊行的《學津討原叢書刊本》（另名為《虞山張氏刊本》或《照曠閣刊本》）等的版本，現代也很多人在參考。

影響中國很大的兵法·武藝書《紀效新書》，後來傳到鄰國的韓國和日本。但是在這兩個國家，不是直接受《紀效新書》的影響，而是依照各自的國情，而選出必要事項的內容，然後《紀效新書》被予以重刊。首先我們探討在日本《紀效新書》怎麼被導入。

根據石原道博¹²³的說法，在日本《紀效新書》似乎比在中國還受歡迎。例如，由川口長孺來刊行的《台灣鄭氏紀事》¹²⁴中，《紀效新書》就被引用；在賴山楊的《書後并題跋》（天保3，1832）和小畑行簡的《詩山遺稿》（明治12，1879）中也可見到引用《紀效新書》的註明。由此看來，我們可以知道，《紀效新書》在日本不僅僅限定在兵法·武藝，而是在各種領域廣泛的成為參考書籍。

根據《國書總目錄》¹²⁵，《紀效新書》的和刻本有《奇効新書抄解》（1846）¹²⁶、《紀効新書定本》（1856）¹²⁷、《紀効新書定本講義》（刊行年不明）¹²⁸、《紀効新書秘解》（刊行年不明）¹²⁹、《紀効新書和解》（刊行年不明）¹³⁰。國立公文書館中的內閣文庫裡面所藏中國萬曆23年版的《周世選刊本》（1595）以外，和刻本還有寬政10年的平山子竜（1759~1828）¹³¹效訂的「十八卷本」的《紀效新書》（1798）、《刪定

123貝塚茂樹等編（1966）·《アジア歴史事典第2卷》·平凡社·p. 341。

124川口長孺（1928）·《台灣鄭氏紀事》·台灣銀行：「紀效新書曰 虎蹲砲因形得名 國初有纓子砲 近時有虎蹲及百子等砲 皆利器也 比之鳥銃 一可以當其百矣」。

125森末義彰等編（1989）·《國書總目錄第二卷》·岩波書店·pp. 401-402。

126本書是在弘化3年有1冊，渡辺是保的著述。

127本書是9卷6冊，相馬肇（九方）編寫。版本是安政3版（1856）與發行年不明版。

128本書是長沢規矩也版本。

129朝川同齋著（近世漢學者著述目錄大成）。

130伴東山著（近世漢學者著述目錄大成）。

131平山子竜（1759~1828）是從江戶時代的寬政至文化活躍的奇傑，武道家，也是海防論者。名為潛，通稱為行藏，叫做兵原。子竜是字。出生於江戶四谷的伊賀衆家，精通武藝十八般，特別是劍道（心貫流）和兵學為拿手，日常生活全般的艱難苦行和武藝的荒修行都很極端，不過據說有天正武士的樣子。加上，精通學問，其範圍為儒學、農政、土木，被稱為著書五百卷。著名有「劍說」、「海防問答」等。日本歷史大辭典編集委員會編（1974）·《日本歷史大辭典》·河出書

《紀效新書撮解》¹³²（1853）、《紀效新書私纂定本》（1856）¹³³、《紀效新書圖解》（刊行年不明）、《紀效新書定本》（刊行年不明），還有《刪定紀效新書》¹³⁴（1845）、《紀效新書》¹³⁵（1845）、《紀效新書》¹³⁶（1863）等。在這些和刻本中有標點符號。

關於《紀效新書》的《周世選刊本》什麼時候導入到日本？從日本《紀效新書》的初版—平山子童的《紀效新書》可以推測。平山子童的《紀效新書》中「重刊紀效新書序」中寫到重刊《周世選刊本》（1595），其內容只是在《周世選刊本》添加標點符號。在中國，《紀效新書》的初版是在嘉靖39（1560）年、《武備志》的初版是在天啓元（1621）年。不過在日本，和刻本《武備志》的初版比較早，是在寬文7（1667）年刊行，和刻本《紀效新書》的初版是在寬政10（1798）年刊行。和刻本《紀效新書》的刊行比和刻本《武備志》初版晚，導入到日本則是《紀效新書》比《武備志》早，由此可以推測可能影響到和刻本《武備志》的刊行。因此可以認為在日本第一次《紀效新書》傳入的時間是在寬文7（1667）年以前或在寬政10（1798）年以前。此外，19世紀時《紀效新書》的和刻本和許多註解書籍刊行。

從以上內容，可以發現關於《紀效新書》在日本被導入的兩個要點：第一、中國（明）的《紀效新書》在日本，十八世紀末之前已經被導入。第二、雖然和刻本《紀效新書》的初版是平山子童的《紀效新書》（1798），但是後來許多和刻本刊行則是在19世紀以降。關於此，《紀效新書》第一次被導入時，日本已經進入安定的時代，兵法・武藝的必要性較低；不過進入到19世紀，鎖國體制崩壞。由於感受到歐美的威脅，因此開始提升對於兵法和武藝的意識。當時的兵法・武藝書《紀效新書》也開始被注意。

第二項 《兵法秘傳書》中可見的《紀效新書》和《武備志》的武藝與其關連性

《兵法秘傳書》中的「形勢」、「拳法」、「劍法」、「棍法」、「長道具」、「弓法」、「鐵炮」的七項目，在《紀效新書》中的「形勢」、「棍法」、「長道具」、「鎗法」、「弓法」、「鐵炮」，以及在《武備志》中的「形勢」、「劍

房新社・p. 253。

132本書是嘉永6（1853）版，安原寬的著述，山田弘的訂校。

133本書是相馬元基著。

134本書是在弘化2（1845）年渡辺是保訂校的。宮内廳書陵部（1953）《古代兵事》大藏省印刷局p. 1513

135本書是「14卷本」（弘化2）。範中義（2001）・「前言」・《紀效新書十四卷本》・中華書局・pp. 14-15。

136本書是基於「14卷本」（弘化2）發行的「14卷本」（文久3）。同上

法」、「棍法」、「長道具」、「鎗法」、「弓法」，可以看到共同的内容。以下要分析《兵法秘傳書》的武藝内容與《紀效新書》和《武備志》的哪一個項目有關連性。

①《兵法秘傳書》的4勢之「形勢」在《紀效新書》的「拳經篇第十四」和《武備志》中的「拳法」裡面可見相同的内容。

②《兵法秘傳書》中的「拳法」描述兩個人赤手搏擊。《紀效新書》和《武備志》中之有「拳法」的項目，内容沒有實際的關連性。

③《兵法秘傳書》中有「劍法」，雖然在《紀效新書》中沒有「劍法」，但是在《武備志》中可見到相同的「劍法」項目。不過沒有《兵法秘傳書》與《武備志》的直接關連性。

④《兵法秘傳書》的6勢之「棍法」在《紀效新書》的「短兵篇第十二」之「棍法」裡沒有共同的内容，在《武備志》可見其内容。

⑤《兵法秘傳書》的1勢之「長道具」在《紀效新書》的「長兵篇第十」和在《武備志》的「鎗」中可見共同内容。

⑥《兵法秘傳書》的1勢之「弓法」在《紀效新書》的「射法篇第十三」和在《武備志》的「射法」中可見共同内容。

⑦《兵法秘傳書》的「鐵炮」在《紀效新書》的「諸器篇第十五」之「鐵炮」中可見共同内容，在《武備志》中則沒有。

如以上，與《兵法秘傳書》的7項目之武藝共同的内容，在《紀效新書》中可見5項目的武藝，不過沒有「拳法」、「劍法」、「棍法」。在《武備志》中可見5項目的武藝，不過沒有「拳法」和「鐵炮」。在《武備志》中可見與《兵法秘傳書》的「劍法」和「棍法」共同的内容，不過在《紀效新書》中沒有。然後在《紀效新書》中可見與《兵法秘傳書》的「鐵炮」共同的内容，在《武備志》中沒有其内容。

第三項 《武術早學》中可見的《紀效新書》和《武備志》的武藝内容與其關連性

在《武術早學》中可見「劍法」、「鎗法」、「弓法」、「拳法」、「棍法」的5項目之武藝内容，在《紀效新書》中可見「鎗法」、「弓法」、「拳法」、「棍法」，在《武備志》中可見「劍法」、「鎗法」、「弓法」、「拳法」、「棍法」的共同内容。以下將列明《武術早學》之武藝内容，與《紀效新書》和《武備志》中同樣的項目。

①《武術早學》的48勢之「劍法」在《紀效新書》中沒有共同的項目，不過在《武備志》中可見其内容。但是《兵法秘傳書》與《武備志》則沒有直接的關連性。

②《武術早學》的14勢之「鎗法」是兩個人的搏擊，在《紀效新書》和《武備志》中可見共同的項目，不過這兩本書是由一個人來師範，沒有同樣的内容。《武術早學》的14勢之4勢是槍與劍、槍與單鉤槍、槍與十文字、槍與弓的搏擊動作，這只是

在《武術早學》中可見。

③《武術早學》的1勢「弓法」在《紀效新書》和《武備志》中亦可見。但是如②所述，《武術早學》的「弓法」是槍與弓的搏擊動作之一。

④《武術早學》的32勢「拳法」在《紀效新書》和《武備志》中亦可見。

⑤《武術早學》的14勢「棍法」在《紀效新書》和《武備志》中亦可見。

由上述可知，《武術早學》的五個武藝項目當中，相同的内容在《紀效新書》中可見到的有「劍法」、「鎗法」、「弓法」、「拳法」、「棍法」。在《武備志》中可見到的「鎗法」、「弓法」、「劍法」、「拳法」、「棍法」等。三本書籍的排列和動作名稱的一部分的漢字有差異，不過武藝動作很相似。

以上，探討《兵法秘傳書》與《武術早學》中可見的《紀效新書》與《武備志》的武藝內容與其關連性。其中，比較及探討四本書的「棍法」內容，《兵法秘傳書》的「棍法」與《武備志》的「棍法」相同，與《紀效新書》的「棍法」不一樣（參照第三部第4章）。《武術早學》的「棍法」，可在《紀效新書》與《武備志》的「棍法」中看到相同內容。因此可以推測《兵法秘傳書》比《紀效新書》更直接的受到《武備志》的影響。

總結上述，可以推測《兵法秘傳書》是從《紀效新書》、《武備志》、和刻本《武備志》等處受到中國武藝的影響刊行。另外，《武術早學》是在《軍法兵法記》中附加中國武藝內容的《紀效新書》和《武備志》等的「拳法」和「棍法」，然後刊行。

第肆章 明朝、江戶、朝鮮時期的兵法・武藝書的武藝身體觀的比較

本研究透過第二章和第三章的四本中、日、韓兵法・武藝書動作比較，可以了解三個國家的武藝動作的關係，可是四本書當中並沒有提到有關身體觀的內容；所以本研究採用可能涉及身體觀的一些有關項目，例如：武藝動作、武器的使用、練武的穿著、武藝教學、身體哲學等。本節試著將《紀效新書》、《兵法秘傳書》・《武藝早學》、《武藝圖譜通志》的兵法・武藝書之中的身體觀以及其內容比較探討。

第一節 《紀效新書》的武藝身體觀

第二章提及關於《紀效新書》的刊行過程與背景。作者戚繼光是中國歷史上傑出的軍事家、民族英雄。他一生在東南沿海抗倭十餘載，掃平肆虐沿海多年的倭寇，保衛國家的領土主權，保全沿海人民的生命財產；在東北方抵禦蒙古部族內犯十餘年，保障北部疆域的安全，促進漢蒙民族的和平發展。他在浙江寫了十四卷本的《紀效新書》(嘉靖39, 1560)，其後再寫下十八卷本《紀效新書》(嘉靖41, 1562)，退出行伍之後，將前刊行的兩本《紀效新書》再予以補充而做了更完備的呈現，是中國古代第一部系統論述軍事訓練的重要兵書。該書繼承了前代兵書的理論精華，又根據作者的實戰經驗加以豐富、發展，將中國古代軍事理論提升到新高度，尤其在軍事訓練方面，形成了系統的治軍練兵理論。它問世四百年來歷代都曾多次刊印，在中國軍事史上影響廣泛而深遠。

《紀效新書》是戚繼光將軍在抗倭與禦蒙戰爭期間，認為軍隊戰事上需要的陣法或者兵士必練的武藝動作，並參酌別的書籍而開創刊行，所以它的內容一定會含括當代思想潮流。以歷史來看，影響當時思潮最大的是儒家思想。這節是將《紀效新書》的武藝(武藝動作和武器)、穿著、武藝教學以及身體哲學來分析研討。

第一項《紀效新書》的武藝

本項旨在探討《紀效新書》的武藝，分為武藝動作和武器兩個項目。

1. 《紀效新書》的武藝動作

《紀效新書》是由以下數篇所構成：「禮秩」、「樂秩」、「射秩」、「御秩」、「書秩」、「數秩」。在「御秩」之中，「長兵篇第十」、「牌笏篇第十一」、「短兵篇第十二」、「射法篇第十三」、「拳經篇第十四」都有關於武藝動作的內容。其內容以下表表示之(參考【表3】)：

【表3】「御秩」之中武藝動作

御秩	動作數（勢）	武藝種類
長兵篇第十	24	長槍(長鎗)法
牌笏篇第十一	8	藤牌
	6	狼笏
短兵篇第十二	十四	棍法
射法篇第十三	4	射法
拳經篇第十四	32	拳法

*資料來源：參考《紀效新書》的《東牟戚氏刊本》，研究者自編的。

「長兵篇第十」共有槍法動作24勢；「牌笏篇第十一」有藤牌和狼笏的動作，分別是藤牌動作8勢，狼笏動作6勢；「短兵篇第十二」有棍法的動作14勢；「射法篇第十三」有射法動作4勢；在「拳經篇第十四」有32勢的拳法動作。

《紀效新書》之「御秩」的武藝動作呈現方法有「圖」跟「譜」。「圖」有「Illustration」的意義，是動作的描述；「譜」有「Description」的意義，是說明各武藝動作的「圖」。「譜」透過「勢」來表現動作名稱。「勢」是《易經》的「坤」中的「地勢坤」，就是「姿勢」的「勢」。「勢」的概念是，動態系統的動作或者姿勢的意思（Movement或者Position）。

在《武藝圖譜通志》的「技藝質疑」內容當中可以看到，朝鮮的韓嶠請問明朝的許遊擊，關於技藝問題的記載。其內容之中，就有《紀效新書》的「勢」的概念。

「而長槍有二十四勢 無非防賊殺賊 自不容已之勢也 似不可闕一 竊見今日教師之所傳 只是十二勢 欠了一半 何也 答曰 二十四勢 一勢之變耳 推之可至百勢 奚止二十四約之 則進退剛柔一勢盡之 連十二勢亦多也（中略）」

《武藝諸譜》的作者韓嶠說到24勢的「長槍」是防守以及殺傷敵人的技術。他問許遊擊（許國威）為什麼教師只有教12勢？許遊擊回答說，24勢是單個動作的「勢」的變化動作，一個動作的「勢」有一百種動作變化的可能性，所以24勢動作已經夠多了。在戰爭或者武藝比賽的時候，同時對應的敵人不一定只有一個，會因為對應到各種特性的敵人而產生千變萬化。這樣的《武藝圖譜通志》的「勢」概念是因《紀效新書》的影響而來的。而且《武藝圖譜通志》的「拳法」之中¹³⁷有以下的記載。

「中國之 二十四槍 三十二拳 隨百變雖或有數之 相連未必勢（中略）今法則初某勢 再作某勢 從頭至尾 湊成一通 已失本意（中略）於今本故增入 並錄

137 《武藝圖譜通志》的「卷之四」之「拳法」參考。

其訣」

中國的24勢的「槍」和32勢的「拳法」有多樣的變化。有一個動作的「勢」跟「勢」有連結，可是不一定是固定不能變化的「勢」；而現在規範從某一個「勢」開始，一定接某一個動作的「勢」或者套路化等就沒有意義。所以《武藝圖譜通志》是因為它的本意已經失去，於是增補上內容。

以上，《紀效新書》的「拳法」之「勢」的概念是：不斷地多樣的變化，而具備無限的變化的一個過程。總之，《紀效新書》和《武藝圖譜通志》的「勢」的概念是無限制轉化的動作，是動態系統的動作的意思（Movement或者Position）。

2. 《紀效新書》的武器

《紀效新書》的「御秩」之中，「長兵篇第十」，「牌笏篇第十一」，「短兵篇第十二」，「射法篇第十三」有關於武器的內容。其內容以下表示之（參考【表4】）：

【表4】「御秩」之中武器類

御秩	武器類
長兵篇第十	長槍(長鎗)
牌笏篇第十一	藤牌
	狼笏
短兵篇第十二	棍
射法篇第十三	弓

*資料來源：參考《紀效新書》的《東牟戚氏刊本》，研究者自編的。

以上的「御秩」之中，有槍(鎗)、藤牌、狼笏、棍、射5個項目的武器類。

1) 長兵篇第十之「長槍(長鎗)」

在中國，「長鎗」被稱之為「諸器之王」或者「百兵之王」。《手臂錄》中記載了「語云。槍為諸器之王。以諸器遇槍立敗也。」¹³⁸「長鎗」的長度是一丈五尺¹³⁹，槍身的材質是密實的木頭，堅硬質輕，具柔韌的特性，而且「此處為中 向後漸漸粗 向前漸漸細 不可輒加輒削」。「頭鎗」是「此不可過四兩」，即是不能超過四兩¹⁴⁰。屬於「刺擊兵器」的「鎗」是因「矛」「盾」相擊狀況中，依據「矛」的使用法變化

138吳鈞（1996）·《手臂錄》·逸文出版社·p. 1。

139《武藝圖譜通志》的「卷之一」「長槍」的「戚繼光曰

長一丈五尺」，「丈」是10尺，現在的3.33m左右。「尺」是現在的30.3cm左右。

1401兩是3.75g，4兩是15g。

的結果。後漢時期的「矛」具備了早期「鎗」的形狀；晉朝時期的銅矛的刀頭則比漢朝的矛縮小，外形也較簡單，已經具有後世的鐵材「鎗」的形體；唐朝的矛頭已呈現出後世「鎗」的形體，「鎗」頭的外形很像後世的「鎗刀」。¹⁴¹

明朝時期，「鎗」的形制、槍枝、流派都增加許多且技術提升，並具備各自的特色，¹⁴²例如楊家鎗、金家鎗、拒馬鎗、大寧筆鎗等¹⁴³。《紀效新書》的「長兵短用說篇第十」之中，有「夫長鎗之法 始於楊氏 謂之曰梨花 天下咸尚之 其妙在乎熟之而已」的記載，是指練槍的妙味在熟練才能體會。

在《紀效新書》的內容中提到：《宋史》有記載「二十年梨花鎗 天下無敵手」，即是傳說梨花鎗的威力¹⁴⁴。

《武藝圖譜通志》的「卷之一」之「長槍」說到，「槍」字是從「木」字旁。《武藝圖譜通志》又引用《類篇》提到，「槍字本從木 類篇剡 音琰說利也 易繫 辭剡木爲矢 木傷盜曰槍 俗用鎗字 蓋誤 鎗鍾聲也」，意思是說「槍」是將木材的頭削銳利而用來傷害敵人，而且「槍」字在文字上的用法不對。

清代吳旻（1611~1675）著作的《手臂錄》¹⁴⁵之中，有「槍法」的說明，而且記載了《紀效新書》和《武藝圖譜通志》的24勢「槍」。也就是說，中國進入到清，開始使用「槍」一字，現在看來中國是沒有「鎗」和「槍」的區分。

本研究從主要文獻來分析，《紀效新書》和《兵法秘傳書》記載「鎗」字，《武藝圖譜通志》則記載「槍」字。本研究若未特別提及，則是用「槍」來統一標示；《紀效新書》和《兵法秘傳書》的則使用「鎗」字，而《武藝圖譜通志》是用「槍」來標記。

2) 牌笊篇第十一之「藤牌」和「狼笊」

(1) 「藤牌」

中國將「藤牌」稱之為「陣中第一器」。古代時，「藤牌」是屬於防禦性質的、一種防守的武器，而且它有「干」、「楯」、「干楯」等的別名。進到明朝，則稱之

141張伯夷（1996）·《中國兵器大全》·逸文出版社·p. 39。

142同上·p. 47。

143吳旻（1996）·《手臂錄》·逸文出版社·pp. 2-3。

144《宋史》卷 477《李全》傳：高揚文·陶琦編（2001）·《紀效新書十四卷本》·中華書局·p. 95。

145《手臂錄》是清康熙 17（1678）年，吳旻的著作，全 5 卷的構成。其內容是解釋「槍法」，而且「單刀圖說」，「諸器總說」，「腰刀說」，「叉說」，「大棒說」，「狼笊說」的說明。

爲「藤牌」和「盾牌」¹⁴⁶，並有文章提到：「右牌用藤云云 木牌 皮牌皆類此用（中略）右標鎗 或用稠木 細竹皆可 但前重而後輕 前稍粗 而後稍細 爲得法」。「藤牌」的材料主要是用藤，也可以用木材或是皮類。與「藤牌」配對使用的「標鎗」，其「棒」（槍身）以稠密、纖細的竹是最好的材料。

「藤牌」是明朝嘉靖年間，戚繼光創造的「鴛鴦陣」中，與「長槍」及「腰刀」等互相搭配一起使用的陣法兵器。「鴛鴦陣」中，「藤牌」的角色是：對攻擊的防禦以及保護全軍隊。圓形的「藤牌」因爲其外形像「器皿」，所以被稱之爲「碟牌」或「圓牌」。「藤牌」的特點在於，行軍轉移時攜帶很方便，進退也是很自由，防守的變化速度很快，攻擊的威力也強，因而步兵很喜愛。「藤牌」和「標鎗」可以主動攻擊以及防守「刀」、「槍」、「箭」、「矢」等的攻擊，可是沒有方法防守「鐵炮槍（鳥銃槍）」以及「鈹叉」，這就是其缺點。¹⁴⁷

《武藝圖譜通志》的「藤牌」之中說到：「兵仗記曰 宋太宗聞南方 以鏢槍旁牌 爲兵令廣德軍習之 用鏢槍此其始也 即云南方 又云圓牌 則此必藤牌其法已在於宋初矣 武篇曰 制北狄者先制其馬 制東夷者先制其船 制南蠻者先制其鏢牌 則知必出於蠻法矣」

透過以上的記載可以了解，「藤牌」是從宋初期使用的武器，是當時爲了防守南部的倭寇開始使用。同時「狼筄」是明朝以前未曾出現的兵器，是戚繼光爲了針對倭寇的攻擊和防禦所創造出的武器。¹⁴⁸

(2) 「狼筄」

中國認爲，「狼筄」是明朝時候的一種特別的「長枝多刃之兵」，被稱之爲「狼牙筄」。前說到「狼筄」是戚繼光所發明創造的奇門兵器，它的發展源頭是「槍」，是一種多鋒刃和有數節節枝的兵器，用來防守「箭矢」、「倭刀」、「長槍」等。「狼筄」的長度有1丈五尺，重量爲7斤，有竹製和鐵製二種。¹⁴⁹《武藝圖譜通志》的「狼筄」之中，有「茅元儀曰 狼筄古所無也 戚少保與倭戰水田中 其陳四散 不可施蒺藜刺艸也 凡營陳以鐵蒺藜布地 與拒馬木 故以竹支之 使其利刃不得遂入 而今將吏 欲以禦虜竹 至沙漠枯 欲墮胡馬驅馳 安所用之」的記錄。透過這段記錄我們可以確定古代並沒有「狼筄」。而且《武藝圖譜通志》的「狼筄」之中，提到「竹附枝曰 筄故攪音姣手動也 以止茶沸者 謂之茶筄 戚氏初爲兵器之也」，是戚繼光創作「狼筄」的例證。「狼筄」的外形雖然奇形，可是對倭寇戰爭的時候百戰

146張伯夷（1996）．《中國兵器大全》．逸文出版社．p. 119。

147張伯夷（1996）．《中國兵器大全》．逸文出版社．p. 128。

148高揚文·陶琦編（2001）．《紀效新書十八卷本》．中華書局p. 178。

149韓國首爾大學奎章閣所藏《武藝圖譜通志》（1790）的「狼筄」。高揚文·陶琦編（2001）．《紀效新書十四卷本》．中華書局．p. 91。

百勝¹⁵⁰。

3) 短兵篇第十二之「棍」

在中國，「棍」被稱之為「無刃的兵器」。從商周時期的「殳」開始發展，將其改良補充所產生。¹⁵¹《武藝圖譜通志》的「棍」說到，「戚繼光曰 長七尺 重三斤八兩（中略）」。「棍」的長度是6尺或者7尺，重量是3斤八兩¹⁵²。「棍」的種類繁多，因戰場的需要而被運用。¹⁵³

進入到明清時期，「棍棒」更是普及而發展多元，例如「長桿大棍」、「節之棍」、「大小兩節之棍」等的開發。¹⁵⁴

《武藝圖譜通志》中的「棍棒」，在中國南方稱之為「棍」，在北方稱之為「棒」。明朝的茅元儀認為「棒」和「棍」是同一個東西，現在「棍」是古代的「桿棒」和「白棒」。¹⁵⁵而且，明朝的名將俞大猷（1504~1580）認為「棍」和「劍」同樣，因此當時他著作講述「棍法」的《劍經》。¹⁵⁶《紀效新書》的「棍法」的內容之中，可看到俞大猷的《劍經》一部分的內容。

《武藝圖譜通志》的「棍棒」之中，有「壬辰之難 三個國家精銳 盡萃一時 中國之長槍 我國之片箭 倭之鳥銃 始有名于天下 世傳長槍 固藝中之王 而棍亦為藝中之魁 棍是槍之半段 戚氏始加鴨嘴 則槍與棍 相為表裏（中略）」的記載。1592年，朝鮮的壬辰倭亂的時候，將中國、日本、朝鮮三個國家精銳的武器集大成，即是中國的「長槍」、日本的「鳥銃」、朝鮮的「片箭」，開始廣為所知流傳。「槍」是武藝的王，「棍」是武藝的頭，也是「槍」的半分。戚繼光是將「棍」加上「鴨嘴」，「槍」和「棍」做個互相的表裏。還有《武藝圖譜通志》的「棍棒」之中，有「程（程宗猷）氏為諺云 打人千下 不如一箭 故少林三分棍法 七分槍法 兼槍帶棒 此少林為棍中白眉（中略）」的記載。程宗猷認為「少林棍法」是「棍法」

150 「此因練兵既成 便違人言 必用為前列 遂百戰然全勝

始無異議矣」：台灣國家圖書館所藏《李承勛刊本》（1588）。

151張伯夷（1996）．《中國兵器大全》．逸文出版社．p．55。

152現在的 600g 左右是 1 斤，3 斤是 1 kg 800g 左右。1 兩是 3.75g，8 兩是 30g。

153中國兵書集成編委會編（1998）．「武經總要」．《中國兵書集成》．解放軍出版社．pp. 685-687。

154張伯夷（1996）．《中國兵器大全》．逸文出版社．p．66。

155《武藝圖譜通志》的「棍棒」之中，「戚繼光曰（中略）南方曰棍北方曰白棒（中略）茅元儀曰 棒與棍一也 而棒有殊今之棍

即古之桿棒白棒也」：韓國首爾大學奎章閣所藏《武藝圖譜通志》（1790）。

156俞大猷編的《劍經》構成為「棍法」的內容。

佔三分，「槍法」佔七分，而且說到「少林棍法」是「棍」法之中最好的。

4) 射法篇第十三之「射」

在中國，「弓」稱之為「軍器之首」。「弓」是戰場的利器，在戰爭的勝負佔了重要的條件。「弓」從石器時代就開始使用，中國古代開始的「武舉制」中，就可以看到關於「弓」的記述。¹⁵⁷一般認為，「武舉制」是從唐朝開始的，不過非正式的武藝舉才制度從隋朝就已經產生。隋朝的時候「弓」是臨時規定的考試科目，唐朝才將其制度化。¹⁵⁸

在《紀效新書》的「射法篇第十三」有「凡射 前手如推泰山 後手如握虎尾」的記載，說明「射法」的方法以及戚繼光將「射法」比喻「推泰山」和「握虎尾」的內容。

明朝唐順之的《武編》有「遣放求親古法曰 射不入鐵 不如不射 射不入石 徒勞爾力（中略）又曰 疾而箭狂 反被敵傷 親而箭遲 敵可閃移 射之要也（中略）弓矢之制 弓八斗 以弦重三錢半 箭重八錢為準（中略）施之於敵 發無不中」的記載¹⁵⁹。說明遣放的古法以及「弓矢之制」，「弓」的體積是8斗，「弦」的重量是3錢半，「弓」的重量是以8錢為基準¹⁶⁰。具備這種條件的「弓」，對敵人拉「弓」射擊時，可以百發百中。

第二項 《紀效新書》的穿著

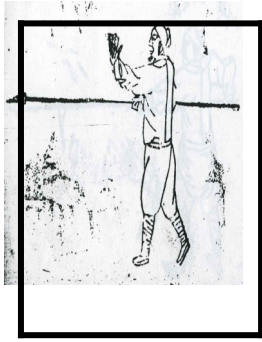
《紀效新書》【圖4-1-1】的穿著是，中國風的服裝，同時戴帽子和鞋子；可是【圖4-1-2】當中的示範者只穿著褲子，並且戴帽子和穿鞋子，不穿上衣而赤膊。兩張不同的衣著方式，但都是中國式的服制。我們可以注意到「拳法」的示範者沒有穿好上下的服裝，其他的「圖」的示範者則是正式的穿著。從這裡可以推測拳法「圖」的示範者沒有穿上衣的用意在於，當示範沒有拿武器而徒手操作基本的武藝動作時，為了能透過「圖」讓讀者詳細解武藝動作，而刻意不穿上衣（參考【圖4-1-1】，【圖4-1-2】）。

157張伯夷（1996）·《中國兵器大全》·逸文出版社·p. 83, p. 86。

158國家體委武藝研究院編（1997）·《中國武藝史》·人民教育出版社·p. 141。

159中國兵書集成編委會編（1998）·《武編》·《中國兵書集成》·解放軍出版社·pp. 744-761。

1601斗是10升(liter), 1000cc。(1斗=80,000cc), 1錢是10分之1, (1兩是3.75g) 0.375g。(3錢半=1.31g, 8錢=10.5g): 康寔鎮(1993)·《進明中韓大辭典》·進明出版·p. 658, p. 2046。康寔鎮(1993)·「附錄」·《進明中韓大辭典》·進明出版·p. 36-37。



【圖4-1-1】（夜叉探海勢） 《紀效新書》的穿著 【圖4-1-2】（旗鼓勢）

第三項《紀效新書》的武藝教學和身體哲學

《紀效新書》的讀者是軍隊的將領或是軍人，他們具備武藝的基礎知識。可是透過《紀效新書》的內容，我們知道作者戚繼光很重視階段式的武藝教學，「拳經篇第十四」中有記載戚繼光的武藝教學概念。《紀效新書》的「拳經篇第十四」，有「拳法似無預於大戰之技然活動手足慣勤肢體為初學入藝之門也」的記載。戚繼光認為「拳法」不是戰場上致勝的技藝，而是以手足為中心的活動、初學者的入門。但是「大抵拳棍刀鎗叉鈸劍戟弓矢鈎鐮挨牌之類莫不先由拳法活動身手其拳也為武藝之源（中略）」這段記載用意在說明，「棍」、「刀」、「鎗」、「叉」、「鈸」、「劍」、「戟」、「弓矢」、「鈎鐮」、「挨牌」的武器練習，是從「拳法」的手足活動為基礎而開始的，所以「拳法」是武藝的根源，即是武藝的基礎與根本。另外透過《紀效新書》的「拳經篇第十四」的「若以各家拳法兼而習之正如常山蛇陣法擊首則尾應擊尾則首應擊其身而首尾相應此謂上下週全無有不勝」的記載，戚繼光認為「拳法」是初級段階的武藝，只學拳法有其優點和缺點，而必須拳與器械都要兼習得才是好。

《紀效新書》的「拳法」的內容是以下如此；

- 第一、「拳法」是武藝的源，即是基礎以及根源。
- 第二、「拳法」不是戰場上的技藝，而是以手足為中心的活動，初學者的入門。
- 第四、「拳法」是初學者的入門的技藝。

以上，戚繼光是以「拳法」為基礎，階段式武藝教學法為主軸，刊行了《紀效新書》。

從《紀效新書》之中看到的武藝、穿著、武藝教學的內容來探討明朝的身體觀。《紀效新書》的身體觀不代表明朝的身體觀，但是可以做為我們重要的參考。在前說到《紀效新書》給予江戶時期和朝鮮時期的兵法・武藝書的刊行很大的影響。透過第二章和第三章的內容，我們可以了解明朝的《紀效新書》，江戶時期的《兵法秘傳書》・《武藝早學》，朝鮮時期的《武藝圖譜通志》之武藝動作的關係，關於這點將在本章第四節中探討。《紀效新書》的身體觀，可以透過孟子和荀子的身體觀來探

討。

透過《紀效新書》的武藝、穿著、武藝教學中，我們可以看到儒家的「踐形觀」、「自然氣化觀」、「禮義觀」。武藝動作上，有人與人之間互動而無限的變化，例如四本書的武藝動作中「勢」的觀念。中國武藝來可說明，以「勢」做個形，而熟練到發氣的境界，與心相結合而達到人身精神化的身體，即是踐形觀。在《紀效新書》記載的武器中，「藤牌」和「狼筈」是戚繼光創造發明的，他取材自然的植物並且將它成爲身體的延伸。這表示對武藝者而言，武器不僅是武器，而是自己身體的延長。所以四本書中武器如「槍」、「藤牌」、「狼筈」、「棍」、「射」也是同樣的道理，這就是「自然氣化觀」：自然和人是氣化產物，因此自然與人在內在的本質上同樣是感應的。我們看書上武藝示範者的穿著，在演練拳法的時候，穿著同樣具備禮義意義。我們可推知明朝時期很重視儒家思想，他們不可能忽略孟子的「禮義觀」。透過武藝教學法的內容也知道《紀效新書》重視「禮義觀」。他的武藝教育法中，學武藝首先要從學拳法開始，而階段式的方法來學習。另外，作者戚繼光考慮學武藝的對象和對象的地位或者負責的職位而有不同的角色。這表示在軍中將「踐形觀」、「自然氣化觀」、「禮義觀」予以具體實現。

第二節 《兵法秘傳書》和《武藝早學》的武藝身體觀

在前說到，《兵法秘傳書》和《武藝早學》並不代表日本的兵法・武藝書。本研究以這兩本書爲取樣，主要在於這兩本著作均受到《紀效新書》的武藝影響。所以本節的目的在，透過《兵法秘傳書》和《武藝早學》的武藝、穿著、武藝教學以及身體哲學來探討其如何受到《紀效新書》身體觀的影響。

第一項 《兵法秘傳書》和《武藝早學》的武藝

本項探討，《兵法秘傳書》和《武藝早學》的武藝，分爲武藝動作和武器的項目。

1. 《兵法秘傳書》的武藝動作以及武器

《兵法秘傳書》之中，「圖卷」有「形勢」、「拳法」、「劍法」、「棍法」、「長道具」、「弓法」等有關武藝的內容。各篇是以武藝動作的「圖」和動作說明的「譜」參照描述的方式呈現。《兵法秘傳書》的武藝動作和動作數是以下表表示（參考【表5】）：

【表5】「圖卷」之中武藝動作

圖卷	動作數（勢）	武藝種類
形勢	2	拳法
拳法	7	拳法
劍法	25	劍法
棍法	6	棍法
長道具	13	鎗(槍)法
弓法	2	射法

*資料來源：參考《兵法秘傳書》，研究者自編的。

以上的《兵法秘傳書》的「圖卷」有2勢動作的「形勢」，7勢動作的「拳法」，25勢動作的「劍法」，6勢動作的「棍法」，13勢動作的「長道具」，2勢動作的「弓法」。有關武藝的內容，各武藝有動作的「圖」和動作說明的「譜」，其中，「形勢」「拳法」，「棍法」，「長道具」有跟中國武藝有關的武藝。而且《兵法秘傳書》也是與《紀效新書》一樣用「形」的表現方法來，表示動作名稱和解釋。

《兵法秘傳書》之中，「圖卷」有關武器的內容是「劍」、「棍」、「長道具」、「弓」、「鐵炮」等(參考【表6】)。

【表6】「圖卷」之中武器類

圖卷	武器類
	劍
	棍
	槍(鎗)
	弓
	鐵炮

*資料來源：參考《兵法秘傳書》，研究者自編的。

- 1)「劍」：「劍」，用「圖」和「譜」，以兩個人對打的方式來記述。內容之中，每個動作有名稱，而且有說明技術方法以及效果。
- 2)「棍」：「棍」，用「圖」和「譜」記述，內容之中，每個動作有名稱，而且有說明技術方法以及效果。
- 3)「長道具」：「長道具」，將槍的「圖」和「譜」加以記述。
- 4)「弓」：「弓法」，將「圖」和「譜」記述，內容之中，每個動作有名稱，而且有說明技術方法以及效果。
- 5)「鐵炮」：「鐵炮」，將用「譜」來說明，炮彈做法和使用方法以及其效果。可是沒有「圖」或者動作以及動作說明的「譜」。

2. 《武藝早學》的武藝動作以及武器

《武藝早學》之中，在「軍法兵法記劍術之卷」有「劍法」、「鎗法」、「弓法」、「拳法」、「棍法」等有關武藝的內容。《武藝早學》的武藝動作和動作數以下表表示（參考【表7】）：

【表7】「軍法兵法記劍術之卷」之中武藝動作

軍法兵法記劍術之卷	動作數（勢）	武藝種類
	46	劍法
15	長槍(長鎗)	
1	射法	
32	拳法	
14	棍法	

*資料來源：參考《武藝早學》，研究者自編。

以上的《武藝早學》的「軍法兵法記劍術之卷」中，包含46勢動作的「劍法」，15勢動作的「鎗法」，1勢動作的「弓法」，32勢動作的「拳法」，14勢動作的「棍法」的武藝內容。其中「拳法」和「棍法」有中國的《紀效新書》和《武備志》當中的武藝內容。書上沒有說到各動作的說明和解釋。可是《武藝早學》也是《紀效新書》的「形」的表現方法，來呈現出動作名稱和解釋。

《武藝早學》的「軍法兵法記劍術之卷」之中，有「劍」、「鎗」、「弓」、「棍」、「鐵炮」等，武器（參考【表8】）：

【表8】「軍法兵法記劍術之卷」之中武器類

「軍法兵法記劍術之卷」	武器類
	劍
鎗	
弓	
棍	
鐵炮	

*資料來源：參考《武藝早學》，研究者自編的。

1)「劍」：「劍」之中，沒有說到劍的作法或者關於材料等說明。可是在「圖」的「劍」可以看到，「劍」不是中國的劍或刀；而是日本獨特的「劍」，比中國的劍或刀長一些。另外還記載劍法要點，每個動作的「圖」和其名稱，而且有說明技術方法以及效果。

- 2) 「鎗」：「鎗」之中，沒有說到槍的作法或者它的材料等的說明，只記載動作的「圖」和其名稱。而且記載了弓跟槍，單鉤槍和槍各一個動作的「圖」及其名稱。
- 3) 「弓」：「弓」之中，沒有說到弓的作法或者關於它的材料等的說明，只記載動作的「圖」和其名稱。而且示範者不是拿中國用的弓，而是日本傳統式的弓。
- 4) 「棍」：「棍」之中，沒有說到棍的作法或者關於它的材料等的說明，只記載動作的「圖」和其名稱。

第二項 《兵法秘傳書》・《武藝早學》的穿著

1. 《兵法秘傳書》的穿著

《兵法秘傳書》的【圖4-2-1】的穿著是日本風的服裝，並且戴帽子和穿鞋子。可是【圖4-2-2】的示範者只穿著褲子及戴帽子和穿鞋子，不穿上衣而赤膊，可是示範者穿著的不是日本風服裝，而是中國風的服裝。從這點我們可以注意到「拳法」的示範者沒有穿好上下的服裝，其他的「圖」的示範者則是正式的穿著。

《兵法秘傳書》的「形勢」、「拳法」、「劍法」、「棍法」、「長道具」、「弓法」、「鐵炮」的「圖」中，除了「劍法」、「弓法」、「鐵炮」以外，可以發現動作都是類似中國武藝的動作，而且示範者穿的衣服是中國風，可以推測受到中國影響。從「劍法」的「圖」來看，我們推測出刊行的時期。因為江戶時期以前日本處於戰爭之中，所以武士們幾乎都穿甲。可是「劍法」之「圖」的示範者不穿甲，這表示當時已經是沒有戰爭的時候，不需要穿甲(參考【圖4-2-1】，【圖4-2-2】)。



【圖4-2-1】（弓法） 《兵法秘傳書》的穿著 【圖4-2-2】（陽勢）

而且從「劍法」的技術來看，以劈劍動作為例：在戰爭時候因為穿甲，沒有辦法從頭上往下劈劍（而必須從左右側出劍）；可是進入承平的江戶時期沒穿甲，可以從頭上往下劈劍。我們可知穿著會影響到武藝的技術面。還有「弓法」的示範者穿日本傳統的衣服，而拿日本傳統式的弓。在「鐵炮」沒有示範者動作的「圖」，只有說明「鐵炮」的設備。

2. 《武藝早學》的穿著

《武藝早學》的【圖4-3】的穿著是，不穿鞋子而裸體。《武藝早學》的「軍法兵法記劍術之卷」有「劍」、「鎗」、「弓」、「棍」、「鐵炮」的「圖」。除了「鐵炮」之外，諸「圖」是沒穿衣服的，都是裸體示範者。不過將示範者的肚子顯著凸出來，強調丹田。這表示江戶時期已經有氣的觀念，而讓武藝的初步者注意氣的修練(參考【圖4-3】)。



【圖4-3】《武藝早學》的穿著（金鷄獨立）

第三項 《兵法秘傳書》・《武藝早學》的武藝教學以及身體哲學

在前文說到，《兵法秘傳書》的「圖卷」中，大部分的武藝都受到中國武藝影響，也就是《紀效新書》和《武備志》的影響。而且《武藝早學》的「軍法兵法記劍術之卷」之中，有「劍法」、「鎗法」、「弓法」、「拳法」、「棍法」的武藝內容，其中「拳法」和「棍法」也是受到《紀效新書》和《武備志》中的武藝內容影響。特別是《武藝早學》的「拳法」說到，是諸武藝基礎的武藝，所以學武藝的時候，先練「拳法」，再去學其他例如槍術、劍術等的器械技術。

這種教法是從中國沿襲而來，《兵法秘傳書》和《武藝早學》受到《紀效新書》和《武備志》的影響，當然可能也包含其中的思想或者身體觀。

《兵法秘傳書》和《武藝早學》的內容受到中國武藝不少的影響。《兵法秘傳書》的武藝動作、武器、傳著、教學內容之中，可看得到不少的內容是受到《紀效新書》和《武備志》的影響。可是《武藝早學》當中有比較特殊的內容，就是示範者在「圖」中，其裸體的動作上強調丹田。當時的中國觀念裡，裸體示範的圖示是不可能會有的事情。因為儒家觀念之中，《武藝早學》的裸體是太低俗的內容。不過如果我們將日本一般人穿著內褲的開始時期列入考慮，大正10年(1921)前後的畫，江戶時期可能在書上出現裸體「圖」的圖示，並不是奇怪的事情。不過從江戶時期刊行的畫以及書來看，我們可以了解，日本對性的開放是已經開始。這表示他們比較重視實在，如踐形觀；他們武藝的形（勢）要求到發氣，如果能夠達到發氣的境界而且可以跟心結合。透過《武藝早學》的武藝內容，我們了解有將身體精神化的意圖。還有從「劍法」的「圖」來看，我們能推測刊行的時期。因為江戶時期之前，日本處在戰爭狀態，所以武士們幾乎都穿甲。可是「劍法」之「圖」的示範者不穿甲，這表示已經是

承平年代，沒有戰爭的時候，不需要穿甲的意思。透過「圖」的技法和身法而能知道當時的社會情境。

1592年在朝鮮發生戰爭，是為壬辰倭亂，即是日本侵略大陸的企圖，而以侵攻朝鮮作為開始。當時日本雖然失敗了，不過帶走不少朝鮮的書籍以及寶物等回日本。其中也包含了中國的儒家書籍以及思想等。所以日本的儒家思想以及儒教是從16世紀後導入到日本。而且1607年德川家康治世日本的時候，就開始江戶時代。他為了統制日本，其背景思想採取當代亞洲最先進國——中國的儒家思想，透過朝鮮導入到日本。我們可以推測儒家思想以及儒教進入日本的時候，同時也有中國和朝鮮的武藝文化導入到日本的可能性，而且同時給予日本《紀效新書》和《武備志》等的武藝書的影響。中國的《紀效新書》和《武備志》包含儒家思想，會帶給《兵法秘傳書》和《武藝早學》的影響不僅止於武藝內容，當然也可能含括當時的身體哲學和身體觀。

第三節 《武藝圖譜通志》的武藝身體觀

《武藝圖譜通志》是朝鮮時代的武藝集大成的書籍，可說朝鮮時代的武藝總書。16世紀末朝鮮是透過壬辰倭亂（1592）和丁酉再亂（1597）的契機而了解武藝研究的重要性。在這戰爭期間，翻譯了《紀效新書》的一部分，加上說明刊行了《武藝諸譜》，以降又刊行了《拳譜》、《武藝諸譜翻譯續集》、《武藝新譜》等的兵法、武藝書。總之，1790年朝鮮王的命令而刊行了《武藝圖譜通志》。它可以代表朝鮮的武藝文化，但是其中受到中國的影響不小。

《武藝圖譜通志》由以下各篇構成：「卷首」、「卷之一」、「卷之二」、「卷之三」、「卷之四」、「諺解本」。「卷首」有「凡例」、「兵技總叙」、「戚茅事實」、「技藝質疑」、「引用書目」。「卷之一」有「長槍」、「竹長槍」、「旗槍」、「鎗鈚」、「騎槍」、「狼筈」。「卷之二」有「雙手刀」、「銳刀」、「倭劍」、「（倭劍）交戰」。「卷之三」有「提督劍」、「本國劍」、「雙劍」、「馬上雙劍」、「月刀」、「馬上月刀」、「挾刀」、「藤牌」。「卷之四」有「拳法」、「棍棒」、「鞭棍」、「馬上鞭棍」、「擊毬」、「馬上才」。

第一項 《武藝圖譜通志》的武藝

接著探討《武藝圖譜通志》的武藝，分為武藝動作和武器的項目。

1. 《武藝圖譜通志》的武藝動作

《武藝圖譜通志》的「卷之一」至「卷之四」有跟武藝動作關係的項目以及內容。在前說到，《武藝圖譜通志》的「引用書目」之中，說明了《武藝圖譜通志》引用書目。它參考了中，日，韓的145種類書籍，其中，中國共有128種類，韓國14種類，日

本3種類。而參考的書籍不只是關於兵法以及武藝書，書籍的種類與範圍很廣泛。特別是，從參考書籍就可以知道《武藝圖譜通志》受到中國書籍的影響並且也受到日本的影響。(參考【表9】)

以下，《武藝圖譜通志》的武藝動作的內容和武藝動作數。有武藝動作的項目是「卷之一」、「卷之二」、「卷之三」、「卷之四」四個項目。「卷之一」有24勢動作的「長槍」、7勢動作的「竹長槍」、16勢動作的「旗槍」、7勢動作的「鎗鈚」、9勢動作的「騎槍」、6勢動作的「狼筈」。「卷之二」有15勢動作的「雙手刀」、28勢動作的「銳刀」、111勢動作的「倭劍」、25勢動作的「(倭劍)交戰」。「卷之三」有14勢動作的「提督劍」、24勢動作的「本國劍」、13勢動作的「雙劍」、10勢動作的「馬上雙劍」、20勢動作的「月刀」、10勢動作的「馬上月刀」、18勢動作的「挾刀」、8勢動作的「藤牌」。「卷之四」有38勢動作的「拳法」、14勢動作的「棍棒」、10勢動作的「鞭棍」、9勢動作的「馬上鞭棍」、8勢動作的「擊毬」、9勢動作的「馬上才」。還有各武藝有「總圖」和「總譜」的內容。

《武藝圖譜通志》由「漢文本」的五卷四冊和「諺解本」的一卷一冊構成。「漢文本」有各武藝的「圖」、「譜」、「總圖」、「總譜」。「諺解本」只有各武藝的「譜」，可是「銳刀譜」有「銳刀總譜」的諺解。「諺解本」是爲了幫助不懂韓字的兵士理解而刊行的。《武藝圖譜通志》是受到中國的《紀效新書》而刊行。《紀效新書》的影響始自《武藝諸譜》，接著依序是《拳譜》、《武藝諸譜翻譯續集》、《武藝新譜》，《武藝圖譜通志》則是影響過程的結果。《武藝圖譜通志》是透過朝鮮因地理位置而發生多次戰爭的經驗所做的整理總結，不是因應戰爭急需而刊行的書籍，而是對應軍隊或者兵士的必要性有計劃的刊行的朝鮮代表武藝書。

【表9】《武藝圖譜通志》之中武藝動作

御秩	動作數（勢）	武藝種類
卷之一	12勢	長槍前譜
	12勢	長槍後譜
	7勢	竹長槍
	16勢	旗槍
	7勢	鎗鈚
	9勢	騎槍
	6勢	狼筈
卷之二	15勢	雙手刀
	28勢	銳刀
	30勢	倭劍（土由流）
	24勢	倭劍（運光流）
	38勢	倭劍（千柳流）
	19勢	倭劍（柳彼流）
	25勢	（倭劍）交戰
卷之三	14勢	提督劍
	24勢	本國劍
	13勢	雙劍
	10勢	馬上雙劍
	20勢	月刀
	10勢	馬上月刀
	18勢	挾刀
	8勢	藤牌
卷之四	38勢	拳法
	14勢	棍棒
	10勢	鞭棍
	9勢	馬上鞭棍
	8勢	擊毬
	9勢	馬上才

*資料來源：參考《武藝圖譜通志》，研究者自編。

2. 《武藝圖譜通志》的武器

《武藝圖譜通志》之「卷之一」至「卷之四」有跟武器關係的項目以及內容（參考【表10】）。將《武藝圖譜通志》的武器內容在《紀效新書》的武器也有說到。不過本研究是以透過中國的《紀效新書》為中心，與《兵法秘傳書》、《武藝早學》、《武藝圖譜通志》比較，探討而且了解四本書刊行的當時，即是明朝時期，江戶時期，朝鮮時期的身體觀。所以本項介紹《武藝圖譜通志》的武器，跟《紀效新書》有關的武器之說明，則因為兩本書有重複，不再重提。

由下表，《武藝圖譜通志》的武器類，其項目是「卷之一」、「卷之二」、「卷之三」、「卷之四」四個項目。「卷之一」有「長槍」、「竹長槍」、「旗槍」、「鎗鈚」、「騎槍」、「狼筄」。「卷之二」有「雙手刀」、「銳刀」、「倭劍」、「（倭劍）交戰」。「卷之三」有「提督劍」、「本國劍」、「雙劍」、「馬上雙劍」、「月刀」、「馬上月刀」、「挾刀」、「藤牌」。「卷之四」有「拳法」、「棍棒」、「鞭棍」、「馬上鞭棍」、「擊毬」、「馬上才」。

1) 《武藝圖譜通志》的「卷之一」

《武藝圖譜通志》的「卷之一」有槍類的，其內容是受到《紀效新書》和《武備志》的影響而記載。

- (1)「長槍」：有「長槍」的說明、種類、由來等，「長槍前譜」、「長槍前總譜」、「長槍前總圖」、「長槍後譜」、「長槍後總譜」、「長槍後圖譜」的記載。
- (2)「竹長槍」：有「竹長槍」的說明、種類、由來等，「竹長槍譜」、「竹長槍總譜」、「竹長槍總圖」的記載。
- (3)「旗槍」：有「旗槍」的說明、種類、由來等，「旗槍譜」、「旗槍總譜」、「旗槍總圖」的記載。
- (4)「鎗鈚」：有「鎗鈚」的說明、種類、由來等，「鎗鈚譜」、「鎗鈚總譜」、「鎗鈚總圖」的記載。
- (5)「騎槍」：有「騎槍」的說說明、種類、由來等，「騎槍譜」、「騎槍交戰譜」的記載。
- (6)「狼筄」：有「狼筄」的說明、種類、由來等，「狼筄譜」、「狼筄總譜」、「狼筄總圖」的記載。

2) 《武藝圖譜通志》的「卷之二」

「卷之二」是分為「雙手刀」、「銳刀」、「倭劍」、「（倭劍）交戰」的武藝四個項目。

- (1)「雙手刀」：有「雙手刀」的說明、種類、由來、「雙手刀譜」、「雙手刀總譜」、「雙手刀總圖」的記載。（「雙手刀」的本名是「長刀」，被稱之為「用劍」、「平劍」。）

【表10】《武藝圖譜通志》之中武器類

《武藝圖譜通志》	武器類
卷之一	長槍
	竹長槍
	旗槍
	鎗鈚
	騎槍
	狼筈
卷之二	雙手刀
	銳刀
	倭劍
	(倭劍) 交戰
卷之三	提督劍
	本國劍
	雙劍
	馬上雙劍
	月刀
	馬上月刀
	挾刀
	藤牌
卷之四	棍棒
	鞭棍
	馬上鞭棍
	擊毬
	馬上才

*資料來源：參考《武藝圖譜通志》，研究者自編的。

(2)「銳刀」：有「銳刀」的說明、種類、由來、勢法等，「銳刀譜」、「銳刀總譜」，「銳刀總圖」的記載。（「銳刀」的本名是「短刀」）

(3)「倭劍」：有「倭劍」的說明、種類、由來等，在「倭劍譜」記載日本的四大流派的「倭劍」，而且有「倭劍總譜」、「倭劍總圖」的記載。

(4)「(倭劍)交戰」：「(倭劍)交戰」是，跟「倭劍」不同的項目而記載。「(倭劍)交戰」有兩個人的對打的「交戰譜」、「交戰總譜」、「交戰總圖」的記載。

3) 《武藝圖譜通志》的「卷之三」

「卷之三」有，「提督劍」、「本國劍」、「雙劍」、「馬上雙劍」、「月刀」、「馬上月刀」、「挾刀」、「藤牌」的八個武藝項目。

(1)「提督劍」：有「提督劍」的說明、種類、由來等，「提督劍譜」、「提督劍總譜」、「提督劍總圖」的記載。

(2)「本國劍」：有「本國劍」的說明、種類、由來等，「本國劍譜」、「本國劍總譜」，「本國劍總圖」的記載。（「本國劍」可稱之為「新劍」。）

(3)「雙劍」：有「雙劍」的說明、種類、由來等，「雙劍譜」、「雙劍總譜」、「雙劍總圖」的記載。

(4)「馬上雙劍」：有「馬上雙劍」的說明以及「馬上雙劍譜」的記載。

(5)「月刀」：有「月刀」的說明、種類、由來等，「月刀譜」、「月刀總譜」、「月刀總圖」的記載。

(6)「馬上月刀」：有「馬上月刀」的說明、種類、由來等以及「馬上月刀譜」的記載。

(7)「挾刀」：有「挾刀」的說明、種類、由來等，「挾刀譜」、「挾刀總譜」、「挾刀總圖」的記載。

(8)「藤牌」：有「藤牌」的說明、種類、由來等，「藤牌譜」、「藤牌總譜」、「藤牌總圖」的記載。

4) 《武藝圖譜通志》的「卷之四」

「卷之四」有，「拳法」、「棍棒」、「鞭棍」、「馬上鞭棍」、「擊毬」、「馬上才」的六個武藝項目。

(1)「拳法」：有「拳法」的說明、種類、由來等，「拳法譜」、「拳法總譜」、「拳法總圖」的記載。

(2)「棍棒」：有「棍棒」的說明、種類、由來等，「棍棒譜」、「棍棒總譜」、「棍棒總圖」的記載。

(3)「鞭棍」：有「鞭棍」的說明、種類、由來等，「鞭棍譜」、「鞭棍總譜」、「鞭棍總圖」的記載。

(4)「馬上鞭棍」：有「馬上鞭棍」的說明、種類、由來等，「馬上鞭棍譜」的記載。

(5)「擊毬」：有「擊毬」的說明、種類、由來等，「球場圖」的記載。

(6)「馬上才」：有「馬上才」的說明、由來等以及「馬上才譜」的記載。

第二項 《武藝圖譜通志》的穿著

《武藝圖譜通志》【圖4-4-1】的穿著是韓國風（朝鮮風）的服裝和鞋子，同時戴帽子。【圖4-4-2】的示範者只穿著褲子，並戴帽子和穿鞋子，不穿上衣而赤膊，服制是韓國式（朝鮮風）。從這點我們可以注意到，「拳法」的示範者沒有穿好上下的服裝，其他的「圖」的示範者則是穿正式的穿著。雖然「圖」所呈現的是武藝動作，可

是「圖」上描述的可以發現相當重視禮儀。而且我們透過《武藝圖譜通志》之刊行背景和過程也知道，因為《武藝圖譜通志》是透過正祖的命令，而由國家事業刊行的朝鮮武藝書。所以《武藝圖譜通志》的讀者對象包含：軍隊中之將領、兵士或者一般人等的所有人。朝鮮不能忽略當時重視的儒家思想。他們從《武藝圖譜通志》的「圖」示範者來展現出當代思想。雖然當示範者表演武藝，還是穿韓國傳統式的服裝（參考【圖4-4-1】，【圖4-4-2】）。



【圖4-4-1】（青龍獻爪勢）《武藝圖譜通志》的穿著【圖4-4-2】（擒拿勢）

第三項 《武藝圖譜通志》的武藝教學以及身體哲學

《武藝圖譜通志》採取《紀效新書》的武藝教學法。例如《武藝圖譜通志》的「拳法」，記載了「拳法似無預 於大戰之技 然活動手足 慣勤肢體 為初學入藝之門也」，就是戚繼光的「拳法」的概念。《紀效新書》的武藝教學法是「學藝先學拳 拳為武藝之源」，即是說，中國武藝是從拳開始的。¹⁶¹

《武藝圖譜通志》的大部分武藝內容，特別是「拳法」，是從《紀效新書》而來的。我們透過在前說到《紀效新書》的「拳法」的原理去了解，武藝教學法即是，「拳法」為基礎的階段式武藝教學法。《武藝圖譜通志》有「總圖」和「總譜」，將一個動作前後連起來，編排成一個套路。讓習武藝者練習固定的套路而且將它應用、變化。

《武藝圖譜通志》的刊行年代，儒家是16世紀在朝鮮的思想主流。其實當代社會裡，充斥重文輕武思想。這種社會情況之中，《武藝圖譜通志》刊行的事實是在韓國歷史上，有很大的意義。

第二章說到，《武藝圖譜通志》刊行背景以及過程，我們透過其內容知道《武藝圖譜通志》刊行的時候，參與的人物是王者的命令之下，由儒學者以及軍人負責。這表示雖然《武藝圖譜通志》是武藝書，可是他們將武藝思想投射到書上。例如說《武藝圖譜通志》的穿著，武藝教學受到中國的《紀效新書》、《武備志》等的儒家思想

161 紀金芳（1997）．《中華武術》．上海古籍出版社．p. 21。

影響。

第四節 明朝時期、江戶時期、朝鮮時期的武藝身體觀的比較—以《紀效新書》為中心、《兵法秘傳書》、《武藝早學》、《武藝圖譜通志》的比較

16世紀以降，中，日，韓三個國家刊行了各樣各色的兵法•武藝書。其中，《紀效新書》的影響不僅僅限於中國，同樣也是東北亞的兵法。就武藝史來看，《紀效新書》是具有很大的影響力的書籍。《武藝圖譜通志》在書上就很清楚地記載了，其受到《紀效新書》以及《武備志》等的中國和日本的兵法影響，武藝書刊行的朝鮮代表的武藝書。2000年以前，對於《兵法秘傳書》和《武藝早學》的研究，其實，無論在日本其他的地域沒有詳細的進行過。可是，2006年才開始進行這兩本書的研究。這兩本書是透過本文的內容和「劍法」的技術等，知道江戶時期刊行的書籍。而且書籍可看到刊行的年代。總之，16世紀以降中、日、韓三個國家之間，因為《紀效新書》刊行的影響而刊行了《兵法秘傳書》•《武藝早學》、《武藝圖譜通志》的書籍。再加上這四本書的武藝內容有共同點。在不同國家、不同文化之中，刊行的四本書的武藝內容的具有共同點代表什麼？而它的武藝內容有共同點，可是還有相異點又具有什麼樣的意義？本研究想以《紀效新書》為中心，《兵法秘傳書》•《武藝早學》、《武藝圖譜通志》的武藝比較的內容而釐清明朝時期，江戶時期，朝鮮時期的武藝身體觀比較及其探討。

首先，本研究將以《紀效新書》為中心、《兵法秘傳書》•《武藝早學》、《武藝圖譜通志》的武藝動作的比較，探討。

第一項 明朝、江戶、朝鮮時期的武藝的比較—以《紀效新書》為中心，《兵法秘傳書》•《武藝早學》、《武藝圖譜通志》的比較

第一項為：明朝時期、江戶時期、朝鮮時期的武藝動作和武器的比較。以《紀效新書》為中心，《兵法秘傳書》•《武藝早學》、《武藝圖譜通志》的武藝的比較與探討。

《紀效新書》的「長兵篇第十」(槍)，「牌笏篇第十一」(藤牌和狼笏)，「短兵篇第十二」(棍棒)，「拳經篇第十四」(拳法)，「射法篇第十三」(射法)和《兵法秘傳書》•《武藝早學》、《武藝圖譜通志》之武藝動作是以下表示(參考【表11】、【表12】、【表13】、【表14】、【表15】、【表16】)；

以下的從【表11】至【表16】的「長兵篇（鎗）」，「藤牌篇（藤牌•狼笏）」，「短兵篇（棍法）」，「拳經篇（拳法）」的動作順序是，以《紀效新書》為基準。

【表11】 長兵篇第十（鎗）

書名 內容		紀效新書	兵法秘傳書	武術早學	武藝圖譜通志
1	夜叉探海勢	1	無	無	1
2	四夷賓服勢	1	無	無	1
3	指南針勢	1	無	無	1
4	十面埋伏勢	1	無	無	1
5	青龍獻瓜勢	1	無	無	1
6	邊攔勢	1	無	無	1
7	鉄翻竿勢	1	無	無	1
8	跨劍勢	1	無	無	1
9	鋪地錦勢	1	無	無	1
10	朝天勢	1	無	無	1
11	鐵牛耕地勢	1	無	無	1
12	滴水勢	1	無	無	1
13	騎龍勢	1	無	無	1
14	白猿拖刀勢	1	無	無	1
15	琵琶勢	1	無	無	1
16	靈猫促鼠勢	1	無	無	1
17	太山壓卵勢	1	無	無	1
18	美人認針勢	1	無	無	1
19	蒼龍擺尾勢	1	無	無	1
20	闖鴻門勢	1	無	無	1
21	伏虎勢	1	無	無	1
22	推山塞海勢	1	無	無	1
23	鷓鴣子樸鷓鴣勢	1	無	無	1
24	太公釣魚勢	1	無	無	1

*參考《紀效新書》為中心，《兵法秘傳書》、《武藝早學》、《武藝圖譜通志》的動作比較，研究者自編。

在【表11】的「長兵篇第十」有的《紀效新書》的24勢的「鎗」動作，《武藝圖譜通志》也有。在《兵法秘傳書》和《武藝早學》沒有其武藝動作以及武器。

【表12】牌笈篇第十一（藤牌）

書名		紀效新書	兵法秘傳書	武術早學	武藝圖譜通志
內容					
1	開札衣勢	1	無	無	1
2	斜行勢	1	無	無	1
3	僂人指路勢	1	無	無	1
4	滾牌勢	1	無	無	1
5	躍步勢	1	無	無	1
6	低平勢	1	無	無	1
7	金鷄畔頭勢	1	無	無	1
8	埋伏勢	1	無	無	1

*參考《紀效新書》為中心，《兵法秘傳書》、《武術早學》、《武藝圖譜通志》的動作比較，研究者自編。

在【表12】的「藤牌篇第十一」有《紀效新書》的8勢「藤牌」動作，《武藝圖譜通志》也有。在《兵法秘傳書》和《武術早學》沒有其武藝動作以及武器。

【表13】牌笈篇第十一（狼笈）

書名		紀效新書	兵法秘傳書	武術早學	武藝圖譜通志
內容					
1	中平勢	1	無	無	1
2	騎龍勢	1	無	無	1
3	鈎開勢	1	無	無	1
4	架上勢	1	無	無	1
5	闌下勢	1	無	無	1
6	拗步退勢	1	無	無	1

*參考《紀效新書》為中心，《兵法秘傳書》、《武術早學》、《武藝圖譜通志》的動作比較，研究者自編

在【表13】的「藤牌篇第十一」有《紀效新書》的6勢「狼笈」動作，《武藝圖譜通志》也有。在《兵法秘傳書》和《武術早學》沒有其武藝動作以及武器。

【表14】 短兵篇第十二（棍法）

書名 內容		紀效新書	兵法秘傳書	武術早學	武藝圖譜通志
1	扁身中攔勢	1	無	1	1
2	大當勢	1	無	1	1
3	大剪勢	1	無	1	1
4	僂人捧盤勢	1	無	1	1
5	大弔勢	1	無	1	1
6	齊眉殺勢	1	無	1	1
7	滴水勢	1	無	1	1
8	直符送書勢	1	無	1	1
9	走馬回頭勢	1	無	1	1
10	上剃勢	1	無	1	1
11	倒頭勢	1	無	1	1
12	下穿勢	1	無	1	1
13	閃腰剪勢	1	無	1	1
14	下接勢	1	無	1	1

*參考《紀效新書》為中心，《兵法秘傳書》、《武術早學》、《武藝圖譜通志》的動作比較，
研究者自編

在【表14】的「短兵篇第十二」有《紀效新書》的14勢「棍棒」動作，《武藝圖譜通志》和《武術早學》也有。在《兵法秘傳書》沒有其武藝動作以及武器。

【表15】 射法篇第十三（射法）

書名 內容		紀效新書	兵法秘傳書	武術早學	武藝圖譜通志
1	實握射圖楊面	1	無	無	無
2	實握射圖陰面	1	1	1	無
3	掌心推射圖楊面	1	無	無	無
4	掌心推射圖陰面	1	無	無	無

*參考《紀效新書》為中心，《兵法秘傳書》、《武術早學》、《武藝圖譜通志》的動作比較。
研究者自編

在【表4-12】的「射法篇第十三」有《紀效新書》的4勢「射法」動作，《兵法秘傳書》和《武術早學》有各一個動作にある。在《武藝圖譜通志》沒有其武藝動作以及武器。

【表16】拳經篇第十四（拳法）

書名 內容		紀效新書	兵法秘傳書	武術早學	武藝圖譜通志
1	懶札衣出門架子	1	陽勢	1	1
2	金鷄獨立（勢）	1	陽勢	1	1
3	探馬（勢）	1	無	1	1
4	拗單鞭（勢）	1	無	1	1
5	下插勢	1	無	1	1
6	埋伏勢	1	無	1	1
7	拗架子	1	無	1	1
8	拈肘勢	1	陰勢	1	1
9	七星拳（勢）	1	無	1	1
10	到騎龍（勢）	1	無	1	1
11	縣腳（勢）	1	無	1	1
12	邱劉勢	1	無	1	1
13	一霎步勢	1	無	1	1
14	擒拿勢	1	無	1	1
15	中四平勢	1	無	1	1
16	伏虎勢	1	無	1	1
17	高四平（勢）	1	無	1	1
18	倒插勢	1	無	1	1
19	井欄四平（勢）	1	無	1	1
20	鬼蹴腳（勢）	1	無	1	1
21	指當勢	1	無	1	1
22	獸頭勢	1	無	1	1
23	神拳（勢）	1	無	1	1
24	一條鞭（勢）	1	無	1	1
25	雀地龍（勢）	1	無	1	1
26	朝楊手（勢）	1	無	1	1
27	鷹翅（勢）	1	無	1	1
28	跨虎勢	1	無	1	1
29	拗彎肘（勢）	1	無	1	1
30	當頭砲勢	1	無	1	1
31	順彎肘（勢）	1	無	1	1
32	旗鼓勢	1	無	1	1

*參考《紀效新書》為中心，《兵法秘傳書》、《武術早學》、《武藝圖譜通志》的動作比較。
研究者自編。

在【表16】的「拳經篇第十四」有《紀效新書》的24勢「拳法」動作，《武藝圖譜通志》和《武藝早學》也有。在《兵法秘傳書》沒有其武藝動作以及武器。

以上，從【表11】至【表16】的四本書的武藝比較、檢討。四本書的武藝的共同點是以下如此：

第一，《紀效新書》、《兵法秘傳書》、《武藝圖譜通志》是透過「圖」和「譜」來說明動作。一些動作的「圖」的一部分很類似，可是動作說明的各「譜」的內容不同。在《武藝早學》記載了只有「圖」和動作名稱。

第二，四本書的「圖」和「譜」的動作名稱是以「～勢」的文字表現方式來記述。例如，《兵法秘傳書》和《武藝早學》的「拳法」以外，「形勢」以及「棍法」等的動作名稱是，以「～勢」來記述。《紀效新書》的「拳法」之「懶扎衣出門架子」以及「金鷄獨立」等的動作是，沒有「勢」的文字，可是，「架子」是「姿」的意味，就有「勢」的意思。

第三，《紀效新書》導入到日本後，帶給《兵法秘傳書》和《武藝早學》的影響，也是可以透過武藝動作來理解。我們可以知道，《武藝圖譜通志》是受到《紀效新書》不少的武藝動作以及武器影響。《兵法秘傳書》和《武藝早學》雖然受到《紀效新書》的武藝動作以及武器，還有「劍」、「射法」等日本的獨特特徵。

四本書的武藝的相異點如下：

第一，《紀效新書》的各「譜」有不同的方式來記述，內容是手型、手法（槍法）、步型、步法、身型、眼法等。《兵法秘傳書》的「譜」採取跟《紀效新書》不同的記述方式，是兩人一組對打時候的內容，敵人的狀態以及反應等的勝利方法，得失損益等的內容。兩人分組，而用一個人位於「東」，另一個人位於「西」的位置關係，來區別我跟相手（敵）。透過「東」和「西」的位置關係，可以考慮「東」是我，「西」是相手或者敵人。《紀效新書》跟《兵法秘傳書》不同，直接用「敵人」記述。《武藝早學》的「劍」是，二個人的搏擊動作的說明，可是只有記述動作名稱。《武藝圖譜通志》與《紀效新書》同，一個「譜」有一個「圖」的說明，可是它有前後動作的「圖」和「譜」的連結，構成「總圖」和「總譜」，如「套路」概念來記述。

第二，《紀效新書》和《武藝圖譜通志》是一個「圖」有一個「譜」的對應，其「譜」有無限的動作變化的意思。《兵法秘傳書》是一個「圖」有一些「譜」，可是是一個動作的變化範圍有限定。

第三，《紀效新書》和《武藝圖譜通志》的動作有多樣的變化，連結前後的動

作，它一定會有變化。可是《兵法秘傳書》的「圖」和「譜」是，一個一個動作獨立，沒有連結前後的動作。

第二項 明朝、江戶、朝鮮時期的穿著的比較—以《紀效新書》為中心、《兵法秘傳書》、《武藝早學》、《武藝圖譜通志》的比較

本項是明朝時期的《紀效新書》、江戶時期的《兵法秘傳書》和《武藝早學》、朝鮮時期的《武藝圖譜通志》的「圖」之上描述的穿著來比較及探討。以下的【圖4-4-1】可以顯著表現出三個國家的武藝服裝的相異點（【圖4-4-1】和【圖4-4-2】參考）。



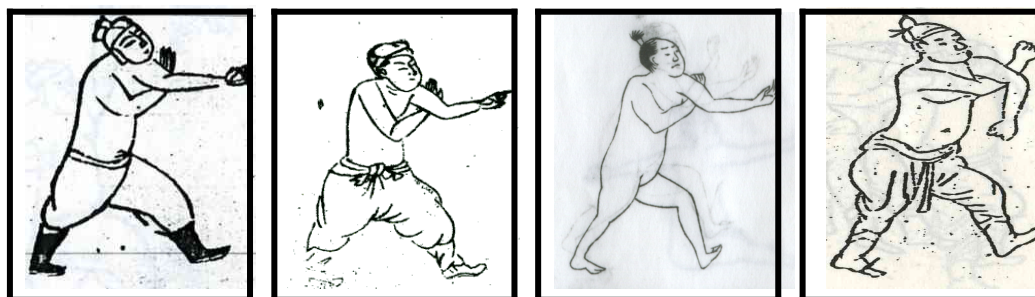
開下勢

左中鎗勢

扁身中欄の勢

躍步勢

【圖4-4-1】《紀效新書》、《兵法秘傳書》、《武藝早學》、《武藝圖譜通志》的穿著



拈肘勢

陰勢

粘肘勢

拈肘勢

【圖4-4-2】《紀效新書》、《兵法秘傳書》、《武藝早學》、《武藝圖譜通志》的穿著

以上，《紀效新書》的【圖4-4-1】的穿著是，中國風的服裝，同時戴帽子和鞋子。可是【圖4-4-2】的「圖」的示範者只穿著褲子，戴帽子和穿鞋子，不穿上衣而赤膊，兩個不同的穿著方式，但都是中國式服裝。我們可以從這點注意到「拳法」的示範者沒有穿好上、下衣的服裝，其他的「圖」的示範者則是正式的穿著。

《兵法秘傳書》的【圖4-4-1】的穿著是日本風的服裝，還有戴帽子和穿鞋子。可是【圖4-4-2】的「圖」的示範者只穿著褲子並戴帽子和穿鞋子，不穿上衣而赤膊，可是穿的不是日本風的服裝；而是中國風的服裝。而且從劍法的技術來看，劈劍的時候在戰爭因為穿甲沒有辦法從頭上往下劈劍（必須從左右側出劍），可是進入平和的江

戶時期沒穿甲可以從頭上往下劈劍。這表示服裝會影響武藝技術的形成。

《武藝早學》的【圖4-4-1】和【圖4-4-2】的穿著是，不穿鞋子而裸體的。不過將示範者的肚子顯著凸出來，強調丹田。這表示已經江戶時期有氣的觀念，而讓武藝的初步者注意修練氣。

《武藝圖譜通志》【圖4-4-1】的穿著是韓國風（朝鮮風）的服裝和鞋子，同時戴帽子。【圖4-4-2】的示範者只穿著褲子而戴帽子和穿鞋子，不穿上衣而赤膊，而且是韓國式（朝鮮風）。

以上，四本書的穿著有各有各的風格，《紀效新書》的示範者穿中國風的服裝，戴帽子；《兵法秘傳書》的示範者有穿中國風的服裝，可是跟《紀效新書》的示範者不同風格的中國風服裝；《武術早學》的示範者是裸體的；《武藝圖譜通志》的示範者穿朝鮮風的服裝，戴朝鮮傳統帽子。雖然四本書的示範者的服裝的樣式是不同，可是只穿褲子或者裸體，反正穿著的是最小限度的服裝。而且，從體型判斷，諸示範者都不是年輕人，指導者年齡可能是在30歲後半或者40歲以上的人物。我們可以推斷兩點：第一、示範者穿著最低限度應遮蔽的服裝，爲了讓讀者了解詳細的動作。第二、示範者不是年輕人，有經驗的指導者年齡在30歲後半或者40歲以上的人物，是爲了動作的專業示範。

還有，我們可以考慮，四本書刊行的當時，中國和韓國受到儒教的影響很大，如《武術早學》示範者做裸體是不容易的事情。

第三項 明朝、江戶、朝鮮時期的武藝教學以及身體哲學的比較—以《紀效新書》爲中心、《兵法秘傳書》、《武藝早學》、《武藝圖譜通志》的比較

誠如之前所提及，中國自古以來即有「學藝先學拳，拳爲武藝之源」的諺語。亦即，中國武藝（指藝的部分）是有著由拳開始的說法。《紀效新書》的「拳經篇第十四」也有提到「拳法」不僅是主要戰爭的技法，更是手足活動的主體與初學入門的武藝。此外，「棍」、「刀」、「鎗」、「叉」、「鈹」、「劍」、「戟」、「弓矢」、「鈎鐮」、「挨牌」等的種類，也均是由「拳法」的手足活動開始。所以，「拳法」不失爲武藝的泉源。再者，《紀效新書》的「拳經篇第十四」中也是融合兼續各門派的好拳法。就常山蛇的陣法來說，若由頭（前方）來攻擊的話，則尾（後方）會相對應；尾攻擊的話，則頭會相對應；如果，攻擊軀體的話，頭尾也會相對應。所以，具備了上下完全的部分，可以全部獲得勝利。戚繼光曾言到「拳法」是入門的初步，其兼具有好的短、長之處。另外，針對《紀效新書》的「拳法」相關記述內容而言：第一，「拳法」爲武藝的源頭。第二，「拳法」不是戰場上取勝的技巧。第三，「拳法」是手足活動的主體。第四，「拳法」爲初學入門的技藝。

以上，戚繼光是以「拳法」爲基礎，採用階段式的武藝教學法，進而編撰《紀效

新書》。而這樣的教學法在《武藝圖譜通志》的「拳法」中也可以看得到。戚繼光的「拳法」概念記載如下：

「拳法似無預 於大戰之技 然活動手足 慣勤肢體 為初學入藝之門也」

此外，《兵法秘傳書》與《武術早學》也有著相當類似的概念。《兵法秘傳書》之中，「形勢」是基本拳法，它刊行在書的最前面，具有先學好之後再去學下一個階段的意思。同樣的，《武術早學》亦是如此，其書名就是武術基礎之書，可視為武術學習入門書。就《武術早學》文本的內容，是以武藝動作的「圖」為中心進行記載，而且武藝動作說明的「譜」，以及武器的內容很少，其「拳法」的內容則是與《紀效新書》具有相類似的內容。若一般人想學武藝，此四本書之中，屬《武術早學》為較簡單，也是較容易理解的武藝書。綜合上述，此四本書均是以「拳法」為武藝基礎，進而撰述下一階段的其他武藝內容。例如，學武藝的時候，先練好「拳法」，再去學其他的武藝（如槍術，劍術等的器械技術）。

接著透過《紀效新書》、《兵法秘傳書》、《武術早學》、《武藝圖譜通志》四本書中的「拳法」示範者的穿著，可推測得知另外的武藝教學法。《紀效新書》、《兵法秘傳書》、《武藝圖譜通志》三本書之「拳法」示範者的穿著是，只穿著褲子、戴帽子和穿鞋子，而不穿上衣打赤膊。不過，《紀效新書》和《兵法秘傳書》所穿著的褲樣式是屬於中國風，《武藝圖譜通志》則是韓國風（朝鮮風）。雖然三本書的褲裝樣式不同，可是若考慮當代的社會思想潮流，其實是不敢在大眾面前脫衣服。因此我們可以推測，因為「拳法」是武藝之基礎，但是為了將武藝動作更詳細的描述，故選擇以裸露上身示範者之「圖」為其最大限制，即是僅脫去上衣的方式。進一步討論《武術早學》的「拳法」記載，即給予這項推測很明確的根據。先前曾提及，《武術早學》是為武藝初步者所撰述成而的武藝書籍，所以「拳法」中「圖」的示範者是裸體，其原因是為了讓武藝初學者容易理解一個一個的動作。據此顯示出四本書都是很重視武藝之基礎，且為了讓武藝動作能夠清楚地記載，「圖」的示範者不會在乎裸體或者是不穿上衣。可是，除了《武術早學》的「拳法」之外，另外三本書的「拳法」示範者，則是最少穿件褲子，用以做為禮貌的表示，體現給予讀者強調「禮」的用意。

以上，透過四本書，可以了解明朝時期，江戶時期，朝鮮時期的教學法。

第一，以「拳法」為基礎階段的方式來理解，此外有關教學的「棍」、「刀」、「鎗」、「叉」、「鈹」、「劍」、「戟」、「弓矢」、「鈎鎌」、「挨牌」等的器械；即是，採取階段式的教學方法。

第二，透過「圖」的描述發現，在武藝教學技術的呈現方面，亦存有對「禮」的重視。雖然讓讀者了解武藝基礎的「拳法」，《紀效新書》、《兵法秘傳書》、《武

藝圖譜通志》的示範者只穿上衣或者如《武術早學》的示範者的裸體。可是除「拳法」之外，四本書中示範者所穿的服裝均是很整齊的，且還有一致性與統一性。可以推測四本書示範者的服裝給予讀者所做的示範樣式。

我們透過四本書「圖」的示範者來了解當時的身體觀。一般而言，爲了刊行給讀者所看的書，大都會選擇當代的美女、美男子或者是身材好的條件，可是四本書中的示範者卻完全不一樣。舉例來說，二十歲出頭的身體是最具有活動力的時候。所以近來有關體育運動、武藝等雜誌內容所呈現的模特兒幾乎是二十年代的年輕人。若從這樣的觀點來思考，我們可以推測明朝時期、江戶時期、朝鮮時期的書籍示範者也應當會選用當代最好的身材體態或者美女、美男子等。可是我們卻從四本書的內容中，發現存在著與我們觀念不同的想法。比方說，書中內容的示範者，臉是圓圓，是很普通的體態，身材也是沒有什麼肌肉，肚子很明顯是凸出，略顯胖胖的人。就表面看來，至少是三十五歲或者四、五十歲左右。爲什麼會選擇他們當示範者，無論是爲了國家事業來刊行的書或者以將軍地位，因爲門派的需求而刊行，被選取的示範者樣式在四本書中的「圖」均很類似。我們可以推測以下的內容。

第一，示範者的年齡：因爲《紀效新書》、《兵法秘傳書》、《武術早學》、《武藝圖譜通志》作者認爲選取這樣的武藝家來當示範者，比美感好的示範者，反而具有武藝經驗，且可能會具有多少的武藝程度。因此，他們選擇比較有年齡的人來當示範者。這有可能目的在於讓讀者更詳細地了解而體會「圖」的武藝動作。

第二，示範者的身體：我們看四本書的「圖」，可以發現示範者的肚子是凸出來，胖胖的，而且沒有任何肌肉線條。若特別注意看，四本書的示範者的肚子不只是凸出來，還是刻意將其凸顯出來的，強調肚子的凸出。就是他們所強調的丹田，即是「氣」的觀念。我們可以推測三個國家的四本書之中，已經有「氣」觀念，讓讀者希望了解「氣」，進而要求練「氣」。

第三，示範者的性別：還有我們觀察「圖」知道，示範者都是男性，沒有女性的示範者。這就是三個國家的當代思想潮流來考慮的話，因爲三個國家受到儒家思想，而且儒家思想是相當保守，不可能讓女子做當示範者。

以上是四本書的教學法與身體觀的內容。再來，透過以上的四本書武藝（武藝動作和武器）、穿著、武藝教學，以及武藝身體觀探討，明朝時期、江戶時期、朝鮮時期的身體觀。雖說這四本書並不完全代表三個國家的兵法、武藝書等，但是我們可以透過此理解，並感受到明朝時期、江戶時期、朝鮮時期的身體觀。因爲明朝時期的《紀效新書》給予日本和韓國的影響不少，讓他們形成了新武藝文化以及身體觀。

第四項 明朝、江戶、朝鮮時期的身體觀的比較—以《紀效新書》、《兵法秘傳書》、《武藝早學》、《武藝圖譜通志》為中心身體哲學的比較

本項是以《紀效新書》、《兵法秘傳書》、《武藝早學》、《武藝圖譜通志》的身體觀為中心，試著探討明朝時期、江戶時期、朝鮮時期的身體觀比較。

首先，四本書的武藝，即是武藝動作和武器。第二，四本書的穿著。第三，四本書的武藝教學和身體觀來比較探討。

第一，四本書的武藝有明顯的共同點和相異點。其共同點分為三點：

1. 根據《紀效新書》、《兵法秘傳書》、《武藝圖譜通志》在「圖」與「譜」的部分來進行說明。就「圖」的部分而言，有一部份是相類似的。不過，在其「譜」用來說「圖」的內容則是不同。《武術早學》只有記述「圖」與動作的名稱。

2. 四本書之中的「圖」、「譜」動作名稱，均有「～勢」的文字呈現。舉例來說，《兵法秘傳書》、《武術早學》中的「拳法」、「形勢」或者是「棍法」等，均可見到「～勢」的記述。《紀效新書》「拳法」中的「懶扎衣出門架子」、「金鷄獨立」等，則是無使用「勢」的文字記述。不過，「架子」含有「姿」的意味，也是具有「勢」的含意。此外，「金鷄獨立」本身即具有「金鷄獨立勢」的含意，僅是將「勢」的文字給予省略。

3. 透過武藝動作的理解來說，可知《兵法秘傳書》與《武術早學》均受《紀效新書》導入日本的影響所致。另一方面，我們可以知道，《武藝圖譜通志》也是有受到《紀效新書》中不少的武藝動作以及武器等的影響。此外，雖說《兵法秘傳書》與《武術早學》是有受到《紀效新書》其武藝動作以及武器的影響，但是在「劍」、「射法」上等是具有日本獨特的特徵。

以下是四本書的武藝的相異點。其相異點分為三點：

1. 雖說《紀效新書》之間的「譜」存有少部分的差異，但均有記述到手型、手法（槍法）、步型、步法、身型、眼法等相關內容。《兵法秘傳書》「譜」的部分，有著與《紀效新書》的差異，但在二人間的對打內容呈現上，從觀看敵人的狀態、反應等，有呈現出勝利方法以及利益等的相關記述內容。就二人對打的「東」、「西」位置來說明：「東」是我方，「西」是敵方，顯示出敵我之間的區別。此外，透過從如何戰勝「西」位置者的記述內容，也可判斷出「東」是我、「西」是敵的假想方法。¹⁶²另一方面，就《紀效新書》與《兵法秘傳書》之間的比較，並無直接的表現出

162 《兵法秘傳書》的本文之中，記述以「東」為中心對應「西」的方法。

「敵」。而在《武術早學》「劍」的部分，雖說有二人的對戰，但僅只有記述動作名稱。最後，《武藝圖譜通志》與《紀效新書》如出一轍採用一「譜」一「圖」的方式進行說明，並與前後動作的「圖」與「譜」相連結，其也有著「總圖」與「總譜」的記述內容。

2. 《紀效新書》與《武藝圖譜通志》是採用一「圖」、一「譜」對應的方式，其「譜」則是具有相關無限動作的變化。《兵法秘傳書》部分，雖說採用一「圖」多「譜」的方式，但也由於此受限了動作的變化範圍。

3. 《紀效新書》與《武藝圖譜通志》的動作變化萬千，並時時連結前後的動作，或者是不僅僅只是連結前後的動作姿勢而已。不過，《兵法秘傳書》的「圖」與「譜」均是一個個獨立的動作，前後並無太大的關係。

以上是四本武藝書的比較內容。而且從以上武藝的內容，可歸納出一些身體觀。透過四本書動作比較，都有受到明朝《紀效新書》的影響，而記載武藝動作的「圖」和「譜」。可是《武術早學》只有動作名稱，沒有具體的動作說明。而且，雖然四本書有「圖」和「譜」，但各個「譜」的說明方式不同。另一方面，《武藝圖譜通志》是將武藝動作的前後進行連結而作成的一個套路，讓讀者更容易理解它。此外，還有四本書動作的名稱用「勢」來表現，可是四本書對「勢」的觀念卻不同。「勢」是《易經》「坤」中的「地勢坤」，亦即「姿勢」的「勢」。這個「勢」的概念是，動態系統的動作，或者姿勢的意思（Movement或者Position）。「勢」包含無限的變化，並可以應用它，可是「勢」還包含「式」的概念。如老子「抱一為天下式」的已經決定形態，就是「樣式」，是靜態系統的動作（Posture）的意思。《紀效新書》和《武藝圖譜通志》是動態系統的動作或者姿勢（Movement或者Position），《兵法秘傳書》則是一些動作，且包含靜態系統的動作（Posture）意思。

以上，雖然《兵法秘傳書》和《武藝圖譜通志》均受到《紀效新書》的影響，可是他們不僅僅只是模仿《紀效新書》，而是各具有其特徵。

第二，四本書的穿著部分，除了《兵法秘傳書》的示範者穿著比較類似中國風以外，其他各書各具有特色。《紀效新書》、《兵法秘傳書》、《武藝圖譜通志》三本書之「拳法」示範者的穿著是，僅只著褲、戴帽、穿鞋，不穿著上衣而赤膊。不過，《紀效新書》和《兵法秘傳書》的褲子樣式是中國風，《武藝圖譜通志》則是韓國風（朝鮮風）。雖然，三本書的褲裝樣式不同，可是考慮當代的社會思想潮流，不敢在眾人面前脫衣服。所以我們可以推測，因為「拳法」是以武藝的基礎，因此為了將武藝動作更詳細的描述，故選擇「圖」示範者最大的限制將其上衣去除，亦即是只有上衣脫去的方式。而且據《武術早學》的「拳法」的記載，更給予這項推測明確的根據。先前曾提及，《武術早學》是為武藝初學者而著作的武藝書，因此「拳法」的「圖」示範者是裸體，可以讓武藝初學者很容易理解一個一個的動作。故這表示四本

書很重視武藝的基礎，爲了很清楚地記載武藝動作，「圖」的示範者不會在乎裸體或者不穿上衣。可是，除了《武術早學》的「拳法」之外，三本書「拳法」的示範者穿著褲子，用以表示服裝上的禮儀，即是傳遞給讀者強調「禮」的社會規範。

以上，透過「圖」的描述，顯示出武藝教學技術，是重視「禮」法。

第三，四本書的武藝教學和身體觀部分。首先透過四本書「圖」示範者來了解當時的身體觀。一般而言，爲了刊行給大眾而出版的書，會選當代的美女、美男子、身材較好的男女，可是四本書之中的示範者卻完全不一樣。進一步來說，二十初頭的身體是身體最具有活動力的時候。而且，最近有關體育、運動、武藝等的雜誌模特兒，也幾乎是二十歲出頭的年輕人。依循這樣的觀點，我們可以推測明朝時期、江戶時期、朝鮮時期也應該會採用當代身材最好或者是美女、美男子來當示範者。可是從四本書中發現，其示範者是跟我們觀念不同型態的人。存在著臉是圓圓的普遍樣式，身材則是沒有什麼肌肉，肚子也是顯著凸出來，具有胖胖類型的人。看起來，至少是三十歲後半或者四、五十歲左右。爲什麼選用他們將當示範者，無論爲了國家事業來刊行的書或者以將軍地位、或因爲門派的需求而刊行，被選取的示範者樣式，在四本書當中均有呈現類似的「圖」。我們可以推測以下的內容：

1. 示範者的年齡：因爲《紀效新書》，《兵法秘傳書》、《武術早學》，《武藝圖譜志》作者認爲選取這樣的武藝家來當示範者，比美感好的示範者，反而具有武藝經驗，且可能會具有多少的武藝程度。因此，他們選擇比較有年齡的人來當示範者。這有可能目的在於讓讀者更詳細地了解而體會「圖」的武藝動作。

2. 示範者的身體：我們看四本書的「圖」，可以發現示範者的肚子凸出來，胖胖的，而且沒有任何肌肉。特別注意看，四本書的示範者的肚子不只是凸出來，刻意將凸出來的，強調肚子的凸出。就是他們強調丹田，即是「氣」的觀念。我們可以推測三個國家的四本書之中，已經有「氣」觀念，讓讀者希望了解「氣」而要求練「氣」。

3. 示範者的性別：還有我們觀察「圖」知道，示範者都是男性，沒有女性的示範者。這就是三個國家的當代思想潮流來考慮的話，因爲三個國家受到儒家思想，而且儒家思想是相當保守，不可能讓女子做當示範者。

以上是四本書的教學法與身體觀的內容。再來，透過以上的四本書武藝（武藝動作和武器）、穿著、武藝教學，以及武藝身體觀探討，明朝時期、江戶時期、朝鮮時期的身體觀。雖說這四本書並不完全代表三個國家的兵法、武藝書等，但是我們可以透過此理解，並感受到明朝時期、江戶時期、朝鮮時期的身體觀。因爲明朝時期的《紀效新書》給予日本和韓國的影響不少，讓他們形成了新武藝文化以及身體觀。

接著從《紀效新書》、《兵法秘傳書》、《武術早學》、《武藝圖譜通志》的武藝、穿著、武藝教學之中，可以看到儒家的「踐形觀」、「自然氣化觀」、「禮義觀」等。在武藝動作上，人與人之間互動而形成無限的變化，例如四本書中武藝動作「勢」的觀念。中國武藝可說明，以「勢」做個「形」，而熟練到發氣的境界，跟心結合，而達到人身精神化的身體，即是踐形觀。在《紀效新書》和《武藝圖譜通志》記載的武器中，「藤牌」和「狼筈」是戚繼光創造的武器，他採用自然的植物思考而製成，並且將它成爲身體的延長。這表示是對武藝者而言，武器不是一般武器，是自己身體延長的一部份。所以四本書中武器的「槍」、「藤牌」、「狼筈」、「棍」、「射」也是具有同樣的道理。這就是「自然氣化觀」，自然和人是氣化產物，因此，自然與人在內在的本質上，同樣是具有感應的。我們看書上武藝者的穿著，除了拳法之外，穿著須具備禮義。我們可推測明朝時期是很重視儒家思想，他們不可能忽略孟子的「禮義觀」。透過武藝教學法的內容可得知《紀效新書》是重視「禮義觀」。在其武藝教育法之中，如果想學武藝，首先要先學拳法，之後才採階段式的方法來學習其他的武藝。還有，作者戚繼光考慮學武藝的對象和以對象的地位，或者負責的職位而形成不同的角色。這表示雖然在軍中，但仍進行對「踐形觀」，「自然氣化觀」，「禮義觀」等的實現。

以上，檢討四本書之中的武藝、穿著、武藝教學，以及身體哲學顯示具有儒家思想的觀念。在明朝時期、江戶時期、朝鮮時期所刊行的四本書，都具有各書的特徵，可是日本和朝鮮的三本書均不乏是受到明朝《紀效新書》的影響，無論武藝、穿著、武藝教學與身體哲學等。而且，1592年壬辰倭亂的時候，從中國導入到朝鮮的儒家思想，進一步還導入到日本的歷史當中，並提供更好的根據。雖然，日本和朝鮮受到明朝的影響而刊行了兵法、武藝書，可是他們刊行的書籍不僅只是模仿，還加上各國的武藝文化特色，並慣行於其中。

第五章 結論

本研究以明朝、朝鮮、江戶時期的武藝書為中心，進行16世紀以降中、日、韓的武藝身體觀比較研究。首先，重新檢視明朝的《紀效新書》和朝鮮的《武藝圖譜通志》的刊行過程，並從中考察中國武藝對《武藝圖譜通志》之影響。其次，將再究明日本《兵法秘傳書》和《武術早學》的刊行過程以及其內容。之後從中檢討中國武藝對此二書的影響。最後，以《紀效新書》為中心，特別關注武藝(武藝動作，武器)、穿著、武藝教學以及身體哲學，透過各國之武藝書來觀察各國的武藝身體觀。最後，比較檢討其是否有共通或是相異之處。而歸納出，從《紀效新書》、《兵法秘傳書》、《武術早學》、《武藝圖譜通志》四本武藝書的「圖」和「譜」的記述觀點來檢視了三個國家武藝身體觀之間具有何種相互關係？以及其影響。

本論文的第一章是透過《紀效新書》、《兵法秘傳書》、《武術早學》和《武藝圖譜通志》的武藝、穿著、武藝教學以及武藝身體哲學的檢視，比較、探討明朝時期、江戶時期、朝鮮時期的兵法·武藝書的武藝身體觀。

本論文的第一章是以明朝時期的《紀效新書》與朝鮮時期的《武藝圖譜通志》為中心，探討中國與韓國的兵法、武藝書中的武藝。所以，首先重新檢討明朝的《紀效新書》和朝鮮的《武藝圖譜通志》的刊行以及內容等；其次比較、檢討《武藝圖譜通志》之中的中國武藝，即是與《紀效新書》和《武備志》關連性。

《紀效新書》作者戚繼光強調讓軍隊學習「耳·目·手·足·心及陣形」等全面性的訓練。他在記錄訓練過程中的各項兵士訓練條項，也就是「十四卷本」的《紀效新書》(1560)。嘉靖41(1562)年，戚繼光率領「戚家軍」支援福建，當時戚繼光在浙東刊行了「十八卷本」的《紀效新書》。萬曆11(1583)年，戚繼光被彈劾並被配派廣東，之後戚繼光再付諸心力於兵力的重整，且以過去著作的「十八卷本」的《紀效新書》及《練兵實紀》(1571)為基礎，在萬曆12(1584)年，完成了「十四卷本」的《紀效新書》。

《武藝圖譜通志》是參考自中、韓、日三個國家等145種相關連之書籍而刊行的武藝書。也如同緒論所提及一樣，與這145種類之中主要關連的書籍武藝內容，其實和《紀效新書》、《武備志》、《倭漢三才圖會》等中日著作有著密不可分的關係。《紀效新書》是在16世紀末壬辰倭亂與丁酉再亂的契機下，才算是正式地傳入於朝鮮之中。亦是由宣祖命令柳成龍進行主持《紀效新書》的翻譯工作，並由柳成龍委託韓嶠所進行。而韓嶠則是透過對《紀效新書》的翻譯與研究下，另外編撰《武藝諸譜》刊行。此後，雖說有基於《武藝諸譜》而刊行的《拳譜》，但是現在已經散佚。此外，為了對抗北方之女真騎兵而補足短兵技的《武藝諸譜翻譯續集》則是朝鮮崔起南的刊行本。在此書中，卻存有《拳譜》的記載。另一方面，在明朝則是收錄、編輯從

先秦至明為止與軍事相關連之2000餘種書籍—《武備志》，其書是在1621年由茅元儀所刊行。有趣的是，我們可從其中發現標示著「朝鮮勢法」的項目，由其名觀之應該是深受朝鮮的影響。亦即，《武備志》中「陣練制」的劍部分有記述「朝鮮勢法」，故《武藝圖譜通志》應當是受到《武備志》極大的影響。此外，為補充《武藝新譜》與保持其連續性，因此正祖的父親思悼世子遂擴充《武藝新譜》，另編撰而成《武藝圖譜通志》。由於朝鮮歷經壬辰倭亂、丁酉再亂、丁卯胡亂等，又因丙子胡亂慘重的經驗，所以對外的警戒心升高，並開始對軍事進行整備。在此世道中，兵法、武藝書的刊行也就顯得盛行，特別是《紀效新書》與《武備志》的傳入，更可視為兵法、武藝書傳入朝鮮的開端。綜合上述，《武藝圖譜通志》是參考中、日、韓三個國家相關連書籍，且是結合朝鮮多樣武藝書所刊行的文本。因此，在本章將以《紀效新書》與《武藝諸譜》的武藝動作為中心，進行檢討、比較《拳譜》、《武藝諸譜翻譯續集》、《武備志》、《武藝新譜》、《武藝圖譜通志》等。其中，從《紀效新書》與《武備志》的討論過程中，可察覺到《武藝圖譜通志》含有中國武藝的內容，故可究明其中的相關連性。

本論文第叁章是以江戶時期的《兵法秘傳書》與《武術早學》為中心，探討日本的兵法、武藝書之中的武藝。所以重新檢討了江戶時期的《兵法秘傳書》與《武術早學》的刊行以及內容等。而且，比較、檢討《武藝圖譜通志》之中的中國武藝，即是《紀效新書》和《武備志》的關連性。

《兵法秘傳書》（1701）和《武術早學》（1757）是基於第三人利用山本勘助的名字編寫的偽書，另外再補充中國版《紀效新書》和《武備志》以及和刻本《武備志》等的中國武藝而刊行的可能性為較高。可以明確知道的是：透過武藝動作和對內容的檢討，確定是在江戶時期所刊行。不過《兵法秘傳書》、《武術早學》、《紀效新書》、《武備志》的內容裡可見到許多相似的部分，可斷定這四本書彼此具有關連性。這個有連貫關係的具體內容，將在接下來的《兵法秘傳書》與其他相關書籍中探討。《兵法秘傳書》的7項目與《武術早學》的5項目的武藝在中國版《紀效新書》、《武備志》、和刻本《武備志》裡面也都可見到一部分。其中，《兵法秘傳書》的「形勢」、「拳法」、「劍法」、「棍法」、「長道具」、「弓法」、「鐵炮」與《武術早學》的「劍法」、「拳法」、「棍法」、「鎗法」、「弓法」，而在中國版的《紀效新書》中可見到「形勢」、「棍法」、「長道具」或「鎗法」、「弓法」、「鐵炮」；在中國版《武備志》和和刻本《武備志》中則可見到「形勢」、「劍法」、「棍法」、「長道具」或「鎗法」、「弓法」。關於詳細的內容在後面會說明，不過比較及探討這五本書籍的「棍法」內容的結果：《兵法秘傳書》的「棍法」與中國版《武備志》和和刻本《武備志》的「棍法」很相似，與《紀效新書》的「棍法」則是不一樣。《武術早學》的「棍法」與《紀效新書》、中國版《武備志》、和刻本《武備志》的「棍法」很相似。因此《兵法秘傳書》受到《武備志》的影響比受《紀效新書》的影響還要直接。

本論文의 第肆章是透過《紀效新書》、《兵法秘傳書》、《武術早學》和《武藝圖譜通志》의 武藝、穿著、武藝教學以及武藝身體哲學의 檢視，比較、探討明朝時期、江戶時期、朝鮮時期의 兵法・武藝書의 武藝身體觀。這章分爲四個部分：第一、四本書의 武藝，即是武藝動作和武器。第二、四本書當中描繪의 穿著。第三、透過對四本書의 武藝教學和身體觀의 比較、探討，而分析歸納出四本書之中，三個國家의 武藝身體觀。

第一、四本書의 武藝有明顯의 共同點和相異點。

其共同點分爲三點：

1. 根據《紀效新書》、《兵法秘傳書》、《武藝圖譜通志》在「圖」與「譜」의 部分來進行說明。就「圖」의 部分而言，有一部份是相類似의。不過，在其「譜」用來說「圖」의 內容則是不同。《武術早學》只有記述「圖」與動作의 名稱。

2. 四本書之中의 「圖」、「譜」動作名稱，均有「～勢」의 文字呈現。舉例來說，《兵法秘傳書》、《武術早學》之中의 「拳法」、「形勢」或者是「棍法」等，均可見到「～勢」의 文字方式來記述。《紀效新書》「拳法」之中의 「懶扎衣出門架子」、「金鷄獨立」等，則是沒有使用「勢」의 文字方式來記述。不過，「架子」含有「姿」의 意味，也就是具有「勢」의 含意。此外，「金鷄獨立」本身即具有「金鷄獨立勢」의 含意，僅是將「勢」의 文字給予省略。

3. 透過對武藝動作의 理解來分析，可知《兵法秘傳書》與《武術早學》均受《紀效新書》導入日本의 影響所致。另一方面，我們可以知道，《武藝圖譜通志》也有受到《紀效新書》中不少의 武藝動作以及武器等의 影響。此外，雖說《兵法秘傳書》與《武術早學》是受到《紀效新書》其武藝動作以及武器의 影響，但是在「劍」、「射法」上等則保留具有日本獨特의 特徵。

以下是四本書의 武藝의 相異點。分爲三點：

1. 雖說《紀效新書》之間의 「譜」存有少部分의 差異，但均有記述到手型、手法（槍法）、步型、步法、身型、眼法等相關內容。《兵法秘傳書》「譜」의 部分，有著與《紀效新書》의 差異，但在二人間의 對打內容呈現上，從觀看敵人의 狀態、反應等，以及呈現出勝利方法以及損益等의 相關記述內容。就二人對打의 「東」、「西」位置來說明：「東」是我方，「西」是敵方，顯示出敵我之間의 區別。此外，透過從如何戰勝「西」位置者의 記述內容，也可判斷出「東」是我、「西」是敵의 假想方法。另一方面，就《紀效新書》與《兵法秘傳書》之間의 比較，並無直接의 表現出「敵」。而在《武術早學》「劍」의 部分，雖說有二人의 對戰，但僅只有記述動作名稱。最後，《武藝圖譜通志》與《紀效新書》

如出一轍採用一「譜」一「圖」的方式進行說明，並與前後動作的「圖」與「譜」相連結，其也有著「總圖」與「總譜」的記述內容。

2.《紀效新書》與《武藝圖譜通志》是採用一「圖」、一「譜」對應的方式，其「譜」則是具有相關無限動作的變化。《兵法秘傳書》部分，雖然採用一「圖」多「譜」的方式，但也由於此受限了動作的變化範圍。

3.《紀效新書》與《武藝圖譜通志》的動作變化萬千，並時時連結前後的動作，或者說不僅僅只是連結前後的動作姿勢而已。不過《兵法秘傳書》的「圖」與「譜」均是一個個獨立的動作，前後並無太大的關係。

而且從以上武藝的內容，可歸納出一些身體觀。透過四本書動作比較，都有受到明朝《紀效新書》的影響，而都有記載武藝動作的「圖」和「譜」。可是《武術早學》只有動作名稱，沒有具體的動作說明。而且，雖然四本書有「圖」和「譜」，但各個「譜」的說明方式不同。另一方面，《武藝圖譜通志》是將武藝動作的前後進行連結而編排成的一個套路，讓讀者更容易理解動作內容。此外，還有四本書動作的名稱用「勢」來表現，可是四本書對「勢」的觀念卻不同。「勢」是《易經》「坤」中的「地勢坤」，亦即「姿勢」的「勢」。這個「勢」的概念是，動態系統的動作，或者姿勢的意思（Movement或者Position）。「勢」包含無限的變化，並可以應用它，可是「勢」還包含「式」的概念。如老子「抱一為天下式」的已經決定形態，就是「樣式」，是靜態系統的動作（Posture）的意思。《紀效新書》和《武藝圖譜通志》是動態系統的動作或者姿勢（Movement或者Position），《兵法秘傳書》則是一些動作，且包含靜態系統的動作（Posture）意思。

以上，雖然《兵法秘傳書》和《武藝圖譜通志》均受到《紀效新書》武藝的影響，可是他們不僅僅只是模仿《紀效新書》，而是各具有其特徵。

第二、四本書的穿著部分。

除了《兵法秘傳書》的示範者穿著比較類似中國風以外，其他各書各具有特色。《紀效新書》、《兵法秘傳書》、《武藝圖譜通志》三本書之「拳法」示範者的穿著是，僅只著褲子、戴帽、穿鞋，不穿著上衣而赤膊。不過，《紀效新書》和《兵法秘傳書》的褲子樣式是中國風；《武藝圖譜通志》則是韓國風（朝鮮風）。雖然，三本書的褲裝樣式不同，可是考慮當代的社會思想潮流，並不敢在眾人面前脫衣服。所以我們可以推測，因為「拳法」是以武藝的基礎，因此為了將武藝動作更詳細的描述，故選擇「圖」示範者最大的限制將其上衣去除，亦即是採取只有上衣脫去的方式。而且據《武術早學》的「拳法」的記載，更給予這項推測明確的根據。先前曾提及，《武術早學》是為武藝初學者而著作的武藝書，因此「拳法」的「圖」中示範者是裸體，可以讓武藝初學者很容易理解一個一個的動作。這表示四本書都很重視武藝的

基礎，爲了清楚地記載武藝動作，「圖」的示範者不會在乎裸體或者不穿上衣。可是，除了《武術早學》的「拳法」之外，三本書「拳法」的示範者穿著褲子，用以表示服裝上的禮儀，即是傳遞給讀者強調「禮」的社會規範。

透過以上對「圖」的分析描述，顯示出武藝教學技術同時也重視「禮」法。

第三、四本書的武藝教學和身體哲學部分。

首先透過四本書「圖」中的示範者來了解當時的身體觀。一般而言，爲了刊行給大眾出版的書，會選當代的美女、美男子、身材較好的男女；可是四本書之中的示範者卻完全不一樣。進一步來說，二十出頭是公認身體最具有活動力的時期。例如最近有關體育、運動、武藝等的雜誌模特兒，也幾乎都是二十歲出頭的年輕人。依循這樣的觀點，我們可以推測明朝時期、江戶時期、朝鮮時期也應該會採用當時身材最好或者是美女、美男子來當示範者。可是從四本書中發現，其示範者是跟我們觀念不同型態的人。豐腴的圓臉是普遍樣式，身材則是沒有什麼肌肉，肚子顯著的凸出來，具有肥胖類型的人。看起來，至少是三十歲後半或者四、五十歲左右。爲什麼選用他們當示範者，無論是因爲當權者的命令而以國家爲主來刊行書籍或者是以將軍地位、或因爲門派的需求而刊行，被選取的示範者樣式，在四本書當中均有呈現類似的「圖」。我們可以做出以下的推測：

1. 示範者的年齡：因爲《紀效新書》、《兵法秘傳書》、《武術早學》、《武藝圖譜志》作者認爲選取這樣的武藝家來當示範者，比美感好的示範者，反而具有武藝經驗，且可能會具有多少的武藝程度。因此，他們選擇比較有年齡的人來當示範者。可能目的在於讓讀者更詳細地了解而體會「圖」的武藝動作。

2. 示範者的身體：我們看四本書的「圖」，可以發現示範者的肚子凸出來，胖胖的，而且沒有任何肌肉。特別注意看，四本書的示範者的肚子不是自然凸出來，反而是刻意將其凸出來。強調肚子的凸出，就是他們強調丹田，也就是「氣」的觀念。我們可以推測三個國家的四本書之中，已經有「氣」觀念，讓讀者希望了解「氣」，而進一步要求練「氣」。

3. 示範者的性別：我們觀察「圖」可以知道，示範者都是男性，沒有女性的示範者。這就是必須要以三個國家的當代思想潮流來作分析。因爲三個國家受到儒家思想的影響，而且儒家思想是相當保守，不可能讓女子做爲示範者。以上爲四本書的教學法與身體觀的內容。

再來，透過以上的四本書武藝（武藝動作和武器）、穿著、武藝教學，以及武藝身體觀來探討明朝時期、江戶時期、朝鮮時期的身體觀。雖說這四本書並不能完全代表三個國家的兵法・武藝書等，但是我們可以透過此理解，並感受到明朝時期、江戶

時期、朝鮮時期的身體觀。因為明朝時期的《紀效新書》給予日本和韓國的影響不少，讓他們形成了新武藝文化以及身體觀。

接著從《紀效新書》、《兵法秘傳書》、《武術早學》、《武藝圖譜通志》的武藝、穿著、武藝教學之中，可以看到儒家的「踐形觀」、「自然氣化觀」、「禮義觀」等。在武藝動作上，人與人之間互動而形成無限的變化，例如四本書中武藝動作「勢」的觀念。中國武藝可說明，以「勢」做個「形」，而熟練到發氣的境界，並進一步跟心結合，而達到人身精神化的身體，即是踐形觀。在《紀效新書》和《武藝圖譜通志》記載的武器中，「藤牌」和「狼筅」是戚繼光創造的武器，他採用自然的植物思考而製成，並且將它成爲身體的延長。這表示是對武藝者而言，武器不是一般武器，是自己身體延長的一部份。所以四本書中武器的「槍」、「藤牌」、「狼筅」、「棍」、「射」也是具有同樣的道理。這就是「自然氣化觀」，自然和人是氣化產物，因此，自然與人在內在的本質上，同樣是具有感應的。我們看書上武藝者的穿著，除了拳法之外，穿著須具備禮義。我們可推測明朝時期是很重視儒家思想，他們不可能忽略孟子的「禮義觀」。透過武藝教學法的內容可得知《紀效新書》是重視「禮義觀」。在其武藝教育法之中，如果想學武藝，首先要先學拳法，之後才採階段式的方法來學習其他的武藝。還有，作者戚繼光考慮學武藝的對象和以對象的地位，或者負責的職位而形成不同的角色。這表示雖然在軍中，但仍進行對「踐形觀」，「自然氣化觀」，「禮義觀」等的實現。

以上，檢討四本書之中的武藝、穿著、武藝教學，以及身體哲學顯示具有儒家思想的觀念。在明朝時期、江戶時期、朝鮮時期所刊行的四本書，都具有各書的特徵，可是日本和朝鮮的三本書均不乏是受到明朝《紀效新書》的影響，無論武藝、穿著、武藝教學與身體哲學等。而且，1592年壬辰倭亂的時候，已經從中國導入到朝鮮的儒家思想，進一步還導入到日本的歷史當中，並提供更好的根據。雖然，日本和朝鮮受到明朝的影響而刊行了兵法・武藝書，可是他們刊行的書籍不僅只是模仿，還加上各國的武藝文化特色，並貫通其中。

引用文獻

○ 中國、台灣的引用文獻

- 《文淵閣四庫全書第七二八冊》·台灣國家圖書館所藏（台灣商務印書館）。
- 《明太祖實錄》·台灣國家圖書館所藏。
- 《武備志》（1621）·台灣國家圖書館所藏。
- 《紀效新書》《東牟戚氏刊本》（1567）·台灣國家圖書館所藏。
- 《紀效新書》《李承勛刊本》（1588）·台灣國家圖書館所藏。
- 《紀效新書》《周世選刊本》（1595）·台灣國家圖書館所藏。
- 《練兵實紀》（1568）·台灣國家圖書館所藏。
- 川口長孺（1928）·《台灣鄭氏紀事》·台灣銀行。
- 李成銀（1993）·《中國武術咨詢大全》·山東教育出版社。
- 吳旻（1996）·《手臂錄》·逸文出版社。
- 紀金芳（1997）·《中華武術》·上海古籍出版社。
- 松田隆智 編（1986）·《中國武術史略》·台灣華聯出版社。
- 范中義（2001）·「前言」·《紀效新書十四卷本》·中華書局。
- 南炳文·湯綱（2003）·《明史上冊》·上海人民出版社。
- 馬明達 點校（1988）·《紀效新書》·人民教育出版社。
- 馬明達（2003）·《武學探真（上）（下）》·逸文出版社。
- 高揚文·陶琦編（2001）·《紀效新書十四卷本》·中華書局。
- 高揚文·陶琦編（2001）·《練兵實紀》·中華書局。
- 高揚文·陶琦編（2001）·《戚少保奏議》·中華書局。
- 高揚文·陶琦編（2003）·《戚少保年譜耆編》中華書局。
- 高揚文·陶琦編（2003）·《戚繼光傳》·中華書局。
- 曹文明（2001）·「前言」·《紀效新書十八卷本》·中華書局。
- 張伯夷（1996）·《中國兵器大全》·逸文出版社。
- 楊國楨·陳支平（1995）·《明史新編》·雲龍出版社。
- 楊儒賓（1996）·《儒家身體觀》·中央研究院 中國文哲研究所籌備處。
- 楊儒賓（2003）·〈中國思想史中「身體觀」研究新視野〉·《中國文哲研究期刊 20》·中央研究院中央文哲研究所。
- 樊正治（1990）·「國術和武術釋義對照觀」·《力與美》·中華國術雜誌社。
- 戴旭志（1992）·「《紀效新書》的武藝探析」·《國術研究1》·國立體育國術研究中心。
- 魏汝霖 註譯（1972）·《孫子今註今譯一冊》·台灣商務印書館。
- 中央國術館史編輯委員 編（1996）·《中央國術館史》·黃山書社。
- 中國兵書集成編委會編（1998）·《武經總要》《中國兵書集成第3冊》·解放軍出版

社。

中國兵書集成編委會編（1998）・《武編》《中國兵書集成第13冊》・解放軍出版社。

中國兵書集成編委會編（1998）・《籌海圖編》《中國兵書集成第15冊》・解放軍出版社。

中國兵書集成編委會編（1998）・《紀效新書》《中國兵書集成第十八冊》・解放軍出版社。

中國兵書集成編委會編（1998）・《武備志》《中國兵書集成第27冊》・解放軍出版社。

國家体委武術研究院編（1997）・《中國武術史》・人民体育出版社。

○ 日本的引用文獻

《甲陽軍鑑》（1543）・國會圖書館所藏。

《兵法秘傳書》（1701）・國會圖書館，東京國立博物館，筑波大學圖書館所藏。

《軍法兵法記》（1546）・東北大學附屬圖書館所藏。

《紀效新書》的《周世選刊本》（1595）・筑波大學圖書館所藏。

《紀效新書》（1798）（日本版）・國會圖書館所藏。

《武備志》（1621）・國立公文書館（內閣文庫）所藏，台灣國家圖書館所藏。

《武備志》（1667）・國立公文書館（內閣文庫）所藏。

《武術早學》（1757）・財團法人無窮會所藏。

《武藝圖譜通志》（1790）・筑波大學附屬圖書館所藏。

《單刀法選》（1621）・國會圖書館所藏。

入江康平編（2003）・《武道文化の探求》・不昧堂。

二木謙一・入江康平・加藤寛共編（1994）・《日本史小百科 武道》・東京堂。

大石純子（1995）・「日本から朝鮮半島への刀劍技伝播に関する諸様相」・《武道文化の研究》・第一書房。

山本純子（1989）・「《武藝圖譜通志》の研究-その大要と時代背景について-」・《日本武道學研究22卷2号》・日本武道學會。

山本純子（1990）・「武藝圖譜通志にみられる刀劍技に関する研究-主として壬辰・丁酉倭乱分析から-」・《日本武道學研究23卷2号》・日本武道學會。

山本純子（1990）・「武藝圖譜通志にみられる刀劍技の成立に関する一考察-主として日本・中國の關係から-」・《日本武道學研究23卷1号》・日本武道學會。

山本純子（1991）・「《武藝圖譜通志》にみられる「雙手刀」に関する一考察」・《日本武道學研究24卷1号》・日本武道學會。

山本純子（1991）・「《武藝圖譜通志》「倭劍」に関する一考察」・《日本武道學研究24卷2号》・日本武道學會。

山本純子（1999）・「《武藝圖譜通志》にみられる刀劍技に関する研究-主として日

本との関係において-」・筑波大學修士論文。

井上隆明（1998）・《改訂増補近世書林板元総覧》・青裳堂書店。

日本史広辞典編集委員会編（1997）・《日本史広辞典》・山川出版社。

日本武道學會編（1998）・《武道學研究文献目録》・日本武道學會。

尹健次（1991）・《きみたちと朝鮮》・岩波書店。

日本歴史大辞典編集委員会編（1974）・《日本歴史大辞典》・河出書房新社。

田中守・藤堂良明 等（2000）・《武道を知る》・不昧堂。

市古貞次，堤精二等編（1998）・《國書人名辞典第四卷》・岩波書店。

石岡久夫（1972）・《日本兵法史〈上〉〈下〉》・雄山閣。

石岡久夫（1980）・《山鹿素行兵法學の史的研究》埼玉大學出版社

甲斐叢書編纂會（1974）・《甲斐叢書九卷》・第一書房。

朴貴順（2006）・〈16世紀以降における中、日、韓武藝交流に関する研究—《紀效新書》、《兵法秘傳書》、《武術早學》、《武藝圖譜通志》を中心に—・日本國立金澤大學の博士論文。

貝塚茂樹等編（1966）・《アジア歴史事典第2卷》・平凡社

林伯原（1998）・「李氏朝鮮の《武藝圖譜通志》に関する一考察」・《國武大紀要14号》・國際武道大學。

松田鉦（1972）・《中国武術-少林拳と太極拳-》・新人物往来社。

松田隆智編（1978）・《圖説中國武術史》・新人物往来社。

宮内廳書陵部（1953）・《古代兵事》・大藏省印刷局

笹間良彦（1982）・《圖説日本武道辞典》柏書房

峰岸純夫 編（1989）・《古文書の語る日本史5》筑摩書房

峰岸純夫 編（1989）・《古文書の語る日本史6》筑摩書房

陳國慶著・澤谷昭次譯（2001）・《漢籍版本入門》・研究出版社。

笠尾恭二（1994）・「倭寇動乱期の兵法再興と日中武術交流」・《中國武術史大觀》・福昌堂。

森末義彰 等 編（1989）・《國書総目録第七卷》岩波書店

須藤孝平（1935）・《武田流軍學全書人》・武田流軍學全書編纂會。

渡邊一郎（1972）・「兵法伝書形成についての一試論」・《日本思想大系61卷 近世藝道論》・岩波書店。

富永堅固（1973）・《劍道五百年史》・百泉書房。

渡邊一郎效注（2003）・《五輪書》・岩波書店。

綿谷雪編（1967）・《圖説古武道史》・青蛙房。

綿谷雪編（1967）・《圖説 古武道史》・武藝帖社。

綿谷雪（1990）・《新・日本劍豪100選》・秋田書店。

廣瀬廣一（1944）・《武田信玄傳》・徳岡武。

養老孟司（1996）・《日本人の身体觀の歴史》・平河出版社。

藤堂明保編（1980）・《學研漢和大字典》學習研究社

○ 韓國的引用文獻

《武藝諸譜》（1598）• 韓國國會圖書館所藏。

《武藝圖譜通志》（1790）• 韓國首爾大學奎章閣所藏。

《朝鮮王朝實錄》• 韓國首爾大學奎章閣所藏。

林東圭（1991）• 《武藝史연구》• 학민사。

朴起東（1994）• 「鮮後期武藝史研究-《武藝圖譜通志》의 形成過程을 中心으로」
• 成均館大學效博士學位論文。

延敏洙（2003）• 《일본역사》。

李真洙（1999）• 《체육에서의 몸 닦기》• 서울대학교체육연구소논문집20(1)。

李賢熙（2001）• 「《武藝圖譜通志》와 그 諺解本」• 《震檀學第報91號》• 震檀學會。

國防軍史研究所（1998）• 《紀效新書（上）（下）》• 國防軍史研究所。

高英子（2002）• 《일본의 근세 봉건시대-江戶時代-》• 탕자出版社。

啓明大學效東山圖書館編（1999）• 「發文」• 《武藝諸譜翻譯續集》• 啓明大學效東山圖書館古文獻總書。

陸泰安（1990）• 《우리들의무예이야기》• 학민사。

崔福奎（2001）• 《무예십팔기》• 초록배매직스。

裴祐晟（2001）• 「正祖의軍事政策과《武藝圖譜通志》편찬의배경」• 《震檀學第報91號》• 震檀學會。

鄭炳模（2001）• 「《武藝圖譜通志》의 판화」• 《震檀學第報91號》• 震檀學會。

盧永九（1998）• 「朝鮮增刊本《紀效新書》의 體制와 내용-顯宗5년재간행《紀效新書》의兵學史적 의미를 중심으로-」。

盧永九（2001）• 「조선후기단병 전술의 추이와《武藝圖譜通志》의 성격-병서로서의 의미를 중심으로-」• 《震檀學第報91號》• 震檀學會。

盧永九（2002）• 「朝鮮後期 兵書와 戰法의 연구」• 首爾大學效博士學位論文。

羅永一（1997）• 「紀效新書·武藝諸譜·武藝圖譜通志比較研究」• 《韓國體育史學會誌》• 韓國體育史學會。

羅永一（2001）• 「《武藝圖譜通志》의 武藝」• 《震檀學報第91號》• 震檀學會。

羅永一（2001）• 「《武藝圖譜通志》에 나오는 武藝의 導入過程」• 《韓國體育史學會誌》• 韓國體育史學會。

이진수（2004）• 《동양무도연구》• 한양대학교。

출판사대한전통무학회譯（2004）• 《무예문헌자료집성》• 國立民俗博物館。